

NEO TOOLS



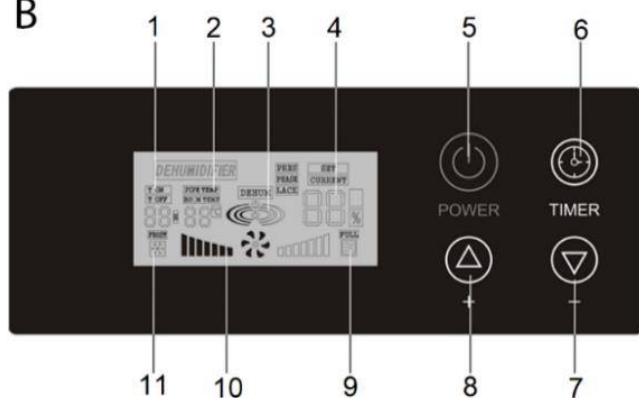
90-162



A



B



(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	6
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	9
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	11
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	13
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	15
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	17
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	20
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	21
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	23
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	25
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	27
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	29
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	31
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	33
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	35
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	37
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	39
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	41
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	43
(et) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	45

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

OSUSZACZ

90-162

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

Uwaga: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa:

- Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzone w autoryzowanym serwisie.
- Nie używać blisko źródła ciepła lub ognia.
- Nie używać blisko środków chemicznych.
- Nie używać w środowisku groźącym wybuchem.
- Nie używać w kontakcie z wodą. Nie eksploatować mokrymi rękoma.
- System chłodzenia zawiera chłodziwo R290. Nie przebijaj elementów obiegu chłodzącego.
- Upewnij się, że urządzenie jest umieszczone w zalecanej w instrukcji minimalnej odległości od ścian i innych przeszkód.
- Wlot i wylot powietrza muszą pozostawać drożne.
- Urządzenie musi być ustawione pionowo
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego.
- Stosować tylko i wyłącznie w podanym w instrukcji zakresie temperatury otoczenia.
- Przyłącze prądowe musi spełniać warunki zawarte w danych technicznych.
- Przed wszelkimi czynnościami konserwacyjnymi należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- W razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu, niepokojących objawów lub sytuacji zagrażającej bezpieczeństwu należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez osobę wykwalifikowaną.
- Uwaga: środek chłodzący może być pozbawiony zapachu.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych modyfikacji urządzenia.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW:



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Uwaga! Zagrożenie pożarem.
3. Znak certyfikacji EAC.
4. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Rysunek A:

1. Panel sterowania
2. Ekran filtrujący
3. Wlot powietrza
4. Pokrywa
5. Kółka
6. Obudowa
7. Uchwyt

Rysunek B:

1. Zegar
2. Temperatura
3. Status osuszania
4. Poziom wilgotności
5. Włącznik / wyłącznik
6. Timer
7. Przycisk dodawania

8. Przycisk odejmowania
9. Symbol zapelnienia zbiornika z wodą „Full”
10. Moc wiatraka
11. Symbol odmrażania „Frost”

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

ZASTOSOWANIE

Urządzenie przeznaczone jest do zmniejszania poziomu wilgotności powietrza oraz osuszania powietrza wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie powinno być obsługiwane przez osoby przeszkolone, umożliwia utrzymania niskiego poziomu wilgotności powietrza w zakładach pracy, magazynach, budynkach lekkiego przemysłu itp.

ZAWARTOŚĆ

- Osuszacz powietrza 1 szt.
- Rurka odwadniająca 1 szt.
- Instrukcja obsługi 1 szt.

DANE ZNAMIONOWE

Osuszacz przemysłowy 90-162	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1350 W (30°C RH80%) 1000 W (27°C RH60%)
Prąd znamionowy	6,0 A (30°C RH80%) 4,8 A (27°C RH60%)
Przepływ powietrza	500 m³/h
Wydajność osuszania	90L/24H (30°C RH80%) 50L/24H (27°C RH60%)
Czynnik chłodzący	R290/300g
Klasa ochronności	I
Stopień ochronności	IP22
Masa (bez akcesoriów)	48 kg
Wymiary	480 x 405 x 890 mm
90-162 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA}=60$ dB (A)
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA}\leq 70$ dB (A)

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-2-6.

MONTAŻ

Uwaga: Po wypakowaniu, urządzenie powinno stać 2 godziny w pozycji pionowej przed pierwszym uruchomieniem. Urządzenie powinno znajdować się w odległości co najmniej 100 cm od najbliższej przeszkody od przodu oraz co najmniej 50 cm od ścian i przeszkód z innych stron. Temperatura w pomieszczeniu powinna wynosić od 5°C do 35°C
Uwaga: Urządzenie wymaga zewnętrznego systemu odwodnienia (np. zbiornika) współpracującego z rurą odprowadzającą wodę z urządzenia poprzez otwór po lewej stronie osuszacza.

OBSŁUGA PANELU STEROWANIA

Przycisk	Funkcja
„POWER”	Włączanie i wyłączanie urządzenia.
+ lub -	Zwiększanie lub zmniejszanie wartości w zależności od wybranego trybu ustawień – zmiana czasu (0 do 24 godzin) lub wilgotności (RH10% do 95%).
„Timer”	Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie pracy cyklicznej.

FUNKCJE

Kontrola wilgotności

Osuszenie powietrza do zadanego poziomu wilgotności skutkuje automatycznym wyłączeniem kompresora i wiatraka. W przypadku

ustawienia żadanego poziomu wilgotności do minimum, osuszacz wchodzi w tryb ciągłej pracy.
Po włączeniu urządzenia kompresor uruchamia się po 3 sekundach. Po wyłączeniu urządzenia, wiatrak wyłącza się po trzech sekundach. Jeżeli wilgotność osiągnie poziom dostatecznie niski, aby wyłączyć kompresor, wiatrak zostanie wyłączony po 1 minucie.

Zabezpieczenia

Urządzenie posiada systemy zabezpieczeń chroniące je przed uszkodzeniem w trakcie pracy.

- Po wyłączeniu urządzenia i ponownym jego uruchomieniu, rozruch urządzenia zajmuje 3 minuty.
- Jeżeli temperatura odczytywana przez czujnik temperatury otoczenia pozostaje nie większa niż 3 stopnie powyżej temperatury wymiennika przez 10 sekund pod rząd, urządzenie zostaje uznane za uszkodzone na skutek wycieku lub uszkodzenia rurki. Wyświetlone zostanie ostrzeżenie „Pressure Holding”. Należy wyeliminować przyczynę uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem osuszacza.
- Zapamiętanie ustawień: w przypadku nagłego wyłączenia urządzenia spowodowanego przypadkowym odłączeniem od zasilania lub brakiem prądu, ustawienia osuszacza zostają zapisane w pamięci urządzenia i zastosowane po ponownym uruchomieniu.

Tryb rozmrażania

Rozmrażanie odbywa się w trybie automatycznym lub czasowym.

- W trybie automatycznym rozmrażanie następuje po ciągłej pracy przez 30 minut, gdy temperatura kompresora jest mniejsza lub równa -1°C. Praca kompresora zostaje przerwana, podczas gdy wiatrak pracuje dalej. Zapalona zostaje dioda rozmrażania.
- W trybie czasowym rozmrażanie trwa przez 8 minut.

Timer

Możliwe jest ustawienie czasu, po którym osuszacz rozpocznie i zakończy pracę.

- Gdy urządzenie jest wyłączone nacisnąć przycisk „Timing” aby ustawić czas po jakim urządzenie uruchomi się. Naciskając przycisk dodawania lub odejmowania można zwiększyć lub zmniejszyć czas w zakresie od 0 do 24 godzin. Przyciskając przycisk dodawania lub odejmowania przez 2 sekundy, wartość można zwiększać lub zmniejszać w sposób ciągły. Zatwierdzenie ustawienia następuje automatycznie po 10 sekundach bez naciskania przycisków.
- Podczas pracy urządzenia możliwe jest ustawienie czasu po jakim urządzenie zakończy pracę, w sposób analogiczny.
- Ustawienie czasu włączenia i wyłączenia sprawi, że urządzenie będzie włączać i wyłączać się w sposób cykliczny.

Ustawienia zaawansowane

Przytrzymanie przycisku „Timer” przez 10 sekund skutkuje wejściem w tryb ustawienia wilgotności. Zamigają symbole „Set” oraz „Current”. Wskaźnik wilgotności pokazuje jej obecną wartość. Nacisnąć przycisk dodawania lub odejmowania, aby zwiększyć lub zmniejszyć pożądaną wilgotność.

Nacisnąć przycisk „Timer” ponownie, aby wejść w tryb zabezpieczeń (utrzymania poziomu ciśnienia). Zamiga symbol „Pressure Holding”. Wyświetlona zostanie obecna wartość ciśnienia. Wcisnąć przycisk dodawania lub odejmowania, aby wybrać pomiędzy funkcjami:

- ON – utrzymywanie ciśnienia włączone.
- OFF – utrzymywanie ciśnienia wyłączone.

ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW

Problem lub kod błędu	Prawdopodobna przyczyna		Zalecane rozwiązanie
Urządzenie niezdolne do pracy.	Przy wyłączonym urządzeniu.	Brak zasilania.	Sprawdzić stan zasilania w sieci.
		Wtyczka nie jest poprawnie wpięta w gniazdo.	Poprawnie wpiąć wtyczkę w gniazdo.
		Uszkodzony transformator.	Wymienić transformator.
		Uszkodzony bezpiecznik	Wymienić bezpiecznik.
	Przy włączonym urządzeniu.	Poziom wilgotności powietrza jest niższy niż ustawiony	Ustawić poziom wilgotności zgodnie z potrzebą.
Niska skuteczność osuszania.	Urządzenie w trakcie rozmrażania.	Poczekaj na zakończenie procesu rozmrażania.	Usunąć przeszkodę.
	Przeszkoda na wylocie lub wlocie powietrza.		
	Otwarte okna lub drzwi.		Zamknąć drzwi i okna.
	Zbyt niska temperatura otoczenia.		Nie uruchamiać osuszacza przy zbyt niskiej temperaturze.

Głośnia praca.	Podłoże nie jest równe i płaskie lub osuszacz stoi w niestabilnej pozycji.	Przestawić osuszacz w inne miejsce, na płaskie i stabilne podłoże.
Wyciek wody.	Osuszacz stoi pod nachyleniem	Przestawić osuszacza na poziomą powierzchnię.
	Odpyływ lub korek jest uszkodzony.	Usunąć przednią pokrywę i naprawić lub wymienić zniszczony element.
Błąd E1	Błąd kompresora.	Uruchomić czasowy tryb rozmrażania
Błąd E2 / E3	Błąd czujnika wilgotności lub temperatury.	Wymienić wadliwy czujnik.
EE	Wyciek chłodziwa.	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Uwaga: umiarkowany poziom głośności w czasie pracy osuszacza oraz ciepłe powietrze na wylocie to zjawiska normalne i nie powinny budzić zmartwień.

DODATKOWE UWAGI

- Czujnik wilgotności może zostać uszkodzony w przypadku kontaktu z agresywnym lub zapylonym środowiskiem. Warunki temperaturowe mogą wpływać na dokładność odczytu.
- Aby wydłużyć żywotność urządzenia należy naciskać przyciski w sposób możliwie delikatny.
- Efekt osuszenia powietrza będzie szybszy w przypadku środowisk o wysokiej wilgotności i temperaturze. Wraz ze spadkiem temperatury i wilgotności szybkość pracy zmniejsza się.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej **Karcie Gwarancyjnej**.

Serwis Centralny GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail hok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Osuszacz przemysłowy

Model: 90-162

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND
Warszawa, 2025-04-29

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
DEHUMIDIFIER

90-162

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.
Note: This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

Detailed safety regulations:

- All repairs should be carried out by an authorised service centre.
- Do not use near heat sources or open flames.
- Do not use near chemicals.
- Do not use in an explosive environment.
- Do not use in contact with water. Do not operate with wet hands.
- The cooling system contains R290 refrigerant. Do not puncture the cooling circuit components.
- Ensure that the appliance is placed at the minimum distance from walls and other obstacles as recommended in the manual.
- The air inlet and outlet must remain unobstructed.
- The appliance must be positioned vertically.
- Do not expose to direct sunlight.
- Use only within the ambient temperature range specified in the manual.
- The power connection must comply with the conditions specified in the technical data.
- Before performing any maintenance, disconnect the device from the power supply.
- If you notice any malfunctions, alarming symptoms or situations that may compromise safety, disconnect the device from the power supply immediately.
- A damaged power cord must be replaced by a qualified person.
- Note: the coolant may be odourless.
- Do not modify the device yourself.

DESCRIPTION OF PICTOGRAMS USED:



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. Caution! Fire hazard.
3. EAC certification mark.
4. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

Figure A:

1. Control panel
2. Filter screen
3. Air inlet
4. Cover
5. Wheels
6. Housing
7. Handle

Figure B:

- 1.Clock
2. Temperature
3. Dehumidification status
4. Humidity level
5. On/off switch
6. Timer
- 7.Add button
8. Subtract button
9. Water tank full symbol "Full"
10. Fan power
11. Defrost symbol "Frost"

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
MM -month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional marking

APPLICATION

The device is designed to reduce air humidity and dehumidify indoor air. The device should be operated by trained personnel and allows for maintaining low air humidity levels in workplaces, warehouses, light industry buildings, etc.

CONTENTS

- Air dehumidifier 1
- Drainage pipe 1
- User manual 1

RATED DATA

Industrial dehumidifier 90-162	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Power supply frequency	50 Hz
Rated power	1350 W (30°C RH80%) 1000 W (27°C RH60%)
Rated current	6.0 A (30°C RH80%) 4.8 A (27°C RH60%)
Air flow	500 m³/h
Dehumidification capacity	90L/24H (30°C RH80%) 50L/24H (27°C RH60%)
Refrigerant	R290/300g
Protection class	I
Protection rating	IP22
Weight (without accessories)	48 kg
Dimensions	480 x 405 x 890 mm
90-162 indicates both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pa} = 60 dB(A)
Sound power level	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level L_{pa} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pa} and sound power level L_{WA} specified in this manual were measured in accordance with EN 62841-2-6.

INSTALLATION

Note: After unpacking, the device should stand upright for 2 hours before being started up for the first time.

The device should be located at least 100 cm from the nearest obstacle in front and at least 50 cm from walls and obstacles on other sides. The room temperature should be between 5°C and 35°C.

Note: The device requires an external drainage system (e.g. a tank) connected to the pipe that drains water from the device through the opening on the left side of the dehumidifier.

CONTROL PANEL OPERATION

Button	Function
"POWER"	Turns the device on and off.
+ or -	Increase or decrease the value depending on the selected setting mode – change the time (0 to 24 hours) or humidity (RH10% to 95%).
"Timer"	A short press activates cyclic operation.

FUNCTIONS

Humidity control

Dehumidifying the air to the set humidity level results in the compressor and fan switching off automatically. If the desired humidity level is set to minimum (), the dehumidifier enters continuous operation mode. After switching on the device, the compressor starts after 3 seconds. After switching off the device, the fan switches off after three seconds. If the humidity reaches a level low enough to switch off the compressor, the fan will be switched off after 1 minute.

Safety features

The device has safety systems to protect it from damage during operation.

- After switching off the device and restarting it, it takes 3 minutes for the device to start up.
- If the temperature read by the ambient temperature sensor remains no more than 3 degrees above the exchanger temperature for 10 seconds in a row, the device is considered damaged due to a leak or pipe damage. The "Pressure Holding" warning will be displayed. The cause of the damage must be eliminated before restarting the dehumidifier.
- Setting memory: in the event of a sudden shutdown caused by accidental disconnection from the power supply or a power failure, the dehumidifier settings are stored in the device memory and applied when the device is restarted.

Defrost mode

Defrosting takes place in automatic or timed mode.

- In automatic mode, defrosting occurs after 30 minutes of continuous operation when the compressor temperature is less than or equal to -1°C. The compressor stops working, while the fan continues to operate. The defrost LED lights up.
- In timed mode, defrosting lasts for 8 minutes.

Timer

It is possible to set the time after which the dehumidifier will start and stop working.

- When the device is switched off, press the "Timing" button to set the time after which the device will start. By pressing the add or subtract button, you can increase or decrease the time in the range from 0 to 24 hours. By pressing the add or subtract button for 2 seconds, the value can be increased or decreased continuously. The setting is automatically confirmed after 10 seconds without pressing any buttons.
- While the device is operating, it is possible to set the time after which the device will stop working in the same way.
- Setting the switch-on and switch-off times will cause the device to switch on and off cyclically.

Advanced settings

Press and hold the "Timer" button for 10 seconds to enter the humidity setting mode. The "Set" and "Current" symbols will flash. The humidity indicator shows the current value. Press the plus or minus button to increase or decrease the desired humidity.

Press the "Timer" button again to enter the security mode (pressure maintenance). The "Pressure Holding" symbol will flash. The current pressure value will be displayed. Press the add or subtract button to select between the following functions:

- ON – pressure maintenance enabled.
- OFF – pressure maintenance off.

TROUBLESHOOTING

Problem or error code	Possible cause	Recommended solution
Unit unable to operate.	When the device is switched off.	No power supply.
		Check the mains power supply.
		The plug is not properly inserted into the socket.
		Plug the plug into the socket correctly.
	With the device switched on.	Damaged transformer.
		Replace the transformer.
		Damaged fuse.
		Replace the fuse.
Low dehumidification efficiency.	The air humidity level is lower than the set level.	Set the humidity level as required.
		Wait for the defrosting process to finish.
	The appliance is defrosting.	Remove the obstruction.
		Open windows or doors.
	Ambient temperature too low.	Close doors and windows.
		Do not operate the dehumidifier at too low a temperature.

Noisy operation.	The surface is not level and flat, or the dehumidifier is in an unstable position.	Move the dehumidifier to another location, on a flat and stable surface.
Water leakage.	The dehumidifier is on a slope.	Move the dehumidifier to a level surface.
	The drain or plug is damaged.	Remove the front cover and repair or replace the damaged part.
Error E1	Compressor error.	Start the timed defrost mode.
Error E2 / E3	Humidity or temperature sensor error.	Replace the faulty sensor.
EE	Coolant leak.	Contact an authorised service centre.

Note: moderate noise during dehumidifier operation and warm air at the outlet are normal phenomena and should not cause concern.

ADDITIONAL NOTES

- The humidity sensor may be damaged if exposed to aggressive or dusty environments. Temperature conditions may affect the accuracy of the reading.
- To extend the life of the device, press the buttons as gently as possible.
- The air drying effect will be faster in environments with high humidity and temperature. As the temperature and humidity decrease, the operating speed decreases.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

	Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.
---	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Industrial dehumidifier

Model: 90-162

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine in the state in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by the end user.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation, resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 29 April 2025

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
ВОЛОГОУСУНУВАЧ

**УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ
ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

Примітка: Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

Детальні правила безпеки:

- Усі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте поблизу джерел тепла або відкритого вогню.
- Не використовуйте поблизу хімічних речовин.
- Не використовуйте в вибухонебезпечному середовищі.
- Не використовуйте при контакт з водою. Не використовуйте мокрими руками.
- Система охолодження містить холодоагент R290. Не проколюйте компоненти контуру охолодження.
- Переконайтеся, що прилад розміщений на мінімальній відстані від стін та інших перешкод, як рекомендовано в інструкції.
- Вхід і вихід повітря повинні залишатися вільними.
- Прилад повинен бути встановлений вертикально.
- Не піддавайте прилад дії прямих сонячних променів.
- Використовуйте тільки в межах діапазону температури навколишнього середовища, зазначеного в інструкції.
- Підключення до електромережі повинно відповідати умовам, зазначеним у технічних даних.
- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування відключіть прилад від джерела живлення.
- Якщо ви помітили будь-які несправності, тривожні симптоми або ситуації, які можуть загрожувати безпеці, негайно відключіть прилад від джерела живлення.
- Пошкоджений шнур живлення повинен бути замінений кваліфікованим фахівцем.
- Примітка: охолоджуюча рідина може бути без запаху.
- Не модифікуйте пристрій самостійно.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ:



- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
- Обережно! Небезпека пожежі.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Рисунок А:

- Панель управління
- Фільтрувальний екран
- Вхід повітря
- Кришка
- Колеса
- Корпус
- Ручка

Рисунок Б:

- Годинник
- Температура
- Стан осушення
- Рівень вологості
- Вимикач
- Таймер
- Кнопка додавання
- Кнопка «Відняти»
- Символ заповненого резервуара для води «Повний»
- Потужність вентилятора
- Символ розморожування «Frost»

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR - рік виготовлення
- MM - місяць виготовлення
- Y - додаткове позначення
- XXXXX - серійний номер
- NNN - додаткове маркування

ЗАСТОСУВАННЯ

Прилад призначений для зниження вологості повітря та осушення повітря в приміщеннях. Прилад повинен експлуатуватися кваліфікованим персоналом і дозволяє підтримувати низький рівень вологості повітря на робочих місцях, складах, в приміщеннях легкої промисловості тощо.

ВМІСТ

- Осушувач повітря 1
- Дренажна труба 1
- Інструкція з експлуатації 1

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Промисловий осушувач повітря 90-162	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність	1350 W (30 °C, відносна вологість 80 %) 1000 W (27 °C, відносна вологість 60 %)
Номинальний струм	6,0 A (30 °C, відносна вологість 80 %) 4,8 A (27 °C, відносна вологість 60 %)
Потік повітря	500 м³/год
Потужність осушення	90 л/24 год (30 °C, відносна вологість 80 %) 50 л/24 год (27 °C, відносна вологість 60 %)
Холодоагент	R290/300 г
Клас захисту	I
Рівень захисту	IP22
Вага (без аксесуарів)	48
Розміри	480 x 405 x 890 мм
90-162 вказує на тип і позначення машини	

ДАНІ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 60$ дБ(А)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} \leq 70$ дБ(А)

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає невизначеність вимірювання). Рівень звукового тиску L_{pA} та рівень звукової потужності L_{WA} зазначені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-2-6.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Примітка: Після розпакування пристрій повинен простояти у вертикальному положенні протягом 2 годин перед першим запуском.

Пристрій повинен бути розташований на відстані не менше 100 см від найближчої перешкоди спереду і не менше 50 см від стін та перешкод з інших боків. Температура в приміщенні повинна бути в межах від 5 °C до 35 °C.

Примітка: Пристрій потребує зовнішньої дренажної системи (наприклад, резервуара), підключеної до труби, яка відводить воду з пристрою через отвір з лівого боку осушувача.

РОБОТА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ

Кнопка	Функція
«POWER»	Увімкнення та вимкнення пристрою.
+ або	Збільшує або зменшує значення залежно від обраного режиму налаштування – змінює час (від 0 до 24 годин) або вологість (від 10% до 95% відносної вологості).
«Таймер»	Коротке натискання активує циклічну роботу.

ФУНКЦІЇ

Контроль вологості

Осушення повітря до заданого рівня вологості призводить до автоматичного вимкнення компресора та вентилятора. Якщо бажаний рівень вологості встановлений на мінімум (), осушувач переходить у режим безперервної роботи. Після увімкнення пристрою компресор запускається через 3 секунди. Після вимкнення пристрою вентилятор вимикається через три секунди. Якщо вологість досягає рівня, достатнього для вимкнення компресора, вентилятор вимикається через 1 хвилину.

Функції безпеки

Пристрій має системи безпеки, що захищають його від пошкодження під час роботи.

- Після вимкнення пристрою та його повторного запуску, для запуску пристрою потрібно 3 хвилини.
- Якщо температура, зчитана датчиком температури навколишнього середовища, протягом 10 секунд поспіль залишається не більше ніж на 3 градуси вище температури теплообмінника, пристрій вважається пошкодженим через витік або пошкодження труби. З'явиться попередження «Утримання тиску». Перед повторним запуском осушувача необхідно усунути причини пошкодження.
- Пам'ять налаштувань: у разі раптового вимкнення, спричиненого випадковим відключенням від джерела живлення або збою в електропостачанні, налаштування осушувача зберігаються в пам'яті пристрою і застосовуються при його повторному запуску.

Режим розморожування

Розморожування відбувається в автоматичному або часовому режимі.

- В автоматичному режимі розморожування відбувається через 30 хвилин безперервної роботи, коли температура компресора менше або дорівнює -1 °C. Компресор припиняє роботу, а вентилятор продовжує працювати. Світиться світлодіод розморожування.
- У режимі за таймером розморожування триває 8 хвилин.

Таймер

Можна встановити час, через який осушувач почне і припинить роботу.

- Коли пристрій вимкнений, натисніть кнопку «Timing», щоб встановити час, через який пристрій почне працювати. Натискаючи кнопку додавання або віднімання, ви можете збільшити або зменшити час в діапазоні від 0 до 24 годин. Натискаючи кнопку додавання або віднімання протягом 2 секунд, значення можна збільшувати або зменшувати безперервно. Налаштування автоматично підтверджується через 10 секунд без натискання будь-яких кнопок.
- Під час роботи пристрою можна таким же чином встановити час, через який пристрій припинить роботу.
- Встановлення часу вимкнення та вимкнення призведе до циклічного ввімкнення та вимкнення пристрою.

Розширені налаштування

Натисніть і утримуйте кнопку «Таймер» протягом 10 секунд, щоб увійти в режим налаштування вологості. Символи «Налаштування» та «Поточний» будуть блимати. Індикатор вологості показує поточне значення. Натисніть кнопку «плюс» або «мінус», щоб збільшити або зменшити бажану вологість.

Натисніть кнопку «Таймер», що раз, щоб увійти в режим безпеки (підтримка тиску). Символ «Підтримка тиску» буде блимати. Буде відображено поточне значення тиску. Натисніть кнопку додавання або віднімання, щоб вибрати одну з наступних функцій:

- ON – підтримка тиску увімкнена.
- OFF – підтримка тиску вимкнена.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема або код помилки	Можлива причина		Рекомендоване рішення
Пристрій працює.	Пристрій вимкнено.	Відсутнє електроживлення.	Перевірте джерело живлення.
		Вилка неправильно вставлена в розетку.	Вставте вилку в розетку правильно.
		Пошкоджений трансформатор.	Замініть трансформатор.
		Пошкоджений запобіжник.	Замініть запобіжник.
	При увімкненому пристрої.	Рівень вологості повітря нижчий за встановлений.	Встановіть необхідний рівень вологості.

	Прилад розморожується.	Дочекайтеся закінчення процесу розморожування.
Низька ефективність осушення.	Перешкода на виході або вході повітря.	Усуньте перешкоду.
	Відкриті вікна або двері.	Закрийте двері та вікна.
	Занадто низька температура навколишнього середовища.	Не використовуйте осушувач повітря при занадто низькій температурі.
Гучна робота.	Поверхня нерівна і теплопа, або осушувач знаходиться в нестійкому положенні.	Перемістіть осушувач повітря в інше місце, на рівну і стабільну поверхню.
Витік води.	Осушувач повітря знаходиться на похилій поверхні.	Перемістіть осушувач на рівень поверхню.
	Пошкоджений злив або заглушка.	Змініть передню кришку та відремонтуйте або замініть пошкоджену деталь.
Помилка E1	Помилка компресора.	Увімкніть режим розморожування за таймером.
Помилка E2 / E3	Помилка датчика вологості або температури.	Замініть несправний датчик.
EE	Витік охолоджуючої рідини.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.

Примітка: помірний шум під час роботи осушувача та тепле повітря на виході є нормальним явищем і не повинно викликати занепокоєння.

ДОДАТКОВІ ПРИМІТКИ

- Датчик вологості може пошкодитися під впливом агресивного або запиленого середовища. Температурні умови можуть впливати на точність показань.
- Щоб продовжити термін експлуатації пристрою, натискайте кнопки якомога обережніше.
- Ефект осушення повітря буде швидшим у середовищах з високою вологістю та температурою. Зі зниженням температури та вологості швидкість роботи зменшується.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включно-чати, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
DEZUMIFICATOR

90-162

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRATI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

Notă: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

Regulile de siguranță detaliate:

- Toate reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat.
- Nu utilizați în apropierea surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- Nu utilizați în apropierea substanțelor chimice.
- Nu utilizați într-un mediu exploziv.
- Nu utilizați în contact cu apa. Nu utilizați cu mâinile ude.
- Sistemul de răcire conține agent frigorific R290. Nu perforați componentele circuitului de răcire.

9

- Asigurați-vă că aparatul este amplasat la distanța minimă față de pereți și alte obstacole, conform recomandărilor din manual.
- Intrarea și ieșirea aerului trebuie să rămână neobstrucționată.
- Aparatul trebuie poziționat vertical.
- Nu expuneți la lumina directă a soarelui.
- Utilizați numai în intervalul de temperatură ambiantă specificat în manual.
- Conexiunea la sursa de alimentare trebuie să respecte condițiile specificate în datele tehnice.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Dacă observați defecțiuni, simptome alarmante sau situații care pot compromite siguranța, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de o persoană calificată.
- Notă: lichidul de răcire poate fi inodor.
- Nu modificați singur dispozitivul.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE:



- Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
- Atenție! Pericol de incendiu.
- Marca de certificare EAC.
- Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Figura A:

- Panou de control
 - Sită de filtrare
 - Admisie aer
 - Capac
 - Roți
 - Carcasă
 - Mâner
- Figura B:**
- Ceas
 - Temperatură
 - Starea de dezumidificare
 - Nivel de umiditate
 - Comutator pornit/oprit
 - Cronometru
 - Buton Adăugare
 - Buton de scădere
 - Simbolul rezervorului de apă plin „Full”
 - Puterea ventilatorului
 - Simbolul de dezghețare „Frost”

MARCĂRI PE DISPOZITIV



- RRRR - anul fabricației
MM - luna de fabricație
Y - denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN - marcaj suplimentar

APLICAȚIE

Dispozitivul este conceput pentru a reduce umiditatea aerului și a dezumidifica aerul din interior. Dispozitivul trebuie utilizat de personal instruit și permite menținerea unui nivel scăzut de umiditate a aerului în locurile de muncă, depozite, clădiri din industria ușoară etc.

CONȚINUT

- Dezumidificator de aer 1
- Teavă de scurgere 1
- Manual de utilizare 1

DATE NOMINALE

Dezumidificator industrial 90-162	
Parametru	Valoare

Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența sursei de alimentare	50 Hz
Putere nominală	1350 W (30 °C RH80 %) 1000 W (27 °C RH60%)
Curent nominal	6,0 A (30 °C RH80%) 4,8 A (27 °C RH60%)
Debit de aer	500 m³/h
Capacitate de dezumidificare	90 l/24 h (30 °C RH80%) 50 l/24 h (27 °C RH60 %)
Agent frigorific	R290/300 g
Clasă de protecție	I
Grad de protecție	IP22
Greutate (fără accesorii)	48 kg
Dimensiuni	480 x 405 x 890 mm
90-162 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	L _{PA} = 60 dB(A)
Nivelul puterii acustice	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii acustice emise L_{PA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul presiunii acustice L_{PA} și nivelul puterii acustice L_{WA} specificate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-2-6.

INSTALARE

Notă: După despachetare, dispozitivul trebuie să stea în poziție verticală timp de 2 ore înainte de a fi pornit pentru prima dată. Dispozitivul trebuie amplasat la cel puțin 100 cm de cel mai apropiat obstacol din față și la cel puțin 50 cm de pereți și obstacole din celelalte părți. Temperatura camerei trebuie să fie între 5 °C și 35 °C.

Notă: Dispozitivul necesită un sistem de drenaj extern (de exemplu, un rezervor) conectat la conducta care drenează apa din dispozitiv prin orificiul din partea stângă a dezumidicatorului.

FUNCȚIONAREA PANELULUI DE CONTROL

Buton	Funcție
„POWER”	Pornește și oprește dispozitivul.
+ sau	Crește sau scade valoarea în funcție de modul de setare selectat – modifică ora (0 până la 24 ore) sau umiditatea (RH10% până la 95%).
„Timer”	O apăsare scurtă activează funcționarea ciclică.

FUNCȚII

Controlul umidității

Dezumidificarea aerului până la nivelul de umiditate setat determină oprirea automată a compresorului și a ventilatorului. Dacă nivelul de umiditate dorit este setat la minim (), dezumidicatorul intră în modul de funcționare continuă.

După pornirea dispozitivului, compresorul pornește după 3 secunde. După oprirea dispozitivului, ventilatorul se oprește după trei secunde. Dacă umiditatea atinge un nivel suficient de scăzut pentru a opri compresorul, ventilatorul se va opri după 1 minut.

Caracteristici de siguranță

Dispozitivul are sisteme de siguranță pentru a-l proteja de deteriorări în timpul funcționării.

- După oprirea dispozitivului și repornirea acestuia, este nevoie de 3 minute pentru ca dispozitivul să pornească.
- Dacă temperatura citită de senzorul de temperatură ambiantă rămâne cu cel mult 3 grade peste temperatura schimbătorului timp de 10 secunde consecutive, dispozitivul este considerat deteriorat din cauza unei scurgeri sau a unei avarii a conductei. Se va afișa avertismentul „Menținere presiune”. Cauza avariei trebuie eliminată înainte de repornirea dezumidicatorului.
- Memoria setărilor: în cazul unei opriri bruște cauzate de deconectarea accidentală de la sursa de alimentare sau de o pană de curent, setările dezumidicatorului sunt stocate în memoria dispozitivului și aplicate la repornirea acestuia.

Modul de dezghețare

Dezghețarea are loc în mod automat sau temporizat.

- În modul automat, dezghețarea are loc după 30 de minute de funcționare continuă, când temperatura compresorului este mai mică sau egală cu -1 °C. Compresorul se oprește, în timp ce ventilatorul continuă să funcționeze. LED-ul de dezghețare se aprinde.
- În modul temporizat, dezghețarea durează 8 minute.

Cronometru

Este posibil să setați timpul după care dezumidicatorul va începe și va înceta să funcționeze.

- Când dispozitivul este oprit, apăsați butonul „Timing” pentru a seta timpul după care dispozitivul va porni. Apăsând butonul de adăugare sau scădere, puteți mări sau micșora timpul în intervalul de la 0 la 24 de ore. Apăsând butonul de adăugare sau scădere timp de 2 secunde, valoarea poate fi mărită sau micșorată continuu. Setarea este confirmată automat după 10 secunde fără a apăsa niciun buton.
- În timp ce dispozitivul funcționează, este posibil să setați timpul după care dispozitivul va înceta să funcționeze în același mod.
- Setarea oror de pornire și oprire va determina pornirea și oprirea ciclică a dispozitivului.

Setări avansate

Apăsați și țineți apăsat butonul „Timer” timp de 10 secunde pentru a intra în modul de setare a umidității. Simbolurile „Set” și „Current” vor clipi. Indicatorul de umiditate afișează valoarea curentă. Apăsați butonul plus sau minus pentru a crește sau a reduce umiditatea dorită. Apăsați din nou butonul „Timer” pentru a intra în modul de securitate (menținerea presiunii). Simbolul „Pressure Holding” va clipi. Va fi afișată valoarea curentă a presiunii. Apăsați butonul de adăugare sau scădere pentru a selecta între următoarele funcții:

- ON – menținerea presiunii activată.
- OFF – menținerea presiunii dezactivată.

DEPANARE

Problema sau cod de eroare	Cauză posibilă	Soluție recomandată
Unitatea nu poate funcționa.	Când dispozitivul este oprit.	Nu există alimentare cu energie electrică. Verificați alimentarea cu energie electrică. Ștecherul nu este introdus corect în priză. Conectați corect ștecherul în priză.
	Cu dispozitivul pornit.	Transformator defect. Înlocuiți transformatorul. Siguranță deteriorată. Înlocuiți siguranța.
Eficiență redusă de dezumidificare.	Nivelul de umiditate a aerului este mai mic decât nivelul setat.	Setați nivelul de umiditate conform necesităților.
	Aparatul este în proces de dezghețare.	Așteptați finalizarea procesului de dezghețare.
Funcționare zgomotoasă.	Obstrucție la ieșirea sau intrarea aerului.	Îndepărtați obstrucția.
	Deschideți ferestrele sau ușile.	Închideți ușile și ferestrele.
Scurgeri de apă.	Temperatura ambiantă prea scăzută.	Nu utilizați dezumidicatorul la o temperatură prea scăzută.
	Suprafața nu este plană și orizontală sau dezumidicatorul se află într-o poziție instabilă.	Mutați dezumidicatorul într-o altă locație, pe o suprafață plană și stabilă.
Eroare E1	Dezumidicatorul se află pe o pantă.	Mutați dezumidicatorul pe o suprafață plană.
	Scurgerea sau dopul sunt deteriorate.	Scoseteți capacul frontal și reparați sau înlocuiți piesa deteriorată.
Eroare E2 / E3	Eroare senzor de umiditate sau temperatură.	Porniți modul de dezghețare temporizată.
EE	Scurgeri de lichid de răcire.	Înlocuiți senzorul defect.
		Contactați un centru de service autorizat.

Notă: zgomotul moderat în timpul funcționării dezumidicatorului și aerul cald la ieșire sunt fenomene normale și nu trebuie să vă îngrijoreze.

NOTĂ

- Senzorul de umiditate poate fi deteriorat dacă este expus la medii agresive sau prăfuite. Condițiile de temperatură pot afecta precizia citirii.
- Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului, apăsați butoanele cât mai ușor posibil.
- Efectul de uscarea a aerului va fi mai rapid în medii cu umiditate și temperatură ridicate. Pe măsură ce temperatura și umiditatea scad, viteza de funcționare scade.

PROTECȚIA MEDIULUI

	Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”)

Informație ca toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia
Produs: Dezumidicator industrial
Model: 90-162
Denumire comercială: NEO TOOLS
Număr de serie: 00001 + 99999
Prezența declarației de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.
Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:
Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetă 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE modificată prin Directiva 2015/863/UE și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:
EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.
Numele și adresa persoanei autorizate să pregătească documentația tehnică, rezidență sau stabilită în UE:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate al GTX POLAND
Varșovia, 29 aprilie 2025

(hu)
AZ EREDETI UTÁSÍTÁSOK FORDÍTÁSA
PÁRATLANÍTÓ
90-162
FIGYELEM: A MEGMUNKÁLÓ ESZKÖZ HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Megjegyzés: Ezt a berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A gyermekek felügyelet nélkül nem használhatják és nem karbantarthatják a berendezést.

Részletes biztonsági előírások:

- Minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégezni.
- Ne használja hőforrások vagy nyílt láng közelében.
- Ne használja vegyi anyagok közelében.
- Ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja vízzel érintkezve. Ne használja nedves kézzel.
- A hűtőrendszer R290 hűtőközeget tartalmaz. Ne szűrja át a hűtőkör alkatrészeit.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék a kézikönyvben ajánlott minimális távolságra van a falaktól és más akadályoktól.
- A levegő bemeneti és kimeneti nyílásait szabadon kell hagyni.
- A készüléket függőlegesen kell elhelyezni.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Csak a kézikönyvben megadott környezeti hőmérsékleti tartományban használja.
- Az áramellátásnak meg kell felelnie a műszaki adatokban megadott feltételeknek.
- Bármilyen karbantartási munkát megelőzően válassza le a készüléket az áramellátásról.

- Ha bármilyen meghibásodást, riasztó tünetet vagy a biztonságot veszélyeztető helyzetet észlel, azonnal válassza le a készüléket az áramellátásról.
- A sérült tápkábelét szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Megjegyzés: a hűtőfolyadék szagtalan lehet.
- Ne módosítsa saját kezűleg a készüléket.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA:



1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
2. Figyelem! Tűzveszély.
3. EAC tanúsítási jel.
4. Ukrán piaci tanúsítási jel

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

A. ábra:

1. Vezérlőpanel
2. Szűrő
3. Levegőbemenet
4. Fedél
5. Kerek
6. Ház
7. Fogantyú

B. ábra:

1. Óra
2. Hőmérséklet
3. Párátlanítási állapot
4. Párátartalom
5. Be-/kikapcsoló gomb
6. Időzítő
7. Hozzáadás gomb
8. Levonás gomb
9. Víz tartály teli szimbólum „Teljes”
10. Ventilátor teljesítmény
11. Leolvasztás szimbólum „Frost”

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



- RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -további megjelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -további jelölés

ALKALMAZÁS

A készülék a levegő párátartalmának csökkentésére és a beltéri levegő párátlanítására szolgál. A készüléket képzett személyzetnek kell üzemeltetnie, és lehetővé teszi az alacsony levegő párátartalom fenntartását munkahelyeken, raktárakban, könnyűipari épületekben stb.

TARTALOM

- Légszűrő 1
- Lefolyócső 1
- Használati utasítás 1

NÉVLEGES ADATOK

Ipari párátlanító 90-162	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfeszültség frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1350 W (30 °C, 80 % relatív párátartalom) 1000 W (27 °C, 60% relatív párátartalom)
Névleges áram	6,0 A (30 °C, 80% relatív párátartalom) 4,8 A (27 °C, 60% relatív párátartalom)
Légáram	500 m ³ /h

Párátlanítási teljesítmény	90 l/24 óra (30 °C, 80% relatív párátartalom) 50 l/24 óra (27 °C, 60% relatív párátartalom)
Hűtőközeg	R290/300 g
Védettségi osztály	I
Védettségi fokozat	IP22
Súly (kiegészítők nélkül)	48 kg
Méretek	480 x 405 x 890 mm
A 90-162 jelölés a gép típusát és megjelölését jelzi.	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomás szint	$L_{pA} = 60 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény szint	$L_{WA} \leq 70 \text{ dB (A)}$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő paraméterek jellemzik: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} és hangteljesítményszint L_{WA} az EN 62841-2-6 szabványnak megfelelően lett mérve.

TELEPÍTÉS

Megjegyzés: A kicsomagolás után a készüléket 2 órán át függőleges helyzetben kell tartani, mielőtt először beindítaná.

A készüléket legalább 100 cm-re kell elhelyezni a legközelebbi elől lévő akadálytól, és legalább 50 cm-re a falaktól és az egyéb oldalakon lévő akadályoktól. A szobahőmérsékletnek 5 °C és 35 °C között kell lennie.

Megjegyzés: A készülékhez külső vízelvezető rendszer (pl. tartály) szükséges, amelyet a párátlanító bal oldalán található nyíláson keresztül a készülékből kivezető csőhöz kell csatlakoztatni.

A VEZÉRLŐPULT MŰKÖDÉSE

Gomb	Funkció
„POWER”	A készülék be- és kikapcsolása.
+ vagy -	A kiválasztott beállítási módnak megfelelően növeli vagy csökkenti az értéket – megváltoztatja az időt (0 és 24 óra között) vagy a párátartalmat (10% és 95% között).
„Timer”	Rövid megnyomással ciklikus működést aktivál.

FUNKCIÓK

Párátartalom-szabályozás

A levegőnek a beállított párátartalomra történő párátlanítása a kompresszor és a ventilátor automatikus kikapcsolását eredményezi. Ha a kívánt párátartalom minimálisa van beállítva (), a párátlanító folyamatosan üzemmodba lép.

A készülék bekapcsolása után a kompresszor 3 másodperc múlva elindul. A készülék kikapcsolása után a ventilátor 3 másodperc múlva kikapcsol.

Ha a párátartalom olyan alacsony szintre csökken, hogy a kompresszor kikapcsol, a ventilátor 1 perc múlva kikapcsol.

Biztonsági funkciók

A készülék biztonsági rendszerekkel rendelkezik, amelyek megvédik a működés közbeni károsodástól.

- A készülék kikapcsolása és újraindítása után 3 perccel vesz igénybe a készülék beindulása.
- Ha a környezeti hőmérséklet-érzékelő által mért hőmérséklet 10 másodpercig egymás után nem haladja meg a hőcsérélő hőmérsékletét 3 fokkal, akkor a készülék szivárgás vagy csökkenés miatt meghibásodottnak tekinthető. A „Nyomásfenntartás” figyelmeztetés jelenik meg. A meghibásodás okát el kell hárítani, mielőtt a párátlanítót újraindítaná.
- Beállítások memóriája: véletlen áramkimaradás vagy áramszünet miatti hirtelen leállás esetén a párátlanító beállításai a készülék memóriájában tárolódnak, és a készülék újraindításakor alkalmazásra kerülnek.

Leolvasztási mód

A leolvasztás automatikus vagy időzített módban történik.

- Automatikus üzemmódban a leolvasztás 30 perc folyamatos működés után történik, amikor a kompresszor hőmérséklete -1 °C vagy annál alacsonyabb. A kompresszor leáll, míg a ventilátor tovább működik. A leolvasztás LED-je kigyullad.
- Időzített üzemmódban a leolvasztás 8 perccig tart.

Időzítő

Beállítható az az idő, amely után a párátlanító elindul és leáll.

- A készülék kikapcsolt állapotában nyomja meg a „Timing” gombot a készülék bekapcsolási idejének beállításához. A hozzáadás vagy kivonás gomb megnyomásával 0 és 24 óra között növelheti vagy csökkentheti az időt. A hozzáadás vagy kivonás gomb 2 másodpercig történő lenyomásával az érték folyamatosan növelhető vagy csökkenthető. A beállítás 10 másodperc elteltével automatikusan megerősítésre kerül, ha nem nyom meg semmilyen gombot.
- A készülék működése közben ugyanúgy beállítható az az idő, amely után a készülék leáll.
- A bekapcsolási és kikapcsolási idő beállítása esetén a készülék ciklikusan be- és kikapcsol.

Speciális beállítások

A „Timer” gombot 10 másodpercig lenyomva tartva léphet be a páratartalom beállítási módba. A „Set” és „Current” szimbólumok villognak. A páratartalom kijelző az aktuális értéket mutatja. A plusz vagy mínusz gomb megnyomásával növelheti vagy csökkentheti a kívánt páratartalmat.

Nyomja meg újra a „Timer” gombot a biztonsági üzemmód (nyomásfenntartás) eléréséhez. A „Pressure Holding” szimbólum villogni fog. A jelenlegi nyomásérték megjelenik. Nyomja meg a plusz vagy mínusz gombot a következő funkciók közül való választáshoz:

- ON – nyomásfenntartás engedélyezve.
- OFF – nyomásfenntartás ki.

HIBAEHÉLYZET

Probléma vagy hibakód	Lehetséges ok	Ajánlott megoldás
A készülék nem működik.	Amikor a készülék ki van kapcsolva. A dugó nincs megfelelően behelyezve a csatlakozóba. A transzformátor megsérült. A biztosíték megsérült.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Dugja be a dugót megfelelően a konnektorbá. Cserélje ki a transzformátort. Cserélje ki a biztosítékot.
A készülék bekapcsolt állapotában.	A levegő páratartalma alacsonyabb beállított szintnél. A készülék leolvasztás alatt áll.	Állítsa be a kívánt páratartalmat. Várja meg, amíg a leolvasztási folyamat befejeződik.
Alacsony páratartartási hatékonyság.	A levegő kivezető vagy bevezető nyílás elzáródott. Nyissa ki az ablakokat vagy ajtókat. A környezeti hőmérséklet túl alacsony.	Távolítsa el az akadályt. Csukja be az ajtókat és ablakokat. Ne üzemeltesse a páratartartót túl alacsony hőmérsékleten.
Zajos működés.	A felület nem sík és egyenes, vagy a páratartartó instabil helyzetben van.	Helyezze át a páratartartót egy másik helyre, sik és stabil felületre.
Vízszivárgás.	A páratartartó lejtőn áll. A lefolyó vagy a dugó megsérült.	Helyezze a páratartartót sík felületre. Távolítsa el az elűlő fedelet, és javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészt.
E1 hiba	Kompresszor hiba.	Indítsa el az időzített leolvasztási módot.
E2 / E3 hiba	Páratartalom- vagy hőmérséklet-érzékelő hiba.	Cserélje ki a hibás érzékelőt.
EE	Hűtőközeg szivárgás.	Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

Megjegyzés: a páratartartó működése közbeni mérsékelt zaj és a kimeneten meleg levegő normális jelenség, nem kell aggodni.

TÖBB

- A páratartalom-érzékelő megsérülhet, ha agresszív vagy poros környezetnek van kitéve. A hőmérsékleti viszonyok befolyásolhatják a mérés pontosságát.
- A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében a gombokat a lehető legkíméletesebben nyomja meg.
- A levegő szárítási hatása magas páratartalom és hőmérséklet mellett gyorsabb. A hőmérséklet és a páratartalom csökkenésével a működési sebesség is csökken.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényhatározat 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó
Termék: Ipari páratartartó

Modell: 90-162

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ez a megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, módosítva a 2015/863/EU irányelvvel

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN

61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott állapotban lévő gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, amelyeket a végfelhasználó adott hozzá, és a végfelhasználó által végzett későbbi műveletekre.

Az EU-ban lakóhelyen vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírás:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. április 29.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

DEUMIDIFICATORE

90-162

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

Nota: questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchiatura e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchiatura senza supervisione.

Norme di sicurezza dettagliate:

- Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Non utilizzare in prossimità di sostanze chimiche.
- Non utilizzare in ambienti esplosivi.
- Non utilizzare a contatto con l'acqua. Non utilizzare con le mani bagnate.
- Il sistema di raffreddamento contiene refrigerante R290. Non forare i componenti del circuito di raffreddamento.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato alla distanza minima dalle pareti e da altri ostacoli, come raccomandato nel manuale.
- L'ingresso e l'uscita dell'aria devono rimanere liberi da ostacoli.
- L'apparecchio deve essere posizionato verticalmente.
- Non esporre alla luce diretta del sole.
- Utilizzare solo entro l'intervallo di temperatura ambiente specificato nel manuale.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme alle condizioni specificate nei dati tecnici.

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- Se si notano malfunzionamenti, sintomi allarmanti o situazioni che potrebbero compromettere la sicurezza, scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da una persona qualificata.
- Nota: il refrigerante potrebbe essere inodore.
- Non modificare il dispositivo da soli.

DESCRIZIONE DEI PITTORGRAMMI UTILIZZATI:



1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Attenzione! Pericolo di incendio.
3. Marchio di certificazione EAC.
4. Marchio di certificazione del mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

Figura A:

1. Pannello di controllo
2. Filtro
3. Presa d'aria
4. Coperchio
5. Ruote
6. Alloggiamento
7. Maniglia

Figura B:

1. Orologio
2. Temperatura
3. Stato di deumidificazione
4. Livello di umidità
5. Interruttore on/off
6. Timer
7. Pulsante Aggiungi
8. Pulsante sottrazione
9. Simbolo serbatoio acqua pieno "Pieno"
10. Potenza ventola
11. Simbolo di sbrinamento "Frost"

SEGNALETICA SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di fabbricazione
MM -mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -marcatura aggiuntiva

APPLICAZIONE

Il dispositivo è progettato per ridurre l'umidità dell'aria e deumidificare l'aria interna. Il dispositivo deve essere utilizzato da personale qualificato e consente di mantenere bassi livelli di umidità dell'aria nei luoghi di lavoro, nei magazzini, negli edifici dell'industria leggera, ecc.

CONTENUTO

- Deumidificatore 1
- Tubo di scarico 1
- Manuale d'uso 1

DATI NOMINALI

Deumidificatore industriale 90-162	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	1350 W (30 °C RH80%) 1000 W (27 °C RH60%)
Corrente nominale	6,0 A (30 °C RH80%) 4,8 A (27 °C RH60%)
Flusso d'aria	500 m³/h
Capacità di deumidificazione	90 L/24 h (30 °C, 80% di umidità relativa)

	50 L/24 h (27 °C, 60% di umidità relativa)
Refrigerante	R290/300 g
Classe di protezione	I
Grado di protezione	IP22
Peso (senza accessori)	48 kg
Dimensioni	480 x 405 x 890 mm
90-162 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	L _{PA} = 60 dB(A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto da: livello di pressione sonora emessa L_{PA} e livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura).
Il livello di pressione sonora L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} specificati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-2-6.

INSTALLAZIONE

Nota: dopo averlo disimballato, il dispositivo deve rimanere in posizione verticale per 2 ore prima di essere avviato per la prima volta. Il dispositivo deve essere posizionato ad almeno 100 cm dall'ostacolo più vicino davanti e ad almeno 50 cm dalle pareti e dagli ostacoli sugli altri lati. La temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 °C e 35 °C.

Nota: il dispositivo richiede un sistema di drenaggio esterno (ad es. un serbatoio) collegato al tubo che drena l'acqua dal dispositivo attraverso l'apertura sul lato sinistro del deumidificatore.

FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Pulsante	Funzione
"POWER"	Accende e spegne il dispositivo.
+ o -	Aumenta o diminuisce il valore a seconda della modalità di impostazione selezionata: modifica l'ora (da 0 a 24 ore) o l'umidità (da RH10% a 95%).
"Timer"	Una breve pressione attiva il funzionamento ciclico.

FUNZIONI

Controllo dell'umidità

La deumidificazione dell'aria fino al livello di umidità impostato provoca lo spegnimento automatico del compressore e della ventola. Se il livello di umidità desiderato è impostato al minimo (), il deumidificatore entra in modalità di funzionamento continuo.
Dopo l'accensione del dispositivo, il compressore si avvia dopo 3 secondi. Dopo lo spegnimento del dispositivo, la ventola si spegne dopo tre secondi.

Se l'umidità raggiunge un livello sufficientemente basso da spegnere il compressore, la ventola si spegnerà dopo 1 minuto.

Caratteristiche di sicurezza

Il dispositivo è dotato di sistemi di sicurezza che lo proteggono da danni durante il funzionamento.

- Dopo lo spegnimento e il riavvio del dispositivo, sono necessari 3 minuti per l'avvio.
- Se la temperatura rilevata dal sensore di temperatura ambiente rimane per 10 secondi consecutivi a non più di 3 gradi sopra la temperatura dello scambiatore, il dispositivo viene considerato danneggiato a causa di una perdita o di un danno alle tubazioni. Verrà visualizzato l'avviso "Pressure Holding" (Mantenimento della pressione). La causa del danno deve essere eliminata prima di riavviare il deumidificatore.
- Impostazione della memoria: in caso di spegnimento improvviso causato da una disconnessione accidentale dall'alimentazione elettrica o da un'interruzione di corrente, le impostazioni del deumidificatore vengono memorizzate nella memoria del dispositivo e applicate al riavvio del dispositivo.

Modalità sbrinamento

Lo sbrinamento avviene in modalità automatica o temporizzata.

- In modalità automatica, lo sbrinamento avviene dopo 30 minuti di funzionamento continuo quando la temperatura del compressore è inferiore o uguale a -1 °C. Il compressore smette di funzionare, mentre la ventola continua a funzionare. Il LED di sbrinamento si accende.
- In modalità temporizzata, lo sbrinamento dura 8 minuti.

Timer

È possibile impostare il tempo dopo il quale il deumidificatore inizierà e smetterà di funzionare.

- Quando il dispositivo è spento, premere il pulsante "Timing" per impostare il tempo dopo il quale il dispositivo si avvierà. Premendo il pulsante di aggiunta o sottrazione, è possibile aumentare o diminuire il tempo in un intervallo compreso tra 0 e 24 ore. Premendo il pulsante di aggiunta o sottrazione per 2 secondi, il valore può essere aumentato o diminuito in modo continuo. L'impostazione viene confermata automaticamente dopo 10 secondi senza premere alcun pulsante.
- Mentre il dispositivo è in funzione, è possibile impostare il tempo dopo il quale il dispositivo smetterà di funzionare allo stesso modo.
- L'impostazione dei tempi di accensione e spegnimento farà sì che il dispositivo si accenda e si spenga ciclicamente.

Impostazioni avanzate

Tenere premuto il pulsante "Timer" per 10 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'umidità. I simboli "Set" e "Current" lampeggeranno. L'indicatore di umidità mostra il valore attuale. Premere il pulsante più o meno per aumentare o diminuire l'umidità desiderata.

Premere nuovamente il pulsante "Timer" per accedere alla modalità di sicurezza (mantenimento della pressione). Il simbolo "Pressure Holding" lampeggerà. Verrà visualizzato il valore di pressione corrente. Premere il pulsante di aggiunta o sottrazione per selezionare una delle seguenti funzioni:

- ON – mantenimento della pressione abilitato.
- OFF – mantenimento della pressione disattivato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema o codice di errore	Possibile causa		Soluzione consigliata
L'unità non è in grado di funzionare.	Quando il dispositivo è spento.	Assenza alimentazione elettrica.	Controllare l'alimentazione di rete.
		La spina non è inserita correttamente nella presa.	Inserire correttamente la spina nella presa.
		Trasformatore danneggiato.	Sostituire il trasformatore.
		Fusibile danneggiato	Sostituire il fusibile.
	Con il dispositivo acceso.	Il livello di umidità dell'aria è inferiore al livello impostato.	Impostare il livello di umidità desiderato.
Bassa efficienza di deumidificazione.	Ostruzione all'uscita o all'entrata dell'aria.	L'apparecchio sta sbrinando.	Attendere il completamento del processo di sbrinamento.
			Rimuovere l'ostruzione.
	Aprire finestre o porte.		Chiudere porte e finestre.
		Temperatura ambiente troppo bassa.	
Funzionamento rumoroso.	La superficie non è livellata e piana, oppure il deumidificatore è in una posizione instabile.		Spostare il deumidificatore in un altro luogo, su una superficie piana e stabile.
Perdita d'acqua.	Il deumidificatore è su una superficie inclinata.		Spostare il deumidificatore su una superficie piana.
	Lo scarico o il tappo sono danneggiati.		Rimuovere il coperchio anteriore e riparare o sostituire la parte danneggiata.
Errore E1	Errore del compressore.		Avviare la modalità di sbrinamento temporizzato.
Errore E2 / E3	Errore del sensore di umidità o temperatura.		Sostituire il sensore difettoso.
EE	Perdita di refrigerante.		Contattare un centro di assistenza autorizzato.

Nota: un rumore moderato durante il funzionamento del deumidificatore e l'aria calda in uscita sono fenomeni normali e non devono destare preoccupazione.

NOTE AGGIUNTIVE

- Il sensore di umidità potrebbe danneggiarsi se esposto ad ambienti aggressivi o polverosi. Le condizioni di temperatura possono influire sulla precisione della lettura.
- Per prolungare la durata del dispositivo, premere i pulsanti il più delicatamente possibile.
- L'effetto di asciugatura dell'aria sarà più rapido in ambienti con umidità e temperatura elevate. Con il diminuire della temperatura e dell'umidità, la velocità di funzionamento diminuisce.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture appropriate per lo smaltimento. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale", compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Deumidificatore industriale

Modello: 90-162

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o alle azioni successive da lui intraprese.

Nome e indirizzo della persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica, residente o stabilita nell'UE:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND
Varsavia, 29 aprile 2025

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

DÉSHUMIDIFICATEUR

90-162

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Remarque : cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

Règles de sécurité détaillées :

- Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.
- Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Ne pas utiliser à proximité de produits chimiques.
- Ne pas utiliser dans un environnement explosif.
- Ne pas utiliser en contact avec de l'eau. Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
- Le système de refroidissement contient du réfrigérant R290. Ne percez pas les composants du circuit de refroidissement.

- Assurez-vous que l'appareil est placé à la distance minimale des murs et autres obstacles, comme recommandé dans le manuel.
- L'entrée et la sortie d'air doivent rester dégagées.
- L'appareil doit être positionné verticalement.
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.
- Utilisez-le uniquement dans la plage de température ambiante spécifiée dans le manuel.
- Le raccordement électrique doit être conforme aux conditions spécifiées dans les données techniques.
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Si vous constatez un dysfonctionnement, des symptômes alarmants ou des situations pouvant compromettre la sécurité, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par une personne qualifiée.
- Remarque : le liquide de refroidissement peut être inodore.
- Ne modifiez pas l'appareil vous-même.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS :



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Attention ! Risque d'incendie.
3. Marque de certification EAC.
4. Marque de certification du marché ukrainien

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Figure A :

1. Panneau de commande
2. Filtre
3. Entrée d'air
4. Couvercle
5. Roues
6. Boîtier
7. Poignée

Figure B :

1. Horloge
2. Température
3. État de déshumidification
4. Niveau d'humidité
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Minuterie
7. Bouton Ajouter
8. Bouton « Soustraire »
9. Symbole « Plein » indiquant que le réservoir d'eau est plein
10. Puissance du ventilateur
11. Symbole de dégivrage « Frost »

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

APPLICATION

L'appareil est conçu pour réduire l'humidité de l'air et déshumidifier l'air intérieur. L'appareil doit être utilisé par du personnel qualifié et permet de maintenir un faible taux d'humidité dans les lieux de travail, les entrepôts, les bâtiments de l'industrie légère, etc.

CONTENU

- Déshumidificateur d'air 1
- Tuyau de drainage 1
- Manuel d'utilisation 1

DONNÉES NOMINALES

Déshumidificateur industriel 90-162

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	1350 W (30 °C, 80 % HR) 1000 W (27 °C, 60 % HR)
Courant nominal	6,0 A (30 °C, 80 % HR) 4,8 A (27 °C, 60 % HR)
Débit d'air	500 m³/h
Capacité de déshumidification	90 L/24 h (30 °C, 80 % HR) 50 L/24 h (27 °C, 60 % HR)
Réfrigérant	R290/300 g
Classe de protection	I
Indice de protection	IP22
Poids (sans accessoires)	48 kg
Dimensions	480 x 405 x 890 mm
90-162 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{pa} = 60 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{wa} ≤ 70 dB (A)

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pa} et le niveau de puissance acoustique L_{wa} (où K désigne l'incertitude de mesure).
Le niveau de pression acoustique L_{pa} et le niveau de puissance acoustique L_{wa} spécifiés dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-2-6.

INSTALLATION

Remarque : après le déballeage, l'appareil doit rester en position verticale pendant 2 heures avant d'être mis en service pour la première fois.
L'appareil doit être placé à au moins 100 cm de l'obstacle le plus proche à l'avant et à au moins 50 cm des murs et des obstacles sur les autres côtés. La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 35 °C.
Remarque : l'appareil nécessite un système de drainage externe (par exemple un réservoir) raccordé au tuyau qui évacue l'eau de l'appareil par l'ouverture située sur le côté gauche du déshumidificateur.

FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE

Bouton	Fonction
« POWER »	Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.
+ ou -	Augmente ou diminue la valeur en fonction du mode de réglage sélectionné : modifie l'heure (0 à 24 heures) ou l'humidité (10 % à 95 % HR).
« Minuterie »	Une brève pression active le fonctionnement cyclique.

FONCTIONS

Contrôle de l'humidité

La déshumidification de l'air jusqu'au niveau d'humidité défini entraîne l'arrêt automatique du compresseur et du ventilateur. Si le niveau d'humidité souhaité est réglé au minimum (), le déshumidificateur passe en mode de fonctionnement continu.
Après avoir allumé l'appareil, le compresseur démarre au bout de 3 secondes. Après avoir éteint l'appareil, le ventilateur s'éteint au bout de trois secondes.
Si l'humidité atteint un niveau suffisamment bas pour désactiver le compresseur, le ventilateur s'éteint après 1 minute.

Dispositifs de sécurité

- L'appareil est équipé de systèmes de sécurité qui le protègent contre les dommages pendant son fonctionnement.
- Après avoir éteint l'appareil et l'avoir redémarré, il faut 3 minutes pour que l'appareil démarre.
 - Si la température relevée par le capteur de température ambiante reste inférieure de 3 degrés à la température de l'échangeur pendant 10 secondes consécutives, l'appareil est considéré comme endommagé en raison d'une fuite ou d'un dommage au niveau des tuyaux. L'avertissement « Maintien de la pression » s'affiche. La cause du dommage doit être éliminée avant de redémarrer le déshumidificateur.
 - Mémoire des réglages : en cas d'arrêt soudain dû à une déconnexion accidentelle de l'alimentation électrique ou à une panne de courant, les réglages du déshumidificateur sont enregistrés dans la mémoire de l'appareil et appliqués lorsque celui-ci est redémarré.

Mode de dégivrage

Le dégivrage s'effectue en mode automatique ou programmé.

- En mode automatique, le dégivrage a lieu après 30 minutes de fonctionnement continu lorsque la température du compresseur est inférieure ou égale à -1 °C. Le compresseur s'arrête de fonctionner, tandis que le ventilateur continue de fonctionner. La LED de dégivrage s'allume.
- En mode temporisé, le dégivrage dure 8 minutes.

Minuterie

Il est possible de régler le délai après lequel le déshumidificateur démarre et s'arrête.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton « Timing » pour régler le délai après lequel l'appareil se mettra en marche. En appuyant sur le bouton « + » ou « - », vous pouvez augmenter ou diminuer le délai dans une plage comprise entre 0 et 24 heures. En appuyant sur le bouton « + » ou « - » pendant 2 secondes, la valeur peut être augmentée ou diminuée de manière continue. Le réglage est automatiquement confirmé après 10 secondes sans appuyer sur aucun bouton.
- Pendant que l'appareil fonctionne, il est possible de régler de la même manière le délai après lequel l'appareil s'arrêtera de fonctionner.
- Le réglage des heures de mise en marche et d'arrêt entraînera la mise en marche et l'arrêt cycliques de l'appareil.

Paramètres avancés

Appuyez sur le bouton « Timer » et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes pour accéder au mode de réglage de l'humidité. Les symboles « Set » et « Current » clignotent. L'indicateur d'humidité affiche la valeur actuelle. Appuyez sur le bouton plus ou moins pour augmenter ou diminuer l'humidité souhaitée.

Appuyez à nouveau sur le bouton « Timer » pour accéder au mode sécurité (maintien de la pression). Le symbole « Pressure Holding » clignotera. La valeur de pression actuelle s'affichera. Appuyez sur le bouton plus ou moins pour sélectionner l'une des fonctions suivantes :

- ON – maintien de la pression activé.
- OFF – maintien de la pression désactivé.

DÉPANNAGE

Problème ou code d'erreur	Cause possible	Solution recommandée
L'appareil ne fonctionne pas.	Lorsque l'appareil est éteint.	Pas d'alimentation électrique. Vérifiez l'alimentation électrique.
	La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise.	Branchez correctement la fiche dans la prise.
	Transformateur endommagé.	Remplacez le transformateur.
	Fusible endommagé	Remplacez le fusible.
Lorsque l'appareil est allumé.	Le niveau d'humidité de l'air est inférieur au niveau défini.	Réglez le niveau d'humidité selon vos besoins.
	L'appareil est en cours de dégivrage.	Attendez que le processus de dégivrage soit terminé.
Faible efficacité de déshumidification.	Obstruction au niveau de la sortie ou de l'entrée d'air.	Retirez l'obstruction.
	Ouvrez les fenêtres ou les portes.	Fermez les portes et les fenêtres.
	Température ambiante trop basse.	Ne faites pas fonctionner le déshumidificateur à une température trop basse.
Fonctionnement bruyant.	La surface n'est pas plane et horizontale, ou le déshumidificateur est dans une position instable.	Déplacez le déshumidificateur vers un autre emplacement, sur une surface plane et stable.
Fuite d'eau.	Le déshumidificateur est sur une pente.	Déplacez le déshumidificateur sur une surface plane.
	Le drain ou le bouchon est endommagé.	Retirez le capot avant et réparez ou remplacez la pièce endommagée.
Erreur E1	Erreur du compresseur.	Lancez le mode de dégivrage programmé.
Erreur E2 / E3	Erreur du capteur d'humidité ou de température.	Remplacez le capteur défectueux.
EE	Fuite de liquide de refroidissement.	Contactez un centre de service agréé.

Remarque : un bruit modéré pendant le fonctionnement du déshumidificateur et la présence d'air chaud à la sortie sont des phénomènes normaux et ne doivent pas vous inquiéter.

REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES

- Le capteur d'humidité peut être endommagé s'il est exposé à des environnements agressifs ou poussiéreux. Les conditions de température peuvent affecter la précision de la lecture.

- Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, appuyez sur les boutons aussi doucement que possible.
- L'effet de séchage de l'air sera plus rapide dans les environnements où l'humidité et la température sont élevées. À mesure que la température et l'humidité diminuent, la vitesse de fonctionnement diminue.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des installations appropriées pour être éliminés. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Déshumidificateur industriel

Modèle : 90-162

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants : Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE Directive RoHS 2011/65/UE modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 60335-2-40:2003+A13:2012 ; EN 60335-1:2012+A2:2019 ; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN CEI 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni aux actions ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne autorisée à préparer la documentation technique, résidant ou établie dans l'UE :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Représentant qualité de GTX POLAND
Varsovie, le 29 avril 2025

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
ENTFEUCHTER

90-162

VORSICHT: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUF.

Hinweis: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Detaillierte Sicherheitsvorschriften:

- Alle Reparaturen sollten von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

- Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder offenen Flammen verwenden.
- Nicht in der Nähe von Chemikalien verwenden.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Nicht in Kontakt mit Wasser verwenden. Nicht mit nassen Händen bedienen.
- Das Kühlsystem enthält das Kältemittel R290. Die Komponenten des Kühlkreislaufs dürfen nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in dem im Handbuch empfohlenen Mindestabstand zu Wänden und anderen Hindernissen aufgestellt ist.
- Der Lufteinlass und -auslass müssen frei bleiben.
- Das Gerät muss senkrecht aufgestellt werden.
- Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.
- Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des im Handbuch angegebenen Umgebungstemperaturbereichs.
- Der Stromanschluss muss den in den technischen Daten angegebenen Bedingungen entsprechen.
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten vom Stromnetz.
- Wenn Sie Fehlfunktionen, alarmierende Symptome oder Situationen feststellen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss von einer qualifizierten Person ersetzt werden.
- Hinweis: Das Kühlmittel ist möglicherweise geruchlos.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Änderungen am Gerät vor.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME:



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Vorsicht! Brandgefahr.
3. EAC-Zertifizierungszeichen.
4. Ukrainisches Marktzertifizierungszeichen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Abbildung A:

1. Bedienfeld
2. Filtersieb
3. Lufteinlass
4. Abdeckung
5. Räder
6. Gehäuse
7. Griff

Abbildung B:

1. Uhr
2. Temperatur
3. Entfeuchtungsstatus
4. Luftfeuchtigkeit
5. Ein-/Aus-Schalter
6. Timer
7. Hinzufügen-Taste
8. Minus-Taste
9. Symbol für vollen Wassertank „Voll“
10. Lüfterleistung
11. Symbol für Abtauen „Frost“

MARKIERUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Baujahr
- MM -Monat der Herstellung
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

ANWENDUNG

Das Gerät dient zur Reduzierung der Luftfeuchtigkeit und zur Entfeuchtung der Raumluft. Das Gerät sollte von geschultem Personal bedient werden und ermöglicht die Aufrechterhaltung einer niedrigen

Luftfeuchtigkeit an Arbeitsplätzen, in Lagerräumen, Gebäuden der Leichtindustrie usw.

INHALT

- Luftentfeuchter 1
- Ablaufrohr 1
- Bedienungsanleitung 1

NENNLEISTUNG

Industrieller Luftentfeuchter 90-162	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1350 W (30 °C, 80 % relative Luftfeuchtigkeit) 1000 W (27 °C, 60 % relative Luftfeuchtigkeit)
Nennstrom	6,0 A (30 °C, 80 % relative Luftfeuchtigkeit) 4,8 A (27 °C, 60 % relative Luftfeuchtigkeit)
Luftstrom	500 m³/h
Entfeuchtungskapazität	90 l/24 h (30 °C, 80 % r. F.) 50 l/24 h (27 °C, 60 % r. F.)
Kältemittel	R290/300 g
Schutzklasse	I
Schutzart	IP22
Gewicht (ohne Zubehör)	48 kg
Abmessungen	480 x 405 x 890 mm
90-162 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an.	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	L _{Pa} = 60 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die Geräuschemission des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{Pa} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruckpegel L_{Pa} und Schalleistungspegel L_{WA} wurden gemäß EN 62841-2-6 gemessen.

INSTALLATION

Hinweis: Nach dem Auspacken sollte das Gerät 2 Stunden lang aufrecht stehen, bevor es zum ersten Mal in Betrieb genommen wird. Das Gerät sollte mindestens 100 cm vom nächsten Hindernis vor dem Gerät und mindestens 50 cm von Wänden und Hindernissen an den anderen Seiten entfernt aufgestellt werden. Die Raumtemperatur sollte zwischen 5 °C und 35 °C liegen.
Hinweis: Das Gerät benötigt ein externes Abflusssystem (z. B. einen Tank), das an das Rohr angeschlossen wird, das das Wasser aus dem Gerät durch die Öffnung auf der linken Seite des Luftentfeuchters ableitet.

BEDIENUNG DES BEDIENFELDES

Taste	Funktion
„POWER“	Schaltet das Gerät ein und aus.
+ oder -	Erhöht oder verringert den Wert je nach ausgewähltem Einstellungsmodus – ändert die Zeit (0 bis 24 Stunden) oder die Luftfeuchtigkeit (RH10 % bis 95 %).
„Timer“	Durch kurzes Drücken wird der zyklische Betrieb aktiviert.

FUNKTIONEN

Feuchtigkeitsregelung

Durch die Entfeuchtung der Luft auf den eingestellten Feuchtigkeitswert schalten sich Kompressor und Ventilator automatisch ab. Wenn der gewünschte Feuchtigkeitswert auf Minimum () eingestellt ist, geht der Luftentfeuchter in den Dauerbetrieb über.
Nach dem Einschalten des Geräts startet der Kompressor nach 3 Sekunden. Nach dem Ausschalten des Geräts schaltet sich der Ventilator nach drei Sekunden aus.
Wenn die Luftfeuchtigkeit einen Wert erreicht, der niedrig genug ist, um den Kompressor auszuschalten, wird der Ventilator nach 1 Minute ausgeschaltet.

Sicherheitsmerkmale

Das Gerät verfügt über Sicherheitssysteme, die es vor Beschädigungen während des Betriebs schützen.

- Nach dem Ausschalten und Neustarten des Geräts dauert es 3 Minuten, bis das Gerät hochfährt.
- Wenn die vom Umgebungstemperatursensor gemessene Temperatur 10 Sekunden lang nicht mehr als 3 Grad über der Wärmetauscher-Temperatur liegt, wird das Gerät als beschädigt angesehen, da ein Leck oder ein Rohrschaden vorliegt. Die Warnung „Druck halten“ wird angezeigt. Die Ursache für den Schaden muss behoben werden, bevor der Luftentfeuchter neu gestartet werden kann.
- Einstellungsspeicher: Bei einer plötzlichen Abschaltung aufgrund einer versehentlichen Trennung von der Stromversorgung oder eines Stromausfalls werden die Einstellungen des Luftentfeuchters im Gerätespeicher gespeichert und beim Neustart des Geräts angewendet.

Abtaumodus

Die Abtaung erfolgt im automatischen oder zeitgesteuerten Modus.

- Im automatischen Modus erfolgt die Abtaung nach 30 Minuten Dauerbetrieb, wenn die Kompressortemperatur unter oder gleich -1 °C liegt. Der Kompressor stellt seinen Betrieb ein, während der Ventilator weiterläuft. Die Abtau-LED leuchtet auf.
- Im zeitgesteuerten Modus dauert die Abtaung 8 Minuten.

Timer

Es ist möglich, die Zeit einzustellen, nach der der Luftentfeuchter seine Arbeit aufnimmt und beendet.

- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste „Timing“, um die Zeit einzustellen, nach der das Gerät startet. Durch Drücken der Plus- oder Minustaste können Sie die Zeit im Bereich von 0 bis 24 Stunden erhöhen oder verringern. Durch 2 Sekunden langes Drücken der Plus- oder Minustaste kann der Wert kontinuierlich erhöht oder verringert werden. Die Einstellung wird automatisch nach 10 Sekunden bestätigt, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Während das Gerät in Betrieb ist, kann auf die gleiche Weise die Zeit eingestellt werden, nach der das Gerät den Betrieb einstellt.
- Durch Einstellen der Ein- und Ausschaltzeiten schaltet sich das Gerät zyklisch ein und aus.

Erweiterte Einstellungen

Halten Sie die Taste „Timer“ 10 Sekunden lang gedrückt, um den Feuchtigkeiteinstellungsmodus aufzurufen. Die Symbole „Set“ und „Current“ blinken. Die Feuchtigkeitsanzeige zeigt den aktuellen Wert an. Drücken Sie die Plus- oder Minustaste, um die gewünschte Feuchtigkeit zu erhöhen oder zu verringern.

Drücken Sie die Taste „Timer“ erneut, um den Sicherheitsmodus (Druckhaltung) aufzurufen. Das Symbol „Pressure Holding“ blinkt. Der aktuelle Druckwert wird angezeigt. Drücken Sie die Plus- oder Minustaste, um zwischen den folgenden Funktionen zu wählen:

- ON – Druckhaltung aktiviert.
- AUS – Druckhaltung ausgeschaltet.

FEHLERSUCHE

Problem oder Fehlercode	Mögliche Ursache	Empfohlene Lösung
Gerät kann nicht betrieben werden.	Wenn das Gerät ausgeschaltet ist.	Keine Stromversorgung
		Überprüfen Sie die Netzstromversorgung
		Der Stecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.
		Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose.
		Transformator beschädigt
Bei eingeschaltete m Gerät.		Ersetzen Sie den Transformator.
		Beschädigte Sicherung
		Ersetzen Sie die Sicherung.
Geringe Entfeuchtungsleistung .	Die Luftfeuchtigkeit ist niedriger als der eingestellte Wert.	Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit wie gewünscht ein.
	Das Gerät taut ab.	Warten Sie, bis der Abtauvorgang abgeschlossen ist.
	Verstopfung am Luftauslass oder -einlass.	Beseitigen Sie die Behinderung.
	Öffnen Sie Fenster oder Türen.	Schließen Sie Türen und Fenster.
	Umgebungstemperatur zu niedrig.	Betreiben Sie den Luftentfeuchter nicht bei zu niedrigen Temperaturen.
Lauter Betrieb.	Die Oberfläche ist nicht eben und flach oder der Luftentfeuchter steht nicht stabil.	Stellen Sie den Luftentfeuchter an einem anderen Ort auf eine ebene und stabile Fläche.

Wasserleckage.	Der Luftentfeuchter steht auf einer schrägen Fläche.	Stellen Sie den Luftentfeuchter auf eine ebene Fläche.
	Der Abfluss oder der Stopfen ist beschädigt.	Entfernen Sie die vordere Abdeckung und reparieren oder ersetzen Sie das beschädigte Teil.
Fehler E1	Kompressorfehler.	Starten Sie den zeitgesteuerten Abtaumodus.
Fehler E2 / E3	Fehler des Feuchtigkeits- oder Temperatursensors.	Ersetzen Sie den defekten Sensor.
EE	Kühlmittelleckage.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Hinweis: Leichte Geräusche während des Betriebs des Luftentfeuchters und warme Luft am Auslass sind normale Erscheinungen und kein Grund zur Sorge.

ZUSÄTZLICHE HINWEISE

- Der Feuchtigkeitsensor kann beschädigt werden, wenn er aggressiven oder staubigen Umgebungen ausgesetzt ist. Die Temperaturbedingungen können die Genauigkeit der Messung beeinträchtigen.
- Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, drücken Sie die Tasten so sanft wie möglich.
- In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit und Temperatur wird die Luft schneller getrocknet. Mit sinkender Temperatur und Luftfeuchtigkeit verringert sich die Betriebsgeschwindigkeit.

UmwELTSchutz

	Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte enthalten Stoffe, die für die Umwelt schädlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.
---	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Industrieller Luftentfeuchter

Modell: 90-162

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten , die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder nachfolgende Maßnahmen, die vom Endnutzer durchgeführt wurden.

Name und Anschrift der zur Erstellung der technischen Dokumentation befugten Person mit Wohnsitz oder Sitz in der EU:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Осушитель
90-162
ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Примечание: Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

Подробные правила техники безопасности:

- Все ремонтные работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте вблизи источников тепла или открытого огня.
- Не используйте вблизи химических веществ.
- Не использовать во взрывоопасной среде.
- Не используйте в контакте с водой. Не работайте с мокрыми руками.
- Система охлаждения содержит хладагент R290. Не прокалывайте компоненты контура охлаждения.
- Убедитесь, что прибор установлен на минимальном расстоянии от стен и других препятствий, как рекомендуется в руководстве.
- Воздухозаборник и выпускное отверстие должны оставаться свободными.
- Прибор должен быть установлен вертикально.
- Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Используйте только в диапазоне температур окружающей среды, указанном в руководстве.
- Подключение к источнику питания должно соответствовать условиям, указанным в технических данных.
- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию отключите устройство от источника питания.
- Если вы заметили какие-либо неисправности, тревожные симптомы или ситуации, которые могут поставить под угрозу безопасность, немедленно отключите устройство от источника питания.
- Поврежденный шнур питания должен быть заменен квалифицированным специалистом.
- Примечание: хладагент может быть без запаха.
- Не модифицируйте устройство самостоятельно.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ:



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Внимание! Опасность возгорания.
3. Знак сертификации EAC.
4. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Рисунок А:

1. Панель управления
2. Фильтрующий экран
3. Воздухозаборник
4. Крышка
5. Колеса
6. Корпус
7. Ручка

Рисунок В:

1. Часы
2. Температура
3. Статус осушения
4. Уровень влажности
5. Выключатель
6. Таймер
7. Кнопка «Добавить»
8. Кнопка «Убавить»
9. Символ заполненного резервуара для воды «Full»
10. Мощность вентилятора
11. Символ размораживания «Frost»

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год выпуска
- MM -месяц выпуска
- Y -дополнительное обозначение
- XXXXX -серийный номер
- NNN -дополнительная маркировка

ПРИМЕНЕНИЕ

Устройство предназначено для снижения влажности воздуха и осушения воздуха в помещениях. Устройство должно эксплуатироваться обученным персоналом и позволяет поддерживать низкий уровень влажности воздуха на рабочих местах, складах, в зданиях легкой промышленности и т. д.

СОДЕРЖАНИЕ

- Осушитель воздуха 1
- Дренажная труба 1
- Руководство пользователя 1

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Промышленный осушитель воздуха 90-162	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	1350 W (30 °C, относительная влажность 80 %) 1000 W (27 °C, относительная влажность 60 %)
Номинальный ток	6,0 A (30 °C, относительная влажность 80 %) 4,8 A (27 °C, относительная влажность 60 %)
Расход воздуха	500 м³/ч
Производительность осушению	по 90 л/24 ч (30 °C, относительная влажность 80 %) 50 л/24 ч (27 °C, относительная влажность 60 %)
Хладагент	R290/300 г
Класс защиты	I
Степень защиты	IP22
Вес (без аксессуаров)	48 кг
Размеры	480 x 405 x 890 мм
90-162 обозначает тип и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L _{pa} = 60 дБ(А)
Уровень звуковой мощности	L _{WA} ≤70 дБ (А)

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, описывается следующими параметрами: уровень звукового давления L_{pa} и уровень звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает погрешность измерения).

Уровень звукового давления L_{pa} и уровень звуковой мощности L_{W(A)} указанные в данном руководстве, были измерены в соответствии с EN 62841-2-6.

УСТАНОВКА

Примечание: После распаковки устройство должно простоять в вертикальном положении в течение 2 часов перед первым запуском.

Устройство должно располагаться на расстоянии не менее 100 см от ближайшего препятствия спереди и не менее 50 см от стен и препятствий с других сторон. Температура в помещении должна быть от 5 °C до 35 °C.

Примечание: Устройство требует наличия внешней дренажной системы (например, резервуара), подключенной к трубе, которая отводит воду из устройства через отверстие на левой стороне осушителя.

РАБОТА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка	Функция
«POWER»	Включает и выключает устройство.
+ или -	Увеличивает или уменьшает значение в зависимости от выбранного режима настройки — изменяет время (от 0 до 24 часов) или влажность (от 10% до 95% относительной влажности).
«Таймер»	Кратковременное нажатие активирует циклическую работу.

ФУНКЦИИ

Контроль влажности

Осушение воздуха до заданного уровня влажности приводит к автоматическому отключению компрессора и вентилятора. Если желаемый уровень влажности установлен на минимум (), осушитель переходит в режим непрерывной работы. После включения устройства компрессор запускается через 3 секунды. После выключения устройства вентилятор отключается через три секунды.

Если влажность достигает уровня, достаточного для отключения компрессора, вентилятор отключается через 1 минуту.

Функции безопасности

Устройство оснащено системами безопасности, защищающими его от повреждений во время работы.

- После выключения и повторного включения устройства требуется 3 минуты для его запуска.
- Если температура, считываемая датчиком температуры окружающей среды, остается не более чем на 3 градуса выше температуры теплообменника в течение 10 секунд подряд, устройство считается поврежденным из-за утечки или повреждения трубы. Отображение предупреждение «Удержание давления». Перед повторным запуском осушителя необходимо устранить причину повреждения.
- Память настроек: в случае внезапного отключения, вызванного случайным отключением от источника питания или сбоем в подаче электроэнергии, настройки осушителя сохраняются в памяти устройства и применяются при его повторном запуске.

Режим размораживания

Размораживание происходит в автоматическом или таймерном режиме.

- В автоматическом режиме размораживание происходит через 30 минут непрерывной работы, когда температура компрессора становится меньше или равна -1 °C. Компрессор перестает работать, а вентилятор продолжает работать. Загорается светодиод размораживания.
- В режиме по времени размораживание длится 8 минут.

Таймер

Можно установить время, по истечении которого осушитель начнет и прекратит работу.

- Когда устройство выключено, нажмите кнопку «Timing», чтобы установить время, по истечении которого устройство начнет работу. Нажимая кнопку «плюс» или «минус», можно увеличить или уменьшить время в диапазоне от 0 до 24 часов. Нажав и удерживая кнопку «плюс» или «минус» в течение 2 секунд, можно плавно увеличить или уменьшить значение. Настройка автоматически подтверждается через 10 секунд, если не нажимать никаких кнопок.
- Во время работы устройства можно так же образом установить время, по истечении которого устройство перестанет работать.
- Установка времени включения и выключения приведет к циклическому включению и выключению устройства.

Расширенные настройки

Нажмите и удерживайте кнопку «Таймер» в течение 10 секунд, чтобы войти в режим настройки влажности. Символы «Set» и «Current» будут мигать. Индикатор влажности показывает текущее значение. Нажмите кнопку «плюс» или «минус», чтобы увеличить или уменьшить желаемую влажность. Нажмите кнопку «Таймер» еще раз, чтобы войти в режим безопасности (поддержание давления). Символ «Поддержание давления» будет мигать. Отобразится текущее значение

давления. Нажмите кнопку «плюс» или «минус», чтобы выбрать одну из следующих функций:

- ON – поддержание давления включено.
- OFF – поддержание давления отключено.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема или код ошибки	Возможная причина	Рекомендуемое решение
Устройство не работает.	Отсутствие питания.	Проверьте сетевое питание.
	Вилка не вставлена в розетку должным образом.	Вставьте вилку в розетку правильно.
При включенном устройстве.	Поврежденный трансформатор.	Замените трансформатор.
	Поврежденный предохранитель	Замените предохранитель.
	Уровень влажности воздуха ниже установленного.	Установите необходимый уровень влажности.
Низкая эффективность осушения.	Устройство размораживается.	Дождитесь окончания процесса размораживания.
	Препятствие на выходе или входе воздуха.	Устраните препятствие.
Шумная работа.	Открытые окна или двери.	Закройте двери и окна.
	Слишком низкая температура окружающей среды.	Не эксплуатировать осушитель при слишком низкой температуре.
Утечка воды.	Поверхность неровная и неплоская, или осушитель находится в неустойчивом положении.	Переместите осушитель воздуха в другое место, на ровную и устойчивую поверхность.
	Поврежден слив или заглушка.	Снимите переднюю крышку и отремонтируйте или замените поврежденную деталь.
Ошибка E1	Ошибка компрессора.	Запустите режим оттайки по времени.
Ошибка E2 / E3	Ошибка датчика влажности или температуры.	Замените неисправный датчик.
EE	Утечка хладагента.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Примечание: умеренный шум во время работы осушителя и теплый воздух на выходе являются нормальным явлением и не должны вызывать беспокойства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- Датчик влажности может быть поврежден при воздействии агрессивных или запыленных сред. Температурные условия могут повлиять на точность показаний.
- Чтобы продлить срок службы устройства, нажимайте кнопки как можно более осторожно.
- Эффект осушения воздуха будет быстрее в условиях высокой влажности и температуры. По мере снижения температуры и влажности скорость работы устройства уменьшается.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Электроприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в специальные пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Исполняющее электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.
--	---

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z zarejestrowanym siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
ODVLHČOVAČ

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.

Poznámka: Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny ohledně bezpečného používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.

Podrobné bezpečnostní předpisy:

- Všechny opravy by měly být prováděny autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Nepoužívejte v blízkosti chemikálií.
- Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nepoužívejte v kontaktu s vodou. Nepoužívejte s mokřýma rukama.
- Chladicí systém obsahuje chladivo R290. Nepropichujte součásti chladicího okruhu.
- Zajistěte, aby byl spotřebič umístěn v minimální vzdálenosti od stěn a jiných překážek, jak je doporučeno v návodu.
- Vstup a výstup vzduchu musí zůstat volný.
- Zařízení musí být umístěno ve svislé poloze.
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Používejte pouze v rozsahu okolních teplot uvedeném v návodu.
- Napájení musí splňovat podmínky uvedené v technických údajích.
- Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení.
- Pokud zjistíte jakékoli poruchy, alarmující příznaky nebo situace, které mohou ohrozit bezpečnost, okamžitě odpojte zařízení od napájení.
- Poškozený napájecí kabel musí vyměnit kvalifikovaná osoba.
- Poznámka: chladicí kapalina může být bez zápachu.
- Zařízení neupravujte sami.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ:



1. Přečtete si návod k obsluze a dodržujete varování a bezpečnostní opatření v něm uvedená!
2. Pozor! Nebezpečí požáru.
3. Certifikační značka EAC.
4. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Obrázek A:

1. Ovládací panel
2. Filtrační síť
3. Vstup vzduchu
4. Krypt
5. Kola
6. Krypt
7. Rukojeť

Obrázek B:

1. Hodiny
2. Teplota
3. Stav odvlhčování
4. Úroveň vlhkosti
5. Vypínač
6. Časovač
7. Tlačítko Přidat
8. Tlačítko pro odečítání
9. Symbol naplněné nádrže na vodu „Full“
10. Výkon ventilátoru
11. Symbol odmrazování „Frost“

OSNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR - rok výroby
MM - měsíc výroby

- Y - doplňkové označení
XXXXX - sériové číslo
NNN - doplňkové označení

POUŽITÍ

Zařízení je určeno ke snižování vlhkosti vzduchu a odvlhčování vnitřního vzduchu. Zařízení by mělo být obsluhováno vyškoleným personálem a umožňuje udržovat nízkou vlhkost vzduchu na pracovištích, ve skladech, budovách lehkého průmyslu atd.

OBSAH

- Odvlhčovač vzduchu 1
- Odtoková trubka 1
- Návod k použití 1

JMENOVITÉ ÚDAJE

Průmyslový odvlhčovač 90-162	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon	1350 W (30 °C RH80 %) 1000 W (27 °C RH60 %)
Jmenovitý proud	6,0 A (30 °C, 80 % relativní vlhkost) 4,8 A (27 °C, 60 % relativní vlhkost)
Průtok vzduchu	500 m³/h
Odvlhčovací výkon	90 l/24 h (30 °C, 80 % relativní vlhkost) 50 l/24 h (27 °C, 60 % relativní vlhkost)
Chladivo	R290/300 g
Třída ochrany	I
Stupeň ochrany	IP22
Hmotnost (bez příslušenství)	48 kg
Rozměry	480 x 405 x 890 mm
90-162 označuje typ a označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 60 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} \leq 70 \text{ dB(A)}$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: úrovní akustického tlaku L_{pA} a úrovní akustického výkonu L_{wA} (kde K označuje nejistotu měření). Hladina akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu s normou EN 62841-2-6.

INSTALACE

Poznámka: Po vybalení by zařízení mělo před prvním spuštěním stát 2 hodiny ve svislé poloze.

Zařízení by mělo být umístěno nejméně 100 cm od nejbližší překážky vpředu a nejméně 50 cm od stěn a překážek na ostatních stranách. Teplota v místnosti by měla být mezi 5 °C a 35 °C.

Poznámka: Zařízení vyžaduje externí odvodňovací systém (např. nádrž) připojený k potrubí, které odvádí vodu ze zařízení otvorem na levé straně odvlhčovače.

OVLÁDÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Tlačítko	Funkce
„POWER“	Zapíná a vypíná zařízení.
+ nebo -	Zvyšuje nebo snižuje hodnotu v závislosti na zvoleném režimu nastavení – mění čas (0 až 24 hodin) nebo vlhkost (RH10 % až 95 %).
„Timer“	Krátkým stisknutím aktivujete cyklický provoz.

FUNKCE

Regulace vlhkosti

Odvlhčování vzduchu na nastavenou úroveň vlhkosti má za následek automatické vypnutí kompresoru a ventilátoru. Pokud je požadovaná úroveň vlhkosti nastavena na minimum (), odvlhčovač přejde do režimu nepřetržitého provozu.

Po zapnutí zařízení se kompresor spustí po 3 sekundách. Po vypnutí zařízení se ventilátor vypne po třech sekundách.

Pokud vlhkost dosáhne úrovně dostatečně nízké pro vypnutí kompresoru, ventilátor se vypne po 1 minutě.

Bezpečnostní funkce

Zařízení je vybaveno bezpečnostními systémy, které jej chrání před poškozením během provozu.

- Po vypnutí a restartování zařízení trvá 3 minuty, než se zařízení spustí.
- Pokud teplota naměřená snímačem okolní teploty zůstane po dobu 10 sekund v řadě nejvýše 3 stupně nad teplotou výměníku, zařízení se považuje za poškozené v důsledku úniku nebo poškození potrubí. Zobrazí se varování „Udržování tlaku“. Před restartováním odvlhčovače je nutné odstranit příčinu poškození.
- Nastavení paměti: v případě náhlého vypnutí způsobeného náhodným odpojením od napájení nebo výpadkem proudu se nastavení odvlhčovače uloží do paměti zařízení a po restartu zařízení se použije.

Režim odmrazování

Odmrazování probíhá v automatickém nebo časovaném režimu.

- V automatickém režimu dochází k odmrazování po 30 minutách nepřetržitého provozu, když je teplota kompresoru nižší nebo rovná -1 °C. Kompresor přestane pracovat, zatímco ventilátor pokračuje v provozu. Rozsvítí se kontrolka odmrazování.
- V časovaném režimu trvá odmrazování 8 minut.

Časovač

Je možné nastavit čas, po kterém se odvlhčovač spustí a zastaví.

- Když je zařízení vypnuté, stiskněte tlačítko „Timing“ (Časování) a nastavte čas, po kterém se zařízení spustí. Stisknutím tlačítka pro přidání nebo odečtení můžete čas zvýšit nebo snížit v rozmezí od 0 do 24 hodin. Stisknutím tlačítka pro přidání nebo odečtení po dobu 2 sekund lze hodnotu plynule zvyšovat nebo snižovat. Nastavení se automaticky potvrdí po 10 sekundách, pokud nestisknete žádné tlačítko.
- Během provozu zařízení je možné stejným způsobem nastavit čas, po kterém se zařízení vypne.
- Nastavení času zapnutí a vypnutí způsobí, že se zařízení bude cyklicky zapínat a vypínat.

Pokročilá nastavení

Stisknutím a podržením tlačítka „Timer“ po dobu 10 sekund vstoupíte do režimu nastavení vlhkosti. Symboly „Set“ a „Current“ budou blikat. Indikátor vlhkosti zobrazuje aktuální hodnotu. Stisknutím tlačítka plus nebo minus můžete požadovanou vlhkost zvýšit nebo snížit. Stisknutím tlačítka „Timer“ znovu vstoupíte do bezpečnostního režimu (udržování tlaku). Symbol „Pressure Holding“ bude blikat. Zobrazí se aktuální hodnota tlaku. Stisknutím tlačítka pro přidání nebo odečtení vyberte jednu z následujících funkcí:

- ON – udržování tlaku zapnuto.
- OFF – udržování tlaku vypnuto.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém nebo kód chyby	Možná příčina	Doporučené řešení
Zařízení nelze provozovat.	Když je zařízení vypnuté.	Není napájení. Zkontrolujte napájení ze sítě. Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Při zapnutém zařízení.	Poškozený transformátor. Vyměňte transformátor. Poškozená pojistka. Vyměňte pojistku.
		Uroveň vlhkosti vzduchu je nižší než nastavená úroveň. Nastavte požadovanou úroveň vlhkosti.
		Zařízení odmrazuje. Počkejte, až proces odmrazování skončí. Odstraňte překážku.
Nízká účinnost odvlhčování.	Překážka na výstupu nebo vstupu vzduchu. Otevřete okna nebo dveře. Příliš nízká teplota okolí.	Zavřete dveře a okna. Nepoužívejte odvlhčovač při příliš nízké teplotě.
Hlučný provoz.	Povrch není rovný a hladký nebo odvlhčovač je v nestabilní poloze.	Presuňte odvlhčovač na jiné místo, na rovný a stabilní povrch.
Únik vody.	Odvlhčovač je na svahu. Odtok nebo zátka jsou poškozené.	Presuňte odvlhčovač na rovný povrch. Sejměte přední kryt a opravte nebo vyměňte poškozenou část.
Chyba E1	Chyba kompresoru.	Spusťte režim časovaného odmrazování.
Chyba E2 / E3	Chyba snímače vlhkosti nebo teploty.	Vyměňte vadný snímač.
EE	Únik chladiva.	Obracejte se na autorizované servisní středisko.

Poznámka: Mírný hluk během provozu odvlhčovače a teplý vzduch na výstupu jsou normální jevy a neměly by být důvodem k obavám.

DALŠÍ POZNÁMKY

- Senzor vlhkosti může být poškozen, pokud je vystaven agresivnímu nebo prašnému prostředí. Teplotní podmínky mohou ovlivnit přesnost měření.
- Chcete-li prodloužit životnost zařízení, stiskněte tlačítka co nejméně.
- V prostředí s vysokou vlhkostí a teplotou bude účinek sušení vzduchu rychlejší. S poklesem teploty a vlhkosti se snižuje provozní rychlost.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány spolu s domácím odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2008 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Průmyslový odvlhčovač

Model: 90-162

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek ve výrobcích 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na komponenty přidávané koncovým uživatelem ani následné akce provedené koncovým uživatelem.

Jméno a adresa osoby oprávněné k přípravě technické dokumentace, která má bydliště nebo sídlo v EU:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 29. dubna 2025

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV ODVLHČOVAČ

90-162

UPOZORNĚNIE: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČITAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Poznámka: Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatocnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

Podrobné bezpečnostné predpisy:

- Všetky opravy by malo vykonávať autorizované servisné stredisko.

- Nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- Nepoužívajte v blízkosti chemikálií.
- Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Nepoužívajte v kontakte s vodou. Neobsluhujte mokrymi rukami.
- Chladiaci systém obsahuje chladivo R290. Neprerazujte komponenty chladiaceho okruhu.
- Uistite sa, že je spotrebič umiestnený v minimálnej vzdialenosti od stien a iných prekážok, ako sa odporúča v príručke.
- Prívod a odvod vzduchu musia zostať voľné.
- Zariadenie musí byť umiestnené vo vertikálnej polohe.
- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Používajte iba v rozsahu okolitej teploty uvedenom v návode.
- Napájacie pripojenie musí spĺňať podmienky uvedené v technických údajoch.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte zariadenie od napájania.
- Ak zistíte akékoľvek poruchy, alarmujúce príznaky alebo situácie, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť, okamžite odpojte zariadenie od napájania.
- Poškodený napájací kábel musí vymeniť kvalifikovaná osoba.
- Poznámka: chladiaca kvapalina môže byť bez zápachu.
- Zariadenie neupravujte sami.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV:



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Pozor! Nebezpečenstvo požiaria.
3. Certifikačná značka EAC.
4. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNK

Obrázok A:

1. Ovládaci panel
2. Filtračné sito
3. Prívod vzduchu
4. Kryt
5. Kolesá
6. Skriňa
7. Rukoväť

Obrázok B:

1. Hodiny
2. Teplota
3. Stav odvlhčovania
4. Úroveň vlhkosti
5. Vypínač
6. Časovač
7. Tlačidlo Pridať
8. Tlačidlo odpočítavania
9. Symbol naplnenia nádrže na vodu „Full“
10. Výkon ventilátora
11. Symbol odmrzovania „Frost“

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR - rok výroby
MM - mesiac výroby
Y - dopĺňajúce označenie
XXXXX - sériové číslo
NNN - dodatočné označenie

POUŽITIE

Zariadenie je určené na znižovanie vlhkosti vzduchu a odvlhčovanie vnútorného vzduchu. Zariadenie by malo byť obsluhované vyškoleným personálom a umožňuje udržiavať nízku vlhkosť vzduchu na pracoviskách, v skladoch, budovách ľahkého priemyslu atď.

OBSAH

- Odvlhčovač vzduchu 1
- Odtoková rúrka 1
- Návod na použitie 1

NOMINÁLNE ÚDAJE

Priemyselný odvlhčovač 90-162	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	1350 W (30 °C RH80 %) 1000 W (27 °C RH60 %)
Menovitý prúd	6,0 A (30 °C RH80 %) 4,8 A (27 °C RH60 %)
Prúdenie vzduchu	500 m ³ /h
Odvlhčovacia kapacita	90 l/24 h (30 °C, 80 % relatívna vlhkosť) 50 l/24 h (27 °C, 60 % relatívna vlhkosť)
Chladivo	R290/300 g
Trieda ochrany	I
Stupeň ochrany	IP22
Hmotnosť (bez príslušenstva)	48 kg
Rozmery	480 x 405 x 890 mm
90-162 označuje typ a označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 60 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je popísaný: úrovňou akustického tlaku L_{PA} a úrovňou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} uvedené v tejto príručke boli merané v súlade s normou EN 62841-2-6.

INŠTALÁCIA

Poznámka: Po vybalení by malo zariadenie pred prvým spustením stáť 2 hodiny vo zvislej polohe.

Zariadenie by malo byť umiestnené najmenej 100 cm od najbližšej prekážky vpredu a najmenej 50 cm od stien a prekážok na ostatných stranách. Teplota v miestnosti by mala byť medzi 5 °C a 35 °C.

Poznámka: Zariadenie vyžaduje externý odtokový systém (napr. nádrž) pripojený k potrubiu, ktoré odvádza vodu zo zariadenia cez otvor na ľavej strane odvlhčovača.

OVLÁDANIE OVLÁDACIEHO PANELA

Tlačidlo	Funkcia
„POWER“	Zapína a vypína zariadenie.
+ alebo -	Zvyšuje alebo znižuje hodnotu v závislosti od zvoleného režimu nastavenia – mení čas (0 až 24 hodín) alebo vlhkosť (RH10 % až 95 %).
„Timer“	Krátkym stlačením aktivujete cyklickú prevádzku.

FUNKCIE

Regulácia vlhkosti

Odvlhčenie vzduchu na nastavenú úroveň vlhkosti má za následok automatické vypnutie kompresora a ventilátora. Ak je požadovaná úroveň vlhkosti nastavená na minimum (), odvlhčovač prejde do režimu nepretržitej prevádzky.

Po zapnutí zariadenia sa kompresor spustí po 3 sekundách. Po vypnutí zariadenia sa ventilátor vypne po troch sekundách.

Ak vlhkosť dosiahne úroveň, ktorá je dostatočne nízka na vypnutie kompresora, ventilátor sa vypne po 1 minúte.

Bezpečnostné funkcie

Zariadenie je vybavené bezpečnostnými systémami, ktoré ho chránia pred poškodením počas prevádzky.

- Po vypnutí a opätovnom zapnutí zariadenia trvá 3 minúty, kým sa zariadenie spustí.
- Ak teplota nameraná snímačom okolitej teploty zostane 10 sekúnd po sebe maximálne 3 stupne nad teplotou výmenníka, zariadenie sa považuje za poškodené v dôsledku úniku alebo poškodenia potrubia. Zobrazí sa varovanie „Udržiavte tlak“. Pred opätovným spustením odvlhčovača je potrebné odstrániť príčinu poškodenia.
- Nastavenie pamäte: v prípade náhleho vypnutia spôsobeného náhodným odpojením od napájania alebo vypadkom napájania sa nastavenia odvlhčovača uložia do pamäte zariadenia a uplatnia sa pri opätovnom spustení zariadenia.

Režim odmrzovania

Odmrzovanie prebieha v automatickom alebo časovanom režime.

- V automatickom režime dochádza k odmravovaniu po 30 minútach nepretržitej prevádzky, keď je teplota kompresora nižšia alebo rovná -1 °C. Kompresor prestane pracovať, zatiaľ čo ventilátor pokračuje v prevádzke. Rozsvieti sa kontrolka odmravovania.
- V časovanom režime trvá odmravovanie 8 minút.

Časovač

- Je možné nastaviť čas, po ktorom sa odvlhčovač spustí a zastaví.
- Keď je zariadenie vypnuté, stlačte tlačidlo „Timing“ (Časovanie), aby ste nastavili čas, po ktorom sa zariadenie spustí. Stlačením tlačidla pre pridanie alebo odčítanie môžete zvýšiť alebo znížiť čas v rozmedzí od 0 do 24 hodín. Stlačením tlačidla pre pridanie alebo odčítanie na 2 sekundy môžete hodnotu úplne zvyšovať alebo znižovať. Nastavenie sa automaticky potvrdí po 10 sekundách bez stlačenia akéhokoľvek tlačidla.
 - Počas prevádzky zariadenia je možné rovnakým spôsobom nastaviť čas, po ktorom sa zariadenie vypne.
 - Nastavením času zapnutia a vypnutia sa zariadenie bude cyklicky zapínať a vypínať.

Pokročilé nastavenia

- Stlačte a podržte tlačidlo „Timer“ po dobu 10 sekúnd, aby ste vstúpili do režimu nastavenia vlhkosti. Symboly „Set“ a „Current“ budú blikať. Indikátor vlhkosti zobrazuje aktuálnu hodnotu. Stlačením tlačidla plus alebo mínus zvýšite alebo znížite požadovanú vlhkosť.
- Stlačte znovu tlačidlo „Timer“, aby ste vstúpili do bezpečnostného režimu (udržanie tlaku). Symbol „Pressure Holding“ bude blikať. Zobrazí sa aktuálna hodnota tlaku. Stlačte tlačidlo plus alebo mínus, aby ste vybrali jednu z nasledujúcich funkcií:
- ON – udržanie tlaku zapnuté.
 - OFF – udržanie tlaku vypnuté.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém alebo chybový kód	Možná príčina	Odporúčané riešenie
Zariadenie nie je schopné fungovať.	Keď zariadenie vypnuté.	Chýba napájanie. Skontrolujte napájanie zo siete.
	Zaškrta nie je správne zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zaškrtku správne do zásuvky.
	Poškodený transformátor.	Vymeňte transformátor.
	Poškodená poistka.	Vymeňte poistku.
Pri zapnutom zariadení.	Hladina vlhkosti vzduchu je nižšia ako nastavená hladina.	Nastavte požadovaný úroveň vlhkosti.
	Zariadenie odmravuje.	Počkajte, kým sa proces odmravovania dokončí.
Nízka účinnosť odvlhčovania.	Prekážka na výstupe alebo vstupe vzduchu.	Odstraňte prekážku.
Hlučná prevádzka.	Otvorte okná alebo dvere.	Zatvorte dvere a okná.
	Príliš nízka teplota okolia.	Neobsluhujte odvlhčovač pri príliš nízkej teplote.
Unik vody.	Povrch nie je rovný a hladký alebo odvlhčovač je v nestabilnej polohe.	Presuňte odvlhčovač na iné miesto, na rovný a stabilný povrch.
	Odvlhčovač je na svahu.	Presuňte odvlhčovač na rovný povrch.
Chyba E1	Odtok alebo zátka je poškodená.	Odstraňte predný kryt a opravte alebo vymeňte poškodenú časť.
	Chyba kompresora.	Spustíte režim časovaného odmravovania.
Chyba E2 / E3	Chyba senzora vlhkosti alebo teploty.	Vymeňte chybný senzor.
EE	Unik chladiacej kvapaliny.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Poznámka: mierny hlučnosť počas prevádzky odvlhčovača a teplý vzduch na výstupe sú normálne javy a nemali by vyvolávať obavy.

ĎALŠIE POZNÁMKY

- Senzor vlhkosti môže byť poškodený, ak je vystavený agresívnemu alebo prašnému prostrediu. Teplotné podmienky môžu ovplyvniť presnosť merania.
- Aby ste predĺžili životnosť zariadenia, tlače na tlačidlá čo najmenšie.
- V prostredí s vysokou vlhkosťou a teplotou bude efekt sušenia vzduchu rýchlejší. S klesajúcou teplotou a vlhkosťou sa znižuje prevádzková rýchlosť.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zlozenia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celého manuálu alebo akýchkoľvek častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnou a trestnoprávnou zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Priemyselný odvlhčovač

Model: 90-162

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode vydáva výrobca na vlastnú zodpovednosť.

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilité 2014/30/EÚ

Smernica o RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje iba na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevztahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné kroky vykonané konečným používateľom.

Meno a adresa osoby oprávnenej na prípravu technickej dokumentácie, ktorá má bydlisko alebo sídlo v EÚ:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 29. apríla 2025

(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA ODVLAŽIVAČ

90-162

UPOZORENJE: PRIJE KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Napomena: Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobrane nadzor ili upute o sigurnoj uporabi opreme i razumijaju povezanu opasnost. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

Detaljne sigurnosne propise:

- Sve popravke treba obaviti ovlašteni servisni centar.
- Ne koristiti blizu izvora topline ili otvorenih plamenova.
- Ne koristiti u blizini kemikalija.
- Ne koristiti u eksplozivnom okruženju.
- Ne koristiti u kontaktu s vodom. Ne rukovati mokrim rukama.
- Sustav hlađenja sadrži rashladno sredstvo R290. Ne probušite komponente rashladnog kruga.
- Osigurajte da je uređaj postavljen na minimalnu udaljenost od zidova i drugih prepreka, kako je preporučeno u uputama.
- Ulaz i izlaz zraka moraju ostati neometani.
- Uređaj mora biti postavljen okomito.
- Ne izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti.

- Koristiti samo unutar raspona sobne temperature navedenog u uputama.
- Priključak za napajanje mora biti u skladu s uvjetima navedenima u tehničkim podacima.
- Prije obavljanja bilo kakvog održavanja isključite uređaj iz napajanja.
- Ako primijetite bilo kakve kvarove, alarmantne simptome ili situacije koje mogu ugroziti sigurnost, odmah isključite uređaj iz napajanja.
- Oštećeni kabel za napajanje mora zamijeniti kvalificirana osoba.
- Napomena: rashladna tekućina može biti bez mirisa.
- Ne preinakujte uređaj sami.

OPIS PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE:



1. Pročitajte upute za uporabu i poštuje upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
2. Oprez! Opasnost od požara.
3. Znak EAC certifikacije.
4. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Slika A:

1. Kontrolna ploča
2. Filtrna mrežica
3. Uvod zraka
4. Poklopac
5. Kotači
6. Kućište
7. Ručka

Slika B:

1. Sat
2. Temperatura
3. Stanje odsumporavanja
4. Razina vlažnosti
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Tajmer
7. Dodaj
8. Gumb za oduzimanje
9. Simbol punog spremnika vode "Pun"
10. Jačina ventilatora
11. Simbol odmrzavanja "Zaleđeno"

OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatna oznaka

PRIMJENA

Uređaj je dizajniran za smanjenje vlažnosti zraka i odzračivanje unutarnjeg zraka. Uređaj bi trebao rukovati osposobljeno osoblje i omogućuje održavanje niskih razina vlažnosti zraka na radnim mjestima, u skladištima, zgradama lagane industrije itd.

SADRŽAJ

- Odvlaživač zraka 1
- Odvodna cijev 1
- Upute za uporabu 1

NAMJENSKI PODACI

Industrijski odvlaživač 90-162	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nominalna snaga	1350 W (30 °C RH80%) 1000 W (27 °C RH60%)
Nominalna struja	6,0 A (30 °C RH 80 %) 4,8 A (27 °C RH60 %)

Protok zraka	500 m ³ /h
Kapacitet odvođenja vlage	90 L/24 h (30 °C, 80 % vlažnosti) 50 L/24 h (27 °C, 60 % vlažnosti)
Hladivo	R290/300g
Razred zaštite	I
Razred zaštite	IP22
Težina (bez dodataka)	48 kg
Dimenzije	480 x 405 x 890 mm
90-162 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	L _{PA} = 60 dB(A)
Razina zvučne snage	L _{WA} ≤ 70 dB(A)

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zračnog tlaka L_{PA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{PA} razina zvučne snage L_{WA} navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-2-6.

INSTALACIJA

Napomena: Nakon raspakiranja, uređaj treba stajati uspravno 2 sata prije prvog pokretanja.

Uređaj treba postaviti najmanje 100 cm od najbliže prepreke s prija i najmanje 50 cm od zidova i prepreka sa strane. Temperatura prostorije treba biti između 5 °C i 35 °C.

Napomena: Uređaj zahtijeva vanjski sustav odvodnje (npr. spremnik) priključen na cijev koja odvodi vodu iz uređaja kroz otvor na lijevoj strani odsumporivača.

RAD KONTROLNE PLOČE

Gumb	Funkcija
"POWER"	Uključuje i isključuje uređaj.
+ ili -	Povećava ili smanjuje vrijednost ovisno o odabranom načinu podešavanja – mijenja vrijeme (od 0 do 24 sata) ili vlažnost (RH10% do 95%).
"Timer"	Kratki pritisak aktivira ciklički rad.

FUNKCIJE

Kontrola vlažnosti

Sušenje zraka na zadanu razinu vlažnosti rezultira automatskim isključivanjem kompresora i ventilatora. Ako je željena razina vlažnosti postavljena na minimum (), odsumporivač ulazi u način neprekidnog rada.

Nakon uključivanja uređaja, kompresor se pokreće nakon 3 sekunde. Nakon isključivanja uređaja, ventilator se isključuje nakon tri sekunde. Ako vlaga dosegne razinu dovoljno nisku da se kompresor isključi, ventilator će se isključiti nakon 1 minute.

Sigurnosne značake

Uređaj ima sigurnosne sustave koji ga štite od oštećenja tijekom rada.

- Nakon isključivanja uređaja i ponovnog uključivanja, potrebno je 3 minute da se uređaj pokrene.
- Ako temperatura koju mjeri senzor vanjske temperature ostane najviše 3 stupnja iznad temperature izmjenjivača tijekom 10 uzastopnih sekundi, uređaj se smatra oštećenim zbog curenja ili oštećenja cijevi. Prikazat će se upozorenje "Držanje tlaka". Uzrok oštećenja mora se otkloniti prije ponovnog pokretanja odsumporivača.
- Pohrana postavki: u slučaju iznenadnog isključivanja uzrokovano slučajnim isključenjem iz napajanja ili nestankom struje, postavke odvlaživača pohranjuju se u memoriju uređaja i primjenjuju se pri ponovnom pokretanju uređaja.

Način odmrzavanja

Odeđivanje se odvija u automatskom ili vremenski određenom načinu rada.

- U automatskom načinu rada odeđivanje se događa nakon 30 minuta neprekidnog rada kada je temperatura kompresora manja ili jednaka -1 °C. Kompresor prestaje raditi, dok ventilator nastavlja raditi. LED indikator odeđivanja se pali.
- U načinu rada s tajmerom odmrzavanje traje 8 minuta.

Timer

Moguće je postaviti vrijeme nakon kojeg će se odvlaživač uključiti i isključiti.

- Kada je uređaj isključen, pritisnite gumb "Timing" kako biste postavili vrijeme nakon kojeg će uređaj početi raditi. Dok uređaj radi, na isti način možete postaviti vrijeme nakon kojeg će prestati raditi.

- Dok uređaj radi, na isti način možete postaviti vrijeme nakon kojeg će uređaj prestati raditi.
- Postavljanjem vremena uključivanja i isključivanja uređaj će se ciklički uključivati i isključivati.

Napredne postavke

Pritisnite i držite gumb "Timer" 10 sekundi kako biste ušli u način podešavanja vlažnosti. Simboli "Set" i "Current" će treptati. Indikator vlažnosti prikazuje trenutnu vrijednost. Pritisnite gumb plus ili minus kako biste povećali ili smanjili željenu vlažnost.

Ponovno pritisnite gumb "Timer" za ulazak u sigurnosni način rada (održavanje tlaka). Simbol "Pressure Holding" će treptati. Prikazat će se trenutna vrijednost tlaka. Pritisnite gumb za zbrajanje ili oduzimanje za odabir između sljedećih funkcija:

- UKL – održavanje tlaka uključeno.
- ISKLJUČEN – održavanje tlaka isključeno.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

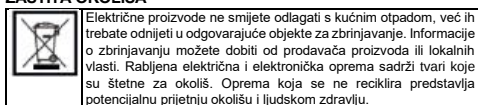
Problem ili kod pogreške	Mogući uzrok	Preporučeno rješenje
Uređaj ne može raditi.	Kada uređaj isključen. Nema napajanja. Utičak nije pravilno umetnut u utičnicu. Oštećen transformator. Oštećena osigurač. Uređaj je uključen. Razina vlažnosti zraka je niža od postavljene razine. Uređaj se odmrzava.	Provjerite napajanje iz mreže. Uključite utičak ispravno u utičnicu. Zamijenite transformator. Zamijenite osigurač. Postavite razinu vlažnosti prema potrebi. Pričekajte da se proces odmrzavanja završi.
Niska učinkovitost održavanja.	Prigušena izlazna ili ulazna rešetka. Otvorite prozore ili vrata. Temperatura okoline je preniska.	Uklonite zapreku. Zatvorite vrata i prozore. Ne radite odvlaživač pri preniskoj temperaturi.
Bučna radnja.	Površina nije ravna i ravnomjerna ili je odvlaživač u nestabilnom položaju.	Premjestite odvlaživač na drugu lokaciju, na ravnu i stabilnu površinu.
Curenje vode.	Odvlaživač je na kosini. Odvod ili čep je oštećen.	Premjestite odvlaživač na ravnu površinu. Uklonite prednju ploču i popravite ili zamijenite oštećeni dio.
Greška E1	Greška kompresora.	Pokrenite režim odmrzavanja s tajmerom.
Greška E2 / E3	Greška senzora vlažnosti ili temperature.	Zamijenite neispravan senzor.
EE	Curenje rashladne tekućine.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Napomena: umjerena buka tijekom rada odsumporivača i topli zrak na izlazu normalni su fenomeni i ne bi trebali izazvati zabrinutost.

DODATNE NAPOMENE

- Senzor vlažnosti može biti oštećen ako je izložen agresivnim ili prašnjavim okruženjima. Temperaturni uvjeti mogu utjecati na točnost očitavanja.
- Kako biste produžili vijek trajanja uređaja, tipke pritisnite što nježnije.
- Učinkovitost sušenja zraka bit će veća u okruženjima s visokom vlažnošću i temperaturom. Kako se temperatura i vlaga smanjuju, smanjuje se i brzina rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarajuće objekte za zbrinjavanje. Informacije o zbrinjavanju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: industrijski odvlaživač

Model: 90-162

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornjim opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU izmijenjena Direktivom 2015/863/EU i ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne radnje koje je poduzeo krajnji korisnik.

I ime i adresa ovlaštene osobe za izradu tehničke dokumentacije, s prebivalištem ili sjedištem u EU:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu GTX POLAND

Varšava, 29. travnja 2025.

(IT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS DRĖGMĖS SURINKĖJAS

90-162

[SPĖJIMAS: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĄ ATEITIES REFERENCIJAI.]

Pastaba: Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas dėl saugaus įrangos naudojimo ir supranta su tuo susijusias pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

Išsamios saugos taisyklės:

- Visus remonto darbus turi atlikti įgaliotas aptarnavimo centras.
- Nenaudokite šalia šilumos šaltinių ar atviros ugnies.
- Nenaudokite šalia cheminių medžiagų.
- Nenaudokite sprogioje aplinkoje.
- Nenaudokite sąlytyje su vandeniu. Nenaudokite drėgnomis rankomis.
- Aušinimo sistemoje yra R290 aušalo. Neperdurkite aušinimo grandinės komponentų.
- Užtikrinkite, kad prietaisas būtų pastatytas mažiausiu atstumu nuo sienų ir kitų kliūčių, kaip rekomenduojama instrukcijoje.
- Oroėjimo ir išėjimo angos turi būti neužstatytos.
- Prietaisas turi būti pastatytas vertikaliai.
- Negalima laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Naudokite tik esant instrukcijoje nurodytą aplinkos temperatūros diapazonui.
- Maitinimo jungtis turi atitikti techniniuose duomenyse nurodytas sąlygas.
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Jei pastebite gedimus, nerimą keliančius požymius ar situacijas, kurios gali kelti pavojų saugumui, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Sugadintą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas asmuo.
- Pastaba: aušinimo skystis gali būti bėgavasis.
- Negalima savarankiškai modifikuoti prietaiso.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRĄŠYMAS:



1



2



3



4

1. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Atsargiai! Gaisro pavojus.

3. EAC sertifikavimo ženklas.
4. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

A paveikslas:

1. Valdymo skydelis
2. Filtru ekranas
3. Oro įleidimo anga
4. Dangtis
5. Ratai
6. Korpusas
7. Rankena

B paveikslas:

1. Laikrodis
2. Temperatūra
3. Drėgmės šalinimo būseną
4. Drėgmės lygis
5. Įjungimo/išjungimo jungiklis
6. Laikmatis
7. Pridėti mygtuką
8. Atimti mygtukas
9. Vandens bako pilnumo simbolis „Pilnas“
10. Ventilatoriaus galia
11. Atitirpinimo simbolis „Frost“

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
MM - gamybos mėnuo
Y - papildomas žymėjimas
XXXXX - serijos numeris
NNN - papildomas ženklas

NAUDOJIMAS

Prietaisas skirtas oro drėgmei mažinti ir patalpų orui sausinti. Prietaisą turi naudoti apmokyti darbuotojai, jis leidžia palaikyti žemą oro drėgmės lygį darbo vietoje, sandėliuose, lengvosios pramonės pastatuose ir pan.

TURINYS

- Oro sausintuvas 1
- Drenažo vamzdis 1
- Naudojimo instrukcija 1

NOMINALŲS DUOMENYS

Pramoninis oro sausintuvas 90-162	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	1350 W (30 °C, 80 % santykinis drėgnumas) 1000 W (27 °C, 60 % santykinis drėgnumas)
Nominali srovė	6,0 A (30 °C, 80 % santykinis drėgnumas) 4,8 A (27 °C, 60 % santykinis drėgnumas)
Oro srautas	500 m³/h
Drėgmės šalinimo pajėgumas	90 l/24 val. (30 °C, 80 % santykinis drėgnumas) 50 l/24 val. (27 °C, 60 % santykinis drėgnumas)
Šaldymo agentas	R290/300 g
Apsaugos klasė	I
Apsaugos klasė	IP22
Svoris (be priedų)	48 kg
Matmenys	480 x 405 x 890 mm
90-162 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

TRIKDŽIŲ IR VIBRACIJŲ DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{Pa} = 60 dB(A)
Garso galios lygis	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: skleidžiamo garso slėgio lygiu L_{Pa} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove nurodyti garso slėgio lygis L_{Pa} ir garso galios lygis L_{WA} buvo matuojami pagal EN 62841-2-6.

ĮRENGIMAS

Pastaba: Išpakuavus prietaisą, prieš pirmą kartą jį paleidžiant, jis turi stovėti vertikaliai 2 valandas.

Įrenginys turi būti pastatytas ne mažiau kaip 100 cm atstumu nuo artimiausios kliūtis priešais ir ne mažiau kaip 50 cm atstumu nuo sienų ir kliūčių kitose pusėse. Kambario temperatūra turi būti nuo 5 °C iki 35 °C.

Pastaba: Prietaisui reikalinga išorinė drenažo sistema (pvz., bakas), prijungta prie vamzdžio, kuris išleidžia vandenį iš prietaiso per angą kairėje oro sausintuvo pusėje.

VALDYMO SKYDUO

Mygtukas	Funkcija
„POWER“	Įjungia ir išjungia įrenginį.
+ arba	Padidina arba sumažina vertę, priklausomai nuo pasirinktos nustatymo režimo – keičia laiką (nuo 0 iki 24 valandų) arba drėgmę (nuo 10 % iki 95 % santykinio drėgnumo).
„Timer“	Trumpas paspaudimas įjungia ciklinį veikimą.

FUNKCIJOS

Drėgmės kontrolė

Oro drėgmės sumažinimas iki nustatyto drėgmės lygio sukelia kompresorius ir ventilatoriaus automatinį išjungimą. Jei norimas drėgmės lygis nustatytas iki minimumo (), oro sausintuvas pereina į nuolatinio veikimo režimą.

Įjungus prietaisą, kompresorius įsijungia po 3 sekundžių. Išjungus prietaisą, ventilatorius išsijungia po trijų sekundžių. Jei drėgmė pasiekia pakankamai žemą lygį, kad kompresorius išsijungtų, ventilatorius išsijungs po 1 minutės.

Saugos funkcijos

Prietaisas turi saugos sistemas, apsaugančias jį nuo sugadinimo veikimo metu.

- Išjungus prietaisą ir vėl jį įjungus, prietaisas paleidžiamas per 3 minutes.
- Jei aplinkos temperatūros jutiklio rodoma temperatūra 10 sekundžių iš eilės nevirsija keitlikio temperatūros daugiau kaip 3 laipsniais, prietaisas laikomasis sugadintu dėl nutukio ar vamzdžio pažeidimo. Bus rodomas įspėjimas „Slėgio išlaikymas“. Prieš iš naujo paleidžiant oro sausintuvą, reikia pašalinti gedimo priežastį.
- Nustatymų atmintis: jei prietaisas staiga išsijungia dėl atsitiktinio atjungimo nuo maitinimo šaltinio arba maitinimo sutrikimo, oro sausintuvo nustatymai išsaugomi prietaiso atmintyje ir taikomi, kai prietaisas paleidžiamas iš naujo.

Atitirpinimo režimas

Atitirpinimas vyksta automatiškai arba laiko nustatytu režimu.

Automatinio režimo metu atitirpinimas vyksta po 30 minučių nepertraukiamo veikimo, kai kompresorius temperatūra yra mažesnė arba lygi -1 °C. Kompresorius sustoja veikti, o ventilatorius toliau veikia. Užsideda atitirpinimo LED indikatorius.

- Laiko režimu atitirpinimas trunka 8 minutes.

Laikmatis

Galima nustatyti laiką, po kurio oro sausintuvas pradės ir baigs veikti.

- Kai prietaisas išjungtas, paspauskite mygtuką „Timing“ (Laiko nustatymas), kad nustatytumėte laiką, po kurio prietaisas pradės veikti. Paspausdami mygtuką „Add“ (Pridėti) arba „Subtract“ (Atimti), galite padidinti arba sumažinti laiką nuo 0 iki 24 valandų. Paspausdami mygtuką „Add“ (Pridėti) arba „Subtract“ (Atimti) ir laikydami jį nuspaustą 2 sekundes, galite nuolat didinti arba mažinti vertę. Nustatymas automatiškai patvirtinamas po 10 sekundžių, jei nespausite jokio mygtuko.
- Kai prietaisas veikia, tuo pačiu būdu galima nustatyti laiką, po kurio prietaisas sustos veikti.
- Nustatius įjungimo ir išjungimo laiką, prietaisas bus įjungiamas ir išsijungiamas cikliškai.

Išplėstiniai nustatymai

Paspauskite ir 10 sekundžių laikykite nuspaudę mygtuką „Timer“, kad pereitumėte į drėgmės nustatymo režimą. Mirksės simboliai „Set“ ir „Current“. Drėgmės indikatorius rodo dabartinę vertę. Paspauskite pliuso arba minuso mygtuką, kad padidintumėte arba sumažintumėte norimą drėgmę.

Dar kartą paspauskite mygtuką „Timer“, kad pereitumėte į saugumo režimą (slėgio palaikymas). Mirksės simbolis „Pressure Holding“. Bus

- rodomas dabartinis slėgio vertė. Paspauskite mygtuką „Add“ arba „Subtract“, kad pasirinktė vieną iš šių funkcijų:
- ON – slėgio palaikymas įjungtas.
 - OFF – slėgio palaikymas išjungtas.

TRIKIČIŲ ŠALINIMAS

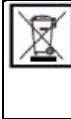
Problema arba klaidos kodas	Galima priežastis	Rekomenduojamas sprendimas
Įrenginys neveikia.	Kai prietaisas yra išjungtas.	Nėra maitinimo. Patikrinkite maitinimo šaltinį. Junkite kištuką į lizdą tinkamai.
		Sugadintas transformatorius. Pakeiskite transformatorių.
		Sugadintas saugiklis. Pakeiskite saugiklį.
	Įrenginys įjungtas.	Oro drėgmės lygis yra žemesnis nei nustatytas lygis. Nustatykite reikiamą drėgmės lygį.
Mažas drėgmės šalinimo efektyvumas.	Prietaisas atšildomas.	Palaukite, kol baigsis atšildymo procesas.
	Oro išėjimo arba įėjimo angos užsikimšimas.	Pašalinkite kliūtį.
	Atidarykite langus arba duris.	Uždarykite duris ir langus.
Triukšmingas veikimas.	Per žema aplinkos temperatūra.	Nenaudokite oro sausintuvo per žemoje temperatūroje.
	Paviršius nėra lygus ir plokščias arba oro sausintuvas yra nestabilioje padėtyje.	Nenaudokite oro sausintuvą į kitą vietą, ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
Vandens nuotėkis.	Oro sausintuvas yra nuolydyčioje.	Perkelkite oro sausintuvą ant lygaus paviršiaus.
	Drenažo anga arba kištukas yra pažeisti.	Numkite priekinį dangtelį ir pataisykite arba pakeiskite pažeistą dalį.
Klaida E1	Kompresoriaus klaida.	Pradėkite laiko nustatytą atitirpinimo režimą.
Klaida E2 / E3	Drėgmės arba temperatūros jutiklio klaida.	Pakeiskite sugedusį jutiklį.
	EE	Aušinimo skysčio nuotėkis.
		Krepkites į įgaliotą aptarnavimo centrą.

Pastaba: nedidelis triukšmas, skleidžiamas oro sausintuvo veikimo metu, ir šiltos oras išėjimo angoje yra normalios reiškiniai, dėl kurių nereikėtų nerimauti.

PAPILDOMOS PASTABOS

- Drėgmės jutiklis gali būti pažeistas, jei jis yra veikiami agresyvių ar dulkių aplinkos veiksnių. Temperatūros sąlygos gali turėti įtakos rodmenų tikslumui.
- Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką, mygtukus spauskite kuo švelniau.
- Oro džiovinimo efektas bus greitesnis aplinkoje, kurioje yra didelė drėgmė ir temperatūra. Mažėjant temperatūrai ir drėgmei, mažėja veikimo greitis.

APLINKOS APSAUGA

	Elektros energija varomi produktai neturėtų būti išmetami su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti nuvežti į atitinkamas atliekų tvarkymo įstaigas. Informaciją apie atliekų tvarkymą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra kenksmingos aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.
---	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visus autorių teises į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Pramoninis oro sausintuvas

Modelis: 90-162

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, iš dalies pakeista Direktyva

2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN

62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnius galutinio vartotojo veiksmus.

Asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, gyvenančio ar įsisteigusio ES, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. balandžio 29 d.

(IV)
ORIGINALŲ NORADIJUMŲ TULKOJUMS
MITRUMU NŪNĖMĖJS

90-162

BRIDINAJUMS: PRIEKŠ TĄ, KĄ LIETOJAT ELEKTRONINSTRUMENTU, UZMANIGI IZLASIET ŠO ROKASGRĖMATU UN SAGLABĖJIET TO TURPMĀKAI IZMANTĀSANAI.

Piezīme: Šo iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorālām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērniem nedrīkst tīrīt vai uzturēt iekārtu bez uzraudzības.

Sīki izstrādātā drošības noteikumi:

- Visus remontdarbus veic autorizēts servisa centrs.
- Nelietojiet siltuma avotu vai atklātas liesmas tuvumā.
- Nelietojiet ķīmikaliju tuvumā.
- Nelietot sprādzienbīstamā vidē.
- Nelietojiet saskarē ar ūdeni. Nelietojiet ar slapjām rokām.
- Dzesēšanas sistēmā ir R290 dzesējošā viela. Neduriet dzesēšanas sistēmas komponentus.
- Pārļiecinieties, ka ierīce ir novietota minimālajā attālumā no sienām un citiem šķēršļiem, kā ieteikts rokasgrāmatā.
- Gaisa iepļūdes un izpļūdes atverēm nedrīkst būt šķēršļi.
- Ierīce jānovieto vertikāli.
- Nelietojiet tiešā saules gaismā.
- Lietojiet tikai rokasgrāmatā norādītajā apkārtējās vides temperatūras diapazonā.
- Elektroenerģijas pieslēgums jāveic atbilstoši tehniskajos datos norādītajiem nosacījumiem.
- Pirms pietiekamu apkopi, atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Ja pamanāt kādas darbības traucējumus, satraucošas pazīmes vai situācijas, kas var apdraudēt drošību, nekavējoties atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Bojātu barošanas vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona.
- Piezīme: dzesēšanas šķidrumi var būt bez smaržas.
- Neveiciet ierīces modifikācijas paši.

LIETOJAMO PIKTGRAMU APRAKSTS:



1. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
2. Uzmanīgi Ugunsgrēka bīstamība.
3. EAC sertifikācijas zīme.
4. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

A attēls:

1. Vadības panelis
2. Filtra siets
3. Gaisa iepļūde
4. Vāks
5. Rītenī

6. Korpusis
7. Rokturis

B attēls:

- 1. Pulkstenis
- 2. Temperatūra
- 3. Mitruma noņemšanas statuss
- 4. Mitruma līmenis
- 5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 6. Taimeris
- 7. Pievienot pogu
- 8. Atņemšanas poga
- 9. Ūdens tvertnes pilnuma simbols „Pilna”
- 10. Ventilatora jauda
- 11. Atkausēšanas simbols „Frost”

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
- MM - ražošanas mēnesis
- Y - papildu apzīmējums
- XXXXX - sērijas numurs
- NNN - papildu marķējums

PIEMĒROŠANA

Ierīce ir paredzēta gaisa mitruma samazināšanai un telpu gaisa sausināšanai. Ierīci drīkst ekspluatēt tikai apmācīts personāls, un tā ļauj uzturēt zemu gaisa mitruma līmeni darba vietās, noliktavās, vieglās rūpniecības ēkās utt.

SATURS

- Gaisa mitruma noņēmējs 1
- Drenāžas caurule 1
- Lietotāja rokasgrāmata 1

NOMINĀLIE DATI

Rūpniecības mitruma noņēmējs 90-162	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Strāvas padeves frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1350 W (30 °C RH80 %) 1000 W (27 °C RH60 %)
Nominālā strāva	6,0 A (30 °C RH80 %) 4,8 A (27 °C RH60 %)
Gaisa plūsma	500 m³/h
Mitruma noņemšanas jauda	90 l/24 h (30 °C, RH 80 %) 50 l/24 h (27 °C, relatīvais mitrums 60 %)
Dzesējošā viela	R290/300 g
Aizsardzības klase	I
Aizsardzības pakāpe	IP22
Svars (bez piederumiem)	48 kg
Izmēri	480 x 405 x 890 mm
90-162 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{PA} = 60 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces radītais troksnis tiek raksturots ar: izstarotā skaņas spiediena līmeni L_{PA} un skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} tika mērīts saskaņā ar EN 62841-2-6.

UZSTĀDĪŠANA

Piezīme: Pēc izpakojšanas ierīcei pirms pirmās palaišanas jāstāv vertikāli 2 stundas.
Ierīcei jāatrodas vismaz 100 cm attālumā no tuvākā šķēršļa priekšā un vismaz 50 cm attālumā no sienām un šķēršļiem citās pusēs. Telpas temperatūrai jābūt no 5 °C līdz 35 °C.
Piezīme: Ierīcei ir nepieciešama ārēja drenāžas sistēma (piemēram, tvertne), kas savienota ar cauruli, kas novada ūdeni no ierīces caur atvēršanu mitruma noņēmēja kreisajā pusē.

KONTROLES PANEĻA DARBĪBA

Poga	Funkcija
“POWER”	Ieslēdz un izslēdz ierīci.

+ vai -	Palielina vai samazina vērtību atkarībā no izvēlēta iestatījumu režīma – maina laiku (no 0 līdz 24 stundām) vai mitrumu (no 10 % līdz 95 % relatīvā mitruma).
„Timer”	Īss nospiediens aktivizē ciklisko darbību.

FUNKCIJAS

Mitruma kontrole

Gaisa mitruma samazināšana līdz iestatītajam mitruma līmenim izraisa kompresora un ventilatora automātisku izslēgšanos. Ja vēlamais mitruma līmenis ir iestatīts uz minimumu (), mitruma noņēmējs pārslēdzas uz nepārtrauktas darbības režīmu. Pēc ierīces ieslēgšanas kompresors sāk darboties pēc 3 sekundēm. Pēc ierīces izslēgšanas ventilators izslēdzas pēc trim sekundēm. Ja mitrums sasniedz līmeni, kas ir pietiekami zems, lai izslēgtu kompresoru, ventilators izslēdzas pēc 1 minūtes.

Drošības funkcijas

Ierīcei ir drošības sistēmas, kas to aizsargā no bojājumiem darbības laikā.

- Pēc ierīces izslēgšanas un atkārtotas ieslēgšanas ierīces iedarbināšanai nepieciešamas 3 minūtes.
- Ja apkārtējās vides temperatūras sensors rādītā temperatūra 10 sekundes pēc kārtas nepārsniedz 3 grādus virs apmērinātā temperatūras, ierīce tiek uzskatīta par bojātu noplūdes vai caurulvada bojājuma dēļ. Tiek parādīts brīdinājums „Spiediena uzturēšana”. Pirms atkārtotas mitruma noņēmēja iedarbināšanas ir jānovērš bojājuma cēlonis.
- Atmiņas iestatījumi: ja notiek pēkšņa izslēgšanās, ko izraisa nejausa atvienošana no strāvas padeves vai strāvas padeves pārtraukums, mitruma noņēmēja iestatījumi tiek saglabāti ierīces atmiņā un piemēroti, kad ierīce tiek atkārtoti iedarbināta.

Atkausēšanas režīms

Atkausēšana notiek automātiskā vai laika režīmā.

- Automātiskajā režīmā atkausēšana notiek pēc 30 minūšu nepārtrauktas darbības, ja kompresora temperatūra ir mazāka vai vienāda ar -1 °C. Kompresors pārtrauc darbu, bet ventilators turpina darboties. Ieslēdzas atkausēšanas LED indikators.
- Laika režīmā atkausēšana ilgst 8 minūtes.

Taimeris

Ir iespējams iestatīt laiku, pēc kura mitruma noņēmējs sāks un pārtrauks darbu.

- Kad ierīce ir izslēgta, nospiediet pogu „Timing”, lai iestatītu laiku, pēc kura ierīce sāks darboties. Nospiežot pogu „add” vai „subtract”, varat palielināt vai samazināt laiku diapazonā no 0 līdz 24 stundām. Nospiežot pogu „add” vai „subtract” uz 2 sekundēm, vērtību var palielināt vai samazināt nepārtraukti. Iestatījums tiek automātiski apstiprināts pēc 10 sekundēm, ja netiek nospiesta neviena poga.
- Kamēr ierīce darbojas, ir iespējams iestatīt laiku, pēc kura ierīce pārtrauks darbu, tādā pašā veidā.
- Iestatot ieslēgšanās un izslēgšanās laiku, ierīce tiks ieslēgta un izslēgta cikliski.

Papildu iestatījumi

Nospiediet un turiet pogu „Timer” (Taimers) 10 sekundes, lai ielietu mitruma iestatījumu režīmā. Simboli „Set” (Iestatīt) un „Current” (Pašreizējais) mirgos. Mitruma indikators parāda pašreizējo vērtību. Nospiediet pogu „plus” vai „minus”, lai palielinātu vai samazinātu vēlamā mitrumu.

Nospiediet pogu „Timer” vēlreiz, lai ielietu drošības režīmā (spiediena uzturēšana). Simbols „Pressure Holding” mirgos. Tiks parādīta pašreizējā spiediena vērtība. Nospiediet pogu „Add” vai „Subtract”, lai izvēlētos vienu no šīm funkcijām:

- ON – spiediena uzturēšana ieslēgta.
- OFF – spiediena uzturēšana izslēgta.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Problēma vai kļūdas kods	Iespējamais cēlonis	Ieteicamais risinājums
Ierīce nedarbojas.	Kad ierīce ir izslēgta.	Nav padeves. Pārbaudiet strāvas padevi. Kontaktakadā nav pareizi ievietota rozete. Iestipriniet spraudni kontaktlīdzdā pareizi.
	Bojāts transformators.	Nomainiet transformatoru.
	Sabojāta drošinātāja	Nomainiet drošinātāju.
Ierīce ir izslēgta.	Gaisa mitruma līmenis ir zemāks par iestatīto līmeni.	Iestatiet nepieciešamo mitruma līmeni.

		Ierīce atkausējas.	Pagaidiet, līdz atkausēšanas process ir pabeigts.
Zems mitruma noņemšanas efektivitātes līmenis.	Aizsprostojums gaisa izplūdes vai iekļūdes atverē.	Atveriet logus vai durvis.	Atveriet durvis un logus.
Troksnis darbības laikā.	Pārāk zema apkārtējā temperatūra.	Virsmā nav līdzenuma uz līdzenuma, kas sausinātājs atrodas nestabilā stāvoklī.	Nelietojiet mitruma noņēmēju uz cietu vietu, uz līdzenuma uz līdzenuma virsmu.
Udens noplūde.	Mitruma noņēmējs atrodas slīpumā.	Notekcaurule vai aizbāznis ir bojāts.	Nepiemēroti priekšējo vāku un sāļbāzes vai nomainiet bojāto daļu.
Kļūda E1	Kompresora kļūda.		Uzsāciet atkausēšanas režīmu ar laika kontroli.
Kļūda E2 / E3	Mitruma vai temperatūras sensora kļūda.		Nomainiet bojāto sensoru.
EE	Dzesēšanas šķidrums noplūde.		Sazinieties ar autorizētu servisa centru.

Piezīme: neliels troksnis mitruma noņēmēja darbības laikā un silts gaiss izplūdes atverē ir normāla parādība, un tas nav iemesls bažām.

PAPILDUS PIEZĪMES

- Mitruma sensors var tikt bojāts, ja tas tiek pakļauts agresīvai vai putekļainai videi. Temperatūras apstākļi var ietekmēt mērījumu precizitāti.
- Lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku, pogas nospiediet pēc iespējas maigāk.
- Gaisa žāvēšanas efekts būs ātrāks vidē ar augstu mitrumu un temperatūru. Temperatūrai un mitrumam samazinoties, samazinās arī darbības ātrums.

VIDES AIZSARDZĪBA

	Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējās iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi, iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ir šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Rūpniecības mitruma noņēmējs

Modelis: 90-162

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, ražotājam uzņemoties pilnu atbildību.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem , ko pievienojis gala lietotājs, vai turpmākajām darbībām, ko veicis gala lietotājs.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kas ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju un kas ir rezidente vai reģistrēta ES:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
GTX POLAND kvalitātes pārstāvis
Varšava, 2025. gada 29. aprīlis

(sl) PREVAJANJE IZVRNIH NAVODIL ODVLAŽNILNIK

90-162

PREVIDNO: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Opomba: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varnem ravnanju z opremo in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme brez nadzora.

Podrobni varnostni predpisi:

- Vsa popravila mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Ne uporabljajte v bližini virov toplote ali odprtega ognja.
- Ne uporabljajte v bližini kemikalij.
- Ne uporabljajte v eksplozivnem okolju.
- Ne uporabljajte v stiku z vodo. Ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Hladilni sistem vsebuje hladilno sredstvo R290. Ne približajte komponent hladilnega kroga.
- Poskrbite, da je naprava nameščena v minimalni razdalji od sten in drugih ovir, kot je priporočeno v navodilih.
- Vhod in izhod zraka morata ostati neovirana.
- Naprava mora biti nameščena navpično.
- Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Uporabljajte le v območju sobne temperature, ki je navedeno v navodilih.
- Električni priključek mora ustrezati pogojem, navedenim v tehničnih podatkih.
- Pred izvedbo kakršnega koli vzdrževanja napravo odklopite iz napajanja.
- Če opazite kakršne koli napake, zaskrbljujoče simptome ali situacije, ki lahko ogrozijo varnost, takoj odklopite napravo iz napajanja.
- Poškodovani napajalni kabel mora zamenjati usposobljeno osebe.
- Opomba: hladilna tekočina je lahko brez vonja.
- Naprave ne spreminjajte sami.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV:



1



2



3



4

- Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
- Pazite! Nevarnost požara.
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKONSKIH STRANI

Slika A:

- Nadzorna plošča
- Filtrski zaslon
- Vstop zraka
- Pokrov
- Kolesa
- Ohišje
- Ročaj

Slika B:

- Ura
- Temperatura
- Stanje razvlaževanja
- Raven vlažnosti
- Stikalo za vklop/izklop
- Časovnik
- Gumb za dodajanje
- Gumb za odštevanje
- Simbol za poln rezervoar za vodo „Poln“
- Moč ventilatorja
- Simbol odmrzovanja „Frost“

OZNAKE NA NAPRAVI

RRRR

-leto proizvodnje

MM

-mesec proizvodnje

Y

-dodatna oznaka

XXXXX

-serijska številka

NNN

-dodatna oznaka

UPORABA

Naprava je namenjena zmanjševanju vlažnosti zraka in razvlaževanju zraka v zaprtih prostorih. Napravo mora upravljati usposobljeno osebje, omogoča pa vzdrževanje nizke vlažnosti zraka na delovnih mestih, v skladiščih, objektih lahke industrije itd.

VSEBINA

- Razvlaževalnik zraka 1
- Odtočna cev 1
- Navodila za uporabo 1

NOMINALNI PODATKI

Industrijski razvlaževalnik 90-162	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	1350 W (30 °C RH80 %) 1000 W (27 °C RH60 %)
Nazivni tok	6,0 A (30 °C RH80 %) 4,8 A (27 °C RH60 %)
Pretok zraka	500 m ³ /h
Zmogljivost razvlaževanja	90 l/24 h (30 °C, 80 % relativna vlažnost) 50 l/24 h (27 °C, 60 % relativna vlažnost)
Hladilno sredstvo	R290/300 g
Razred zaščite	I
Stopnja zaščite	IP22
Teža (brez dodatkov)	48 kg
Dimenzije	480 x 405 x 890 mm
90-162 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 60 dB(A)
Raven zvočne moči	L _{WA} ≤70 dB (A)

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvočnega tlaka L_{PA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Raven zvočnega tlaka L_{PA} in raven zvočne moči L_{WA}) navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z EN 62841-2-6.

NAMESTITEV

Opomba: Po razpakiranju mora naprava pred prvim zagonom stati 2 uri v pokončnem položaju.

Naprava mora biti nameščena vsaj 100 cm od najbližje ovire spredaj in vsaj 50 cm od sten in ovir na drugih straneh. Temperatura v prostoru mora biti med 5 °C in 35 °C.

Opomba: Naprava potrebuje zunanji odvodni sistem (npr. rezervoar), priključen na cev, ki odvaja vodo iz naprave skozi odprtino na levi strani razvlaževalnika.

UPORABA NADZORNEGA PANELA

Gumb	Funkcija
„POWER“	Vklopi in izklopi napravo.
+ ali	Poveča ali zmanjša vrednost glede na izbrani način nastavitve – spremeni čas (0 do 24 ur) ali vlažnost (RH10 % do 95 %).
„Timer“	Kratek pritisk aktivira ciklično delovanje.

FUNKCIJE

Nadzor vlažnosti

Z razvlaževanjem zraka do nastavitvene ravni vlažnosti se kompresor in ventilator samodejno izklopita. Če je želeno raven vlažnosti nastavljena na minimum (), razvlaževalnik preide v način neprekinjenega delovanja.

Po vklopu naprave se kompresor zažene po 3 sekundah. Po izklopu naprave se ventilator izklopi po treh sekundah.

Če vlažnost doseže raven, ki je dovolj nizka za izklop kompresorja, se ventilator izklopi po 1 minuti.

Varnostne funkcije

Naprava ima vgrajene varnostne sisteme, ki jo ščitijo pred poškodbami med delovanjem.

- Po izklopu naprave in ponovnem zagonu traja 3 minute, da se naprava zažene.
- Če temperatura, ki jo oddita senzor temperature okolice, 10 sekund zapored ne preseže temperature izmenjevalnika za več kot 3 stopinje, se naprava šteje za poškodovano zaradi puščanja ali poškodbe cevi. Prikaže se opozorilo »Pressure Holding« (Ohranjanje tlaka). Pred ponovnim zagonom razvlaževalnika je treba odpraviti vzrok poškodb.
- Nastavitev pomnilnika: v primeru nenadnega izklopa zaradi naključnega odklopa od napajanja ali izpada električne energije se nastavitve razvlaževalnika shranijo v pomnilnik naprave in se uporabijo ob ponovnem zagonu naprave.

Način odmrzovanja

Odtaljevanje poteka v avtomatskem ali časovnem načinu.

- V avtomatskem načinu se odmrzovanje izvede po 30 minutah neprekinjenega delovanja, ko je temperatura kompresorja nižja ali enaka -1 °C. Kompresor preneha delovati, ventilator pa nadaljuje z delovanjem. LED za odmrzovanje se prižge.
- V časovnem načinu odmrzovanje traja 8 minut.

Časovnik

Mogoče je nastaviti čas, po katerem se bo razvlaževalnik vklopil in izklopil.

- Ko je naprava izklopljena, pritisnite gumb »Timing«, da nastavite čas, po katerem se bo naprava vklopila. S pritiskom na gumb za dodajanje ali odzemanje lahko povečate ali zmanjšate čas v območju od 0 do 24 ur. S pritiskom na gumb za dodajanje ali odzemanje za 2 sekundi lahko vrednost povečate ali zmanjšate neprekinjeno. Nastavitev se samodejno potrdi po 10 sekundah, če ne pritisnete nobenega gumba.
- Med delovanjem naprave je mogoče na enak način nastaviti čas, po katerem se bo naprava ustavila.
- Nastavitev časa vklopa in izklopa bo povzročila, da se bo naprava ciklično vklopljala in izklopljala.

Napredne nastavitve

Pritisnite in 10 sekund držite gumb »Timer«, da vstopite v način nastavitve vlažnosti. Simboli »Set« in »Current« bodo utripali. Indikator vlažnosti prikazuje trenutno vrednost. Pritisnite gumb plus ali minus, da povečate ali zmanjšate želeno vlažnost.

Ponovno pritisnite gumb „Timer“, da vstopite v varnostni način (ohranjanje tlaka). Simbol „Pressure Holding“ bo utripal. Prikazana bo trenutna vrednost tlaka. Pritisnite gumb za dodajanje ali odzemanje, da izberete med naslednjimi funkcijami:

- ON – vzdrževanje tlaka omogočeno.
- OFF – vzdrževanje tlaka izklopljeno.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

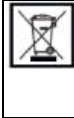
Problem ali kod napake	Možni vzrok	Priporočena rešitev
Naprava ne deluje.	Ko je naprava izklopljena.	Ni napajanja. Vtič ni pravilno vstavljen v vtičnico. Vtič pravilno vstavite v vtičnico.
		Poškodovan transformator. Zamenjajte transformator.
		Poškodovana varovalka. Zamenjajte varovalko.
	Naprava je vklopljena.	Vlažnost zraka je nižja od nastavitvene vrednosti. Nastavite vlažnost zraka po potrebi.
Nizka učinkovitost razvlaževanja.	Naprava odmrzuje.	Počakajte, da se odmrzovanje konča.
	Oviranje na izhodu ali vhodu zraka.	Odstranite oviro.
	Odprite okna ali vrata. Previsoka temperatura okolice.	Zaprite vrata in okna. Ne uporabljajte razvlaževalnika pri preveč nizki temperaturi.
Hrupno delovanje.	Površina ni ravna in gladka ali je razvlaževalnik v nestabilnem položaju.	Premestite razvlaževalnik na drugo mesto, na ravno in stabilno površino.
Uhajanje vode.	Razvlaževalnik je na naklonu. Odtok ali čep je poškodovan.	Premaknite razvlaževalnik na ravno površino. Odstranite sprednji pokrov in popravite ali zamenjajte poškodovani del.
Napaka E1	Napaka kompresorja.	Zaženite način časovnega odmrzovanja.
Napaka E2 / E3	Napaka senzorja vlažnosti ali temperature.	Zamenjajte okvarjeni senzor.
EE	Uhajanje hladilne tekočine.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.

Опomba: змерен хруп мед делованjem разvlaževalnika in topel zrak на izhodu sta normalna pojava in ne bi smela povzročati zaskrbljenosti.

DODATNE OPOMBE

- Vлага сензор се lahko poškoduje, če je izpostavljen agresivnemu ali prašnemu okolju. Temperaturne razmere lahko vplivajo на natančnost očitka.
- Da podaljšate življenjsko dobo naprave, gumbе pritisnite čim bolj nežno.
- Učinek sušenja zraka bo hitrejši v okoljih z visoko vlažnostjo in temperaturo. S padanjem temperature in vlažnosti se zmanjša hitrost delovanja.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjne odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate за odstranjevanje odpadkov. Informacije о odstranjevanju odpadkov lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive за okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost за okolje in za zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem в Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice за vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom в skladu z Zakonom z dne 4. februaria 1994 о avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa за komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava о skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Industrijski razvlaževalnik

Model: 90-162

Blagovna znamka: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava о skladnosti je izdana на lastno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je в skladu z naslednjimi dokumenti:

Direktiva о strojih 2006/42/ES

Direktiva о elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva о RoHS 2011/65/EU, spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo за stroj в stanju, в katerem je bil дан на trg, in ne zajema komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, ali naknadnih ukrepov, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe, pooblaščene за pripravo tehnične dokumentacije, s stalnim prebivališčem ali sedežem в EU:

Podpisano в imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavitelj за kakovost GTX POLAND

Varšava, 29. april 2025

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ВЛАГОУЛАВИТЕЛ

90-162

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

Забелешка: Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването.

Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

Подробни правила за безопасност:

- Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- Не използвайте в близост до източници на топлина или открит огън.
- Не използвайте в близост до химикали.
- Не използвайте в експлозивна среда.
- Не използвайте в контакт с вода. Не работете с мокри ръце.
- Охладителната система съдържа хладилен агент R290. Не пробивайте компонентите на охладителния кръг.
- Уверете се, че уредът е поставен на минималното разстояние от стени и други препятствия, както е препоръчано в ръководството.
- Входът и изходът на въздуха трябва да останат свободни.
- Уредът трябва да бъде поставен вертикално.
- Не излагайте на пряка слънчева светлина.
- Използвайте само в рамките на диапазона на околната температура, посочен в ръководството.
- Захранването трябва да отговаря на условията, посочени в техническите данни.
- Преди да извършите каквото и да е поддръжка, изключете уреда от електрозахранването.
- Ако забележите неизправности, тревожни симптоми или ситуации, които могат да компрометират безопасността, незабавно изключете уреда от електрозахранването.
- Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен от квалифицирано лице.
- Забелешка: охлаждащата течност може да е без мирис.
- Не модифицирайте устройството сами.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ:









1

2

3

4

1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Внимание! Опасност от пожар.
3. Сертификационен знак EAC.
4. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Фигура А:

1. Контролен панел
2. Филтърна решетка
3. Вход за въздух
4. Капак
5. Колела
6. Корпус
7. Дръжка

Фигура Б:

1. Часовник
2. Температура
3. Статус на обезвлажняване
4. Ниво на влажност
5. Превключвател за включване/изключване
6. Таймер
7. Бутон „Добави“
8. Бутон за изваждане
9. Символ за пълен резервоар за вода „Пълен“
10. Мощност на вентилатора
11. Символ за размразяване „Frost“

Означения върху устройството

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR

MM

Y

XXXXX

NNN

-година на производство

-месец на производство

-допълнително обозначение

-сериен номер

-допълнителна маркировка

ПРИЛОЖЕНИЕ

Устройството е предназначено за намаляване на влажността на въздуха и обезвлажняване на въздуха в закрити помещения. Устройството трябва да се експлоатира от обучен персонал и позволява поддържане на ниски нива на влажност на въздуха на работни места, складове, сгради на леката промишленост и др.

СЪДЪРЖАНИЕ

- Осушител на въздуха 1
- Дренажна тръба 1
- Ръководство за употреба 1

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Индустриален влагоуловител 90-162	
Параметри	Стойност
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	1350 W (30°C RH80%) 1000 W (27°C RH60%)
Номинален ток	6,0 A (30 °C RH80 %) 4,8 A (27 °C RH60 %)
Въздушен поток	500 m ³ /h
Капацитет за обезвлажняване	90 л/24 ч (30 °C, 80 % относителна влажност) 50 л/24 ч (27 °C, 60 % относителна влажност)
Хладилен агент	R290/300g
Клас на защита	I
Степен на защита	IP22
Тегло (без аксесоари)	48
Размери	480 x 405 x 890 mm
90-162 обозначава типа и обозначението на машината	

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	L _{PA} = 60 dB(A)
Ниво на звуковата мощност	L _{WA} ≤70 dB (A)

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчвано звуково налягане L_{PA} и нивото на звукова мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Нивото на звуковото налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA}(_A) посочени в това ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-2-6.

ИНСТАЛИРАНЕ

Забележка: След разопаковането устройството трябва да престои в изправено положение в продължение на 2 часа, преди да бъде пуснато в експлоатация за първи път. Устройството трябва да бъде разположено на разстояние най-малко 100 cm от най-близкото препятствие отпред и най-малко 50 cm от стени и препятствия от другите страни. Стайната температура трябва да бъде между 5°C и 35°C. Забележка: Устройството изисква външна дренажна система (например резервоар), свързана с тръбата, която отвежда водата от устройството през отвора от лявата страна на влагоуловителя.

РАБОТА НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ

Бутон	Функция
„POWER“	Включва и изключва устройството.
+ или -	Увеличават или намаляват стойността в зависимост от избрания режим на настройка – промяната времето (от 0 до 24 часа) или влажността (от 10% до 95% относителна влажност).
„Таймер“	Кратко натискане активира циклична работа.

ФУНКЦИИ

Контрол на влажността

Осушаването на въздуха до зададеното ниво на влажност води до автоматично изключване на компресора и вентилатора. Ако желаното ниво на влажност е зададено на минимум (), осушителят преминава в режим на непрекъсната работа. След включване на устройството компресорът стартира след 3 секунди. След изключване на устройството вентилаторът се изключва след три секунди. Ако влажността достигне ниво, достатъчно ниско, за да изключи компресора, вентилаторът ще се изключи след 1 минута.

Безопасни функции

Устройството разполага със системи за безопасност, които го предпазват от повреда по време на работа.

- След изключване и рестартиране на устройството, стартирането му отнема 3 минути.
- Ако температурата, измерена от сензора за околна температура, остане не повече от 3 градуса над температурата на топлообменника в продължение на 10 секунди, устройството се счита за повредено поради теч или повреда на тръбата. Ще се появи предупреждение „Поддържане на налягането“. Причината за повредата трябва да бъде отстранена, преди да рестартирате влагоуловителя.
- Настройка на паметта: в случай на внезапно изключване, причинено от случайно прекъсване на захранването или спиране на тока, настройките на влагоуловителя се съхраняват в паметта на устройството и се прилагат при рестартиране на устройството.

Режим на размразяване

Размразяването се извършва в автоматичен или времеви режим. В автоматичен режим размразяването се извършва след 30 минути непрекъсната работа, когато температурата на компресора е по-малка или равна на -1 °C. Компресорът спира да работи, а вентилаторът продължава да работи. Светодиодът за размразяване светва.

- В режим с таймер размразяването трае 8 минути.

Таймер

Възможно е да се настрои времето, след което декумидификаторът ще започне и спре да работи.

- Когато устройството е изключено, натиснете бутона „Timing“, за да зададете времето, след което устройството ще започне да работи. Чрез натискане на бутона за добавяне или изваждане можете да увеличите или намалите времето в диапазона от 0 до 24 часа. Чрез натискане на бутона за добавяне или изваждане за 2 секунди стойността може да се увеличи или намалее непрекъснато. Настройката се потвърждава автоматично след 10 секунди, без да се натискат никакви бутони.
- Докато устройството работи, по същия начин можете да зададете времето, след което устройството ще спре да работи.
- Настройката на времето за включване и изключване ще доведе до циклично включване и изключване на устройството.

Разширени настройки

Натиснете и задръжте бутона „Timer“ (Таймер) за 10 секунди, за да влезете в режим на настройка на влажността. Символите „Set“ (Настройка) и „Current“ (Текущо) ще мигат. Индикаторът за влажност показва текущата стойност. Натиснете бутона плюс или минус, за да увеличите или намалите желаната влажност. Натиснете отново бутона „Timer“, за да влезете в режим на сигурност (поддържане на налягането). Символът „Pressure Holding“ ще мига. Ще се покаже текущата стойност на налягането. Натиснете бутона за добавяне или изваждане, за да изберете между следните функции:

- ON – поддържане на налягането е активирано.
- OFF – поддържане на налягането изключено.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем или код на грешка	Възможна причина	Препоръчително решение
Устройство не може да работи.	Когато устройството е изключено.	Няма захранване. Проверете захранването от електрическата мрежа.
	Шипката не е правилно включена в контакта.	Включете щепсела правилно в контакта.
	Повреден трансформатор.	Сменете трансформатора.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя.
Ниска ефективност на обезвлажняване.	При включено устройство.	Нивото на влажност на въздуха е по-ниско от зададеното ниво.
	Уреждът се размразява.	Настройте нивото на влажност според нуждите.
	Запушване на изхода или входа на въздуха.	Искачаки да приключи процеса на размразяване.
Отворите прозорците или вратите	Температурата на околната среда е твърде ниска.	Премахнете препятствието.
	Температурата на околната среда е твърде ниска.	Затворете вратите и прозорците.
Температурата на околната среда е твърде ниска.	Температурата на околната среда е твърде ниска.	Не използвайте влагоуловителя при

		твърде ниска температура.	ниска
Шумна работа.	Повърхността не е равна и плоска или дехумидификаторът е в нестабилно положение.	Преместете влагоуловителя на друго място, върху равна и стабилна повърхност.	
Изтичане на вода.	Осушителът е на наклон.	Преместете обезвлажнителя на равна повърхност.	
	Отводът или тапата са повредени.	Свалете предния капак и поправете или сменете повредената част.	
Грешка E1	Грешка в компресора.	Стартирайте режима на размразяване по време.	
Грешка E2 / E3	Грешка в сензора за влажност или температура.	Сменете дефектния сензор.	
EE	Изтичане на охлаждаща течност.	Свържете се с оторизиран сервизен център.	

Забележка: умереният шум по време на работа на влагоуловителя и топлият въздух на изхода са нормални явления и не трябва да предизвикват безпокойство.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАБЕЛЕЖКИ

- Сензорът за влажност може да се повреди, ако бъде изложен на агресивни или прашни условия. Температурните условия могат да повлияят на точността на отчитането.
- За да удължите живота на устройството, натискайте бутоните възможно най-внимателно.
- Ефектът на изсушаване на въздуха ще бъде по-бърз в среда с висока влажност и температура. С понижаването на температурата и влажността скоростта на работа намалява.

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се отнесат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland”) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство”), включително, наред с другото, текста, фотографии, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Индустриален влагоуловител

Модел: 90-162

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива за RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN

61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и не обхваща компоненти

добавени от крайния потребител или последващи действия, извършени от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, упълномощено да изготви техническата документация, което е жител или е установено в ЕС:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND
Варшава, 29 април 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

ОДВЛАЖИВАЧ

90-162

ОПРЕЗ: ПРЕ КОРИШТЪНЕА ЕЛЕКТРИЧНЕ АЛАТЕ, ПАЖЪЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЙТЕ ГА ЗА БУДУЩУ УПОТРЕБУ.

Напомена: Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да чисте или одржавају опрему без надзора.

Деталне безбедносне прописе:

- Све поправке треба да обавља овлашћени сервисни центар.
- Не користите у близини извора топлоте или отворених пламена.
- Не користите у близини хемикалија.
- Не користите у експлозивној средини.
- Не користите у контакту са водом. Не радите са влажним рукама.
- Систем за хлађење садржи хладњак R290. Не пробијајте компоненте хладњачког круга.
- Обезбедите да је уређај постављен на минималну удаљеност од зидова и других препрека, како је препоручено у упутству.
- Улаз и излаз ваздуха морају остати неометани.
- Уређај мора бити постављен вертикално.
- Не излагати директној сунчевој светлости.
- Користите само у опсегу собне температуре наведеном у упутству.
- Прикључак за напајање мора бити у складу са условима наведеним у техничким подацима.
- Пре обављања било каквог одржавања, искључите уређај из напајања.
- Ако приметите било какве кварове, алармантне симптоме или ситуације које могу угрозити безбедност, одмах искључите уређај из напајања.
- Оштећен кабл за напајање мора заменити квалификовано лице.
- Напомена: хладно средство може бити без мириса.
- Немојте сами мењати уређај.

ОПИС ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ:



1. Прочитајте упутства за употребу и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!

2. Опред! Опасност од пожара.

3. Знак ЕАК сертификације.

4. Марка сертификације украјинског тржишта

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Слика А:

- Контролна табла
- Филтер-решетка
- Улаз за ваздух
- Поклопац
- Точкови
- Кућиште
- Ручка

Слика В:

- Саат
- Температура
- Статус одвлаживања

4. Ниво влажности
5. Прекидач за укључивање/искључивање
6. Тајмер
7. Дугме за додавање
8. Дугме за одузимање
9. Символ пуног резервоара за воду "Full"
10. Подешавање јачине вентилатора
11. Символ одмрзавања "Frost"

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



- RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

ПРИМЕНА

Уређај је дизајниран да смањи влажност ваздуха и осуши унутрашњи ваздух. Уређај треба да користе обучени стручњаци и омогућава одржавање ниских нивоа влажности ваздуха на радним местима, у складиштима, објектима лаке индустрије итд.

САДРЖАЈ

- Осушивач ваздуха 1
- Цев за одводњавање 1
- Упутство за употребу 1

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Индустријски одвлаживач 90-162	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V AC
Фреквенција напајања	50 Hz
Номинална снага	1350 W (30°C RH80%) 1000 W (27°C RH60%)
Номинална струја	6,0 A (30°C RH80%) 4,8 A (27°C RH60%)
Проток ваздуха	500 м³/ч
Капацитет одвлаживања	90 л/24 ч (30 °C, влажност 80 %) 50 л/24 ч (27 °C, влажност 60 %)
Хладно средство	R290/300g
Класа заштите	I
Степен заштите	IP22
Тежина (без додатне опреме)	48 кг
Димензије	480 x 405 x 890 мм
90-162 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБАРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	L _{PA} = 60 dB(A)
Ниво звучне снаге	L _{WA} ≤ 70 dB(A)

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима емитованог звучног притиска L_{pA} и звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења).
Ниво звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} наведени у овом приручнику су измерени у складу са EN 62841-2-6.

ИНСТАЛАЦИЈА

Напомена: Након распаковања, уређај треба да стоји усправно најмање 2 сата пре првог пуштања у рад.
Уређај треба поставити најмање 100 cm од најближе препреке испред и најмање 50 cm од зидова и препрека са других страна. Температура просторије треба да буде између 5°C и 35°C.
Напомена: Уређај захтева спољни систем за одводњавање (нпр. резервоар) повезан са цеви која одводи воду из уређаја кроз отвор на левој страни одвлаживача.

РАД КОНТРОЛНЕ ТАБЛЕ

Дугме	Функција
"ПОВЕЋАЊЕ МОЋНОСТИ"	Укључује и искључује уређај.
+ или -	Повећава или смањује вредност у зависности од изабраног режима подешавања – мења време (0 до 24 сата) или влажност (RH10% до 95%).
"Тајмер"	Кратак притисак активира циклично деловање.

ФУНКЦИЈЕ

Контрола влажности

Сушење ваздуха до подељеног нивоа влажности доводи до аутоматског искључивања компресора и вентилатора. Ако је жељено ниво влажности подешен на минимум (), одвлаживач улази у режим континуираног рада.
Након укључивања уређаја, компресор почиње да ради након 3 секунде. Након искључивања уређаја, вентилатор се искључује након три секунде.
Ако влажност достигне ниво довољно низак да се искључи компресор, вентилатор ће се искључити након 1 минута.

Безбедносне карактеристике

Уређај има безбедносне системе који га штите од оштећења током рада.

- Након искључивања уређаја и поновног укључивања, потребно је 3 минута да уређај почне са радом.
- Ако температура коју мери сензор спољне температуре остане највише 3 степена изнад температуре разменљивача током 10 заостоних секунди, уређај се сматра оштећеним због цурења или оштећења цеви. Приказаће се упозорење "Држање притиска". Узрок оштећења мора бити откловен пре поновног покретања одвлаживача.
- Подешавања меморије: у случају изненадног искључивања услед случајног искључења из напајања или прекида струје, подешавања одвлаживача се чувају у меморији уређаја и примењују при поновном покретању уређаја.

Режим одлеђивања

Одлеђивање се одвија у аутоматском или временски ограниченом режиму.

- У аутоматском режиму одлеђивање се одвија након 30 минута непрекидног рада када је температура компресора мања или једнака -1°C. Компресор престаје да ради, док вентилатор наставља да ради. LED индикатор за одлеђивање се пали.
- У режиму са тајмером, одлеђивање траје 8 минута.

Тајмер

Могуће је подесити време након којег ће овлаживач ваздуха почети и престати да ради.

- Када је уређај искључен, притисните дугме "Timing" да бисте подесили време након којег ће уређај почети да ради. Притиском на дугме за додавање или одузимање можете повећати или смањити време у распону од 0 до 24 сата. Дужим притиском на дугме за додавање или одузимање током 2 секунде вредност се континуирано повећава или смањује. Подешавање се аутоматски потврђује након 10 секунди без притискања било ког дугмета.
- Док уређај ради, на исти начин можете подесити време након којег ће уређај престати да ради.
- Подешавање времена укључивања и искључивања ће узроковати да уређај циклично укључује и искључује.

Напредне поставке

Притисните и држите дугме "Тајмер" 10 секунди да бисте ушли у режим подешавања влажности. Символи "Set" и "Current" ће трептати. Индикатор влажности приказује тренутну вредност. Притисните дугме за додавање или одузимање да бисте повећали или смањили жељену влажност.
Притисните дугме "Тајмер" поново да бисте ушли у безбедносни режим (одржавање притиска). Символ "Одржавање притиска" ће треперити. Приказаће се тренутна вредност притиска. Притисните дугме за додавање или одузимање да бисте изабрали између следећих функција:

- ON – одржавање притиска је омогућено.
- ИСКЉУЧЕНО – одржавање притиска искључено.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Код проблема или грешке	Могући узрок	Препоручено решење
Уређај не може да ради.	Када је уређај искључен.	Нема напајања. Проверите напајање из мреже.
		Вишка није правилно убачен у прикључак. Укључите вишку у утичницу правилно.
		Оштећен трансформатор. Заменити трансформатор.
		Оштећен осигуран. Заменити осигуран.
Укључите уређај.	Ниво влажности ваздуха је нижи од подешеног нивоа.	Подесите ниво влажности према потреби.
	Уређај се одмрзава.	Сачекајте да се процес одмрзавања заврши.

Ниска ефикасност одалаживача.	Зачеплување на излазу или улазу на воздух.	Уклонете препреку.
	Отворите прозоре или врата.	Затворите врата и прозоре.
	Температура у просторији је премиска.	Не користите одалаживач на премиској температури.
Бучна работа.	Површина није равна и рамномерна, или је одалаживач у нестабилном положају.	Преместите одалаживач на другу локацију, на равну и стабилну површину.
Пропуштање воде.	Осушивач је на косини.	Преместите одалаживач на равну површину.
	Одвод или запущан су оштећени.	Уклоните предњи поклопац и поправете или замените оштећен део.
Грешка E1	Грешка компресора.	Покрените режим одмрзavanja са тајмером.
Грешка E2/ E3	Грешка сензора влажнoсти или температуре.	Замените неисправан сензор.
EE	Пропуст хладњака.	Контактирајте овлашћени сервисни центар.

Напомена: умерено бучност током рада одвалаживача и топао воздух на излазу су нормални феномени и не треба да изазивају забринутост.

ДОДАТНЕ НАПОМЕНЕ

- Чврст влажнoсти може бити оштећен ако је изложен агресивним или прашњавим окружењима. Температурни услови могу утицати на тачност мерења.
- Да бисте продужили век трајања уређаја, притискајте дугмад што нежније.
- Ефекат сушења ваздуха биће бржи у окружењима са високом влажношћу и температуром. Како температура и влажност опадају, брзина рада опада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производе на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.
--	--

"GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTХ Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTХ Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или измена целог Приручника или било ког његовог дела у комерцијалне сврхе без писмене сагласности GTХ Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
МЕТАФРАЗΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΑΦΥΔΑΤΩΤΗΣ

90-162

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Σημείωση: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

Λειτουργικές κανονισμοί ασφαλείας:

- Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτές φλόγες.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε χημικά.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε εκρηκτικό περιβάλλον.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε επαφή με νερό. Μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Το σύστημα ψύξης περιέχει ψυκτικό μέσο R290. Μην τρυπάτε τα εξαρτήματα του κυκλώματος ψύξης.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη στην ελάχιστη απόσταση από τοίχους και άλλα εμπόδια, όπως συνιστάται στο εγχειρίδιο.

- Η είσοδος και η έξοδος αέρα πρέπει να παραμείνουν ανεμπόδιστες.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε κατακόρυφη θέση.
- Μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εντός εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος που καθορίζεται στο εγχειρίδιο.
- Η σύνδεση τροφοδοσίας πρέπει να συμμορφώνεται με τις συνθήκες που καθορίζονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ανησυχητικά συμπτώματα ή καταστάσεις που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Ένα καταστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Σημείωση: το ψυκτικό υγρό μπορεί να είναι άοσμο.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ:



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Προσοχή! Κίνδυνος πυρκαγιάς.
3. Σήμα πιστοποίησης EAC.
4. Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Σχήμα Α:

1. Πίνακας ελέγχου
2. Φίλτρο
3. Είσοδος αέρα
4. Κάλυμμα
5. Τροχοί
6. Περίβλημα
7. Λαβή

Σχήμα Β:

1. Ρολόι
2. Θερμοκρασία
3. Κατάσταση αφύγρανσης
4. Επίπεδο υγρασίας
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Χρονοδιακόπτης
7. Κομπιλι προσθήκης
8. Κομπιλι αφαίρεσης
9. Σύμβολο γεμάτου δοχείου νερού «Full»
10. Ισχύς ανεμιστήρα
11. Σύμβολο απόψυξης «Frost»

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- | | |
|-------|--------------------|
| RRRR | -έτος κατασκευής |
| MM | -μήνας κατασκευής |
| Y | -πρόσθετη ονομασία |
| XXXXX | -αριθμός σειράς |
| NNN | -πρόσθετη σήμανση |

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη μείωση της υγρασίας του αέρα και την αφύγρανση του αέρα σε εσωτερικούς χώρους. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από εκπαιδευμένο προσωπικό και επιτρέπεται τη διατήρηση χαμηλών επιπέδων υγρασίας του αέρα σε χώρους εργασίας, αποθήκες, κτίρια ελαφριάς βιομηχανίας κ.λπ.

ΠΕΡΙΣΟΜΕΝΟ

- | | |
|-------------------------|---|
| • Αφυγραντήρας αέρα | 1 |
| • Σωλήνας αποστράγγισης | 1 |
| • Εγχειρίδιο χρήσης | 1 |

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Βιομηχανικός αφυγραντήρας 90-162	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1350 W (30°C RH80%) 1000 W (27°C RH60%)
Ονομαστικό ρεύμα	6,0 A (30°C RH80%) 4,8 A (27°C RH60%)
Ροή αέρα	500 m ³ /h
Ικανότητα αφύγρανσης	90L/24H (30°C RH80%) 50L/24H (27°C RH60%)
Ψυκτικό	R290/300g
Κατηγορία προστασίας	I
Βαθμός προστασίας	IP22
Βάρος (χωρίς εξαρτήματα)	48 kg
Διαστάσεις	480 x 405 x 890 mm
90-162 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{PA} = 60 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} ≤70 dB (A)

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-6.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Σημείωση: Μετά την αποσυσκευασία, η συσκευή πρέπει να παραμείνει σε όρθια θέση για 2 ώρες πριν από την πρώτη εκκίνηση. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε απόσταση τουλάχιστον 100 cm από το πλησιέστερο εμπόδιο μπροστά και τουλάχιστον 50 cm από τοίχους και εμπόδια στις άλλες πλευρές. Η θερμοκρασία του δωματίου πρέπει να είναι μεταξύ 5°C και 35°C. Σημείωση: Η συσκευή απαιτεί ένα εξωτερικό σύστημα αποστράγγισης (π.χ. δεξαμενή) συνδεδεμένο με τον σωλήνα που αποστραγγίζει το νερό από τη συσκευή μέσω του ανοίγματος στην αριστερή πλευρά του αφυγραντήρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Κουμπί	Λειτουργία
"POWER"	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή.
+ ή -	Αυξάνει ή μειώνει την τιμή ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία ρύθμισης – αλλάζει την ώρα (0 έως 24 ώρες) ή την υγρασία (RH10% έως 95%).
"Χρονοδιακόπτης"	Με ένα σύντομο πάτημα ενεργοποιείται η κυκλική λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Έλεγχος υγρασίας

Η αφύγρανση του αέρα στο καθορισμένο επίπεδο υγρασίας έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη απενεργοποίηση του συμπιεστή και του ανεμιστήρα. Εάν το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο (), ο αφυγραντήρας εισέρχεται σε λειτουργία συνεχούς λειτουργίας.

Μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, ο συμπιεστής ξεκινά μετά από 3 δευτερόλεπτα. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, ο ανεμιστήρας απενεργοποιείται μετά από τρία δευτερόλεπτα. Εάν η υγρασία φτάσει σε επίπεδο αρκετά χαμηλό ώστε να απενεργοποιηθεί ο συμπιεστής, ο ανεμιστήρας θα απενεργοποιηθεί μετά από 1 λεπτό.

Χαρακτηριστικά ασφαλείας

Η συσκευή διαθέτει συστήματα ασφαλείας για την προστασία της από ζημιές κατά τη λειτουργία.

- Μετά την απενεργοποίηση και την επανεκκίνηση της συσκευής, χρειάζονται 3 λεπτά για να ξεκινήσει η συσκευή.
- Εάν η θερμοκρασία που μετρά ο αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος παραμείνει όχι περισσότερο από 3 βαθμούς πάνω από τη θερμοκρασία του εναλλάκτη για 10 δευτερόλεπτα συνεχόμενα, η συσκευή θεωρείται κατεστραμμένη λόγω διαρροής ή βλάβης σωλήνα. Θα εμφανιστεί η προειδοποίηση «Διατήρηση πίεσης». Η αιτία της βλάβης πρέπει να εξαιρεθεί πριν από την επανεκκίνηση του αφυγραντήρα.

- Ρύθμιση μνήμης: σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής λειτουργίας λόγω τυχαίας αποσύνδεσης από την παροχή ρεύματος ή διακοπής ρεύματος, οι ρυθμίσεις του αφυγραντήρα αποθηκεύονται στη μνήμη της συσκευής και εφαρμόζονται κατά την επανεκκίνηση της συσκευής.

Λειτουργία απόψυξης

Η απόψυξη πραγματοποιείται σε αυτόματη ή χρονομετρημένη λειτουργία.

- Σε αυτόματη λειτουργία, η απόψυξη πραγματοποιείται μετά από 30 λεπτά συνεχούς λειτουργίας, όταν η θερμοκρασία του συμπιεστή είναι μικρότερη ή ίση με -1 °C. Ο συμπιεστής σταματά να λειτουργεί, ενώ ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί. Η λυχνία LED απόψυξης ανάβει.
- Σε χρονομετρημένη λειτουργία, η απόψυξη διαρκεί 8 λεπτά.

Χρονοδιακόπτης

Είναι δυνατό να ρυθμίσετε το χρόνο μετά τον οποίο ο αφυγραντήρας θα αρχίσει και θα σταματήσει να λειτουργεί.

- Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί «Timing» για να ρυθμίσετε το χρόνο μετά τον οποίο θα ξεκινήσει η συσκευή. Πατώντας το κουμπί προσθήκης ή αφαίρεσης, μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε το χρόνο σε εύρος από 0 έως 24 ώρες. Πατώντας το κουμπί προσθήκης ή αφαίρεσης για 2 δευτερόλεπτα, η τιμή μπορεί να αυξηθεί ή να μειωθεί συνεχώς. Η ρύθμιση επιβεβαιώνεται αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε κανένα κουμπί.
- Ενώ η συσκευή λειτουργεί, είναι δυνατό να ρυθμίσετε τον χρόνο μετά τον οποίο η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο.
- Η ρύθμιση των χρόνων ενεργοποίησης και απενεργοποίησης θα προκαλέσει την κυκλική ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής.

Σύνθετες ρυθμίσεις

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «Timer» για 10 δευτερόλεπτα για να μπείτε στη λειτουργία ρύθμισης της υγρασίας. Τα σύμβολα «Set» και «Current» θα αναβοσβήνουν. Ο δείκτης υγρασίας δείχνει την τρέχουσα τιμή. Πατήστε το κουμπί συν ή μείον για να αυξήσετε ή να μειώσετε την επιθυμητή υγρασία. Πατήστε ξανά το κουμπί «Timer» για να μπείτε στη λειτουργία ασφαλείας (διατήρηση πίεσης). Το σύμβολο «Pressure Holding» θα αναβοσβήνει. Θα εμφανιστεί η τρέχουσα τιμή πίεσης. Πατήστε το κουμπί προσθήκης ή αφαίρεσης για να επιλέξετε μεταξύ των ακόλουθων λειτουργιών:

- ON – ενεργοποιημένη διατήρηση πίεσης.
- OFF – διατήρηση πίεσης απενεργοποιημένη.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα ή κωδικός σφάλματος	Πιθανή αιτία	Συνιστώμενη λύση
Η μονάδα δεν μπορεί να λειτουργήσει.	Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος.
	Το βύσμα δεν είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα.	Συνδέστε σωστά το βύσμα στην πρίζα.
Με τη συσκευή ενεργοποιημένη.	Κατεστραμμένος μετασχηματιστής.	Αντικαταστήστε τον μετασχηματιστή.
	Η ασφάλεια έχει υποστεί βλάβη.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
Χαμηλή απόδοση αφύγρανσης.	Με τη συσκευή ενεργοποιημένη.	Το επίπεδο υγρασίας του αέρα είναι χαμηλότερο από το καθορισμένο επίπεδο. Ρυθμίστε το επίπεδο υγρασίας όπως απαιτείται.
	Η συσκευή βρίσκεται σε διαδικασία απόψυξης.	Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία απόψυξης.
Χαμηλή απόδοση αφύγρανσης.	Εμπόδιο στην έξοδο ή τον είσοδο αέρα.	Αφαιρέστε το εμπόδιο.
	Ανοιχτές παράθυρα ή πόρτες.	Κλείστε τις πόρτες και τα παράθυρα.
Θορυβώδης λειτουργία.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.	Μην χρησιμοποιείτε τον αφυγραντήρα σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία.
	Η επιφάνεια δεν είναι επίπεδη και ο αφυγραντήρας βρίσκεται σε ασταθή θέση.	Μετακινήστε τον αφυγραντήρα σε άλλη θέση, σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
Διαρροή νερού.	Ο αφυγραντήρας βρίσκεται σε κλίση.	Μετακινήστε τον αφυγραντήρα επίπεδη επιφάνεια.
	Η αποχέτευση ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα.	Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα και

		επισκευάστε αντικαταστήστε κατεστραμμένο εξάρτημα.	ή το
Σφάλμα E1	Σφάλμα συμπίεση.	Εκκινήστε τη λειτουργία χρονομετρημένης απόμυξης.	
Σφάλμα E2 / E3	Σφάλμα αισθητήρα υγρασίας ή θερμοκρασίας.	Αντικαταστήστε τον ελαττωματικό αισθητήρα.	
EE	Διαρροή ψυκτικού υγρού.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.	

Σημείωση: ο μέτριος θόρυβος κατά τη λειτουργία του αφυγραντήρα και ο ζεστός αέρας στην έξοδο είναι φυσιολογικά φαινόμενα και δεν πρέπει να προκαλούν ανησυχία.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Ο αισθητήρας υγρασίας μπορεί να υποστεί βλάβη εάν εκτεθεί σε επιθετικά ή οξινισμένα περιβάλλοντα. Οι συνθήκες θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάσουν την ακρίβεια της ένδειξης.
- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής, πατήστε τα κουμπιά όσο πιο απαλά γίνεται.
- Η αποξήρανση του αέρα θα είναι ταχύτερη σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία και θερμοκρασία. Καθώς η θερμοκρασία και η υγρασία μειώνονται, η ταχύτητα λειτουργίας μειώνεται.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Βιομηχανικός αφυγραντήρας

Μοντέλο: 90-162

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EK

Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Οδηγία RoHS 2011/65/EE, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/EE

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή σε μεταγενέστερες ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν από τον τελικό χρήστη.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να καταρτίζει την τεχνική τεκμηρίωση, το οποίο είναι κάτοικος ή έχει την έδρα του στην ΕΕ:

Υπογραφή εκ μέρους:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Εκπρόσωπος ποιότητας της GTX POLAND
Βαρσοβία, 29 Απριλίου 2025

(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES ONTVOCHTIGER

90-162

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Opmerking: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Gedetailleerde veiligheidsvoorschriften:

- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Niet gebruiken in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Niet gebruiken in de buurt van chemicaliën.
- Niet gebruiken in een explosieve omgeving.
- Niet gebruiken in contact met water. Niet bedienen met natte handen.
- Het koelsysteem bevat R290-koelmiddel. Prik geen gaatjes in de onderdelen van het koelcircuit.
- Zorg ervoor dat het apparaat op de minimale afstand van muren en andere obstakels wordt geplaatst, zoals aanbevolen in de handleiding.
- De luchtinlaat en -uitlaat moeten vrij blijven.
- Het apparaat moet verticaal worden geplaatst.
- Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat alleen binnen het in de handleiding aangegeven omgevingstemperatuurbereik.
- De stroomaansluiting moet voldoen aan de voorwaarden die in de technische gegevens worden vermeld.
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud uitvoert.
- Als u storingen, alarmerende symptomen of situaties opmerkt die de veiligheid in gevaar kunnen brengen, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Een beschadigd netsnoer moet door een gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Opmerking: het koelmiddel kan reukloos zijn.
- Breng zelf geen wijzigingen aan het apparaat aan.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN:



1



2



3



4

1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Let op! Brandgevaar.
3. EAC-keurmerk.
4. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

Figuur A:

1. Bedieningspaneel
2. Filterzeef
3. Luchtinlaat
4. Afdekking
5. Wielen
6. Behuizing
7. Handgreep

Figuur B:

1. Klok
2. Temperatuur
3. Ontvochtigingsstatus
4. Vochtighedsniveau
5. Aan/uit-schakelaar
6. Timer
7. Toevoegen-knop
8. Knop voor aftrekken

9. Symbool voor volle watertank "Vol"
10. Ventilatorvermogen
11. Ontdooisymbool "Frost"

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar
MM -maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende markering

TOEPASSING

Het apparaat is ontworpen om de luchtvochtigheid te verminderen en binnenlucht te ontvochtigen. Het apparaat moet worden bediend door opgeleid personeel en maakt het mogelijk om een lage luchtvochtigheid te handhaven op werkplekken, in magazijnen, gebouwen voor lichte industrie, enz.

INHOUD

- Luchtontvochtiger 1
- Afvoerleiding 1
- Gebruikershandleiding 1

NOMINALE GEGEVENS

Industriële luchtontvochtiger 90-162	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie voeding	50 Hz
Nominaal vermogen	1350 W (30 °C RH80%) 1000 W (27 °C RH60%)
Nominaal stroomverbruik	6,0 A (30 °C RH80%) 4,8 A (27 °C RH60%)
Luchtstroom	500 m³ /u
Ontvochtigingscapaciteit	90 l/24 uur (30 °C, 80% relatieve vochtigheid) 50 l/24 uur (27 °C, 60% relatieve vochtigheid)
Koelmiddel	R290/300 g
Beschermingsklasse	I
Beschermingsgraad	IP22
Gewicht (zonder accessoires)	48 kg
Afmetingen	480 x 405 x 890 mm
90-162 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEDEVENS

Geluidsdruk niveau	L _{PA} = 60 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	L _{WA} ≤ 70 dB (A)

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt geproduceerd, wordt beschreven door: het geproduceerde geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-2-6.

INSTALLATIE

Opmerking: Na het uitpakken moet het apparaat 2 uur rechtop staan voordat het voor het eerst wordt opgestart.

Het apparaat moet minstens 100 cm van het dichtstbijzijnde obstakel aan de voorkant en minstens 50 cm van muren en obstakels aan andere zijden worden geplaatst. De kamertemperatuur moet tussen 5 °C en 35 °C liggen.

Opmerking: Het apparaat heeft een extern afvoersysteem (bijv. een tank) nodig dat is aangesloten op de leiding die water uit het apparaat afvoert via de opening aan de linkerkant van de luchtontvochtiger.

BEDIENING VAN HET BEDIENINGSPANEEL

Knop	Functie
"POWER"	Schakelt het apparaat in en uit.
+ of -	Verhoog of verlaag de waarde afhankelijk van de geselecteerde instellingsmodus – wijzig de tijd (0 tot 24 uur) of vochtigheid (RH10% tot 95%).
"Timer"	Een korte druk activeert de cyclische werking.

FUNCTIES

Vochtigheidsregeling

Door de lucht te ontvochtigen tot het ingestelde vochtigheidsniveau worden de compressor en de ventilator automatisch uitgeschakeld. Als het gewenste vochtigheidsniveau op minimum () is ingesteld, gaat de ontvochtiger over op continu bedrijf.

Na het inschakelen van het apparaat start de compressor na 3 seconden. Na het uitschakelen van het apparaat schakelt de ventilator na drie seconden uit.

Als de luchtvochtigheid laag genoeg is om de compressor uit te schakelen, wordt de ventilator na 1 minuut uitgeschakeld.

Veiligheidsvoorzieningen

Het apparaat is voorzien van veiligheidssystemen om het tijdens het gebruik tegen schade te beschermen.

- Na het uitschakelen en opnieuw opstarten van het apparaat duurt het 3 minuten voordat het apparaat opstart.
- Als de door de omgevingstemperatuursensor gemeten temperatuur gedurende 10 seconden achter elkaar niet meer dan 3 graden boven de temperatuur van de warmtewisselaar blijft, wordt het apparaat beschouwd als beschadigd door een lek of schade aan de leidingen. De waarschuwing "Pressure Holding" (Druk vasthouden) wordt weergegeven. De oorzaak van de schade moet worden verholpen voordat de luchtontvochtiger opnieuw kan worden gestart.
- Instellingsgeheugen: in geval van een plotselinge uitschakeling als gevolg van een onbedoelde onderbreking van de stroomtoevoer of een stroomstoring, worden de instellingen van de luchtontvochtiger opgeslagen in het geheugen van het apparaat en toegepast wanneer het apparaat opnieuw wordt opgestart.

Ontdooimodus

Ontdooien vindt plaats in de automatische of getimede modus.

- In de automatische modus vindt ontdooien plaats na 30 minuten continu gebruik wanneer de compressortemperatuur lager is dan of gelijk is aan -1 °C. De compressor stopt met werken, terwijl de ventilator blijft draaien. Het ontdooiend-ledlampje gaat branden.
- In de getimede modus duurt het ontdooien 8 minuten.

Timer

Het is mogelijk om de tijd in te stellen waarna de luchtontvochtiger begint en stopt met werken.

- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op de knop "Timing" om de tijd in te stellen waarna het apparaat start. Door op de knop voor optellen of aftrekken te drukken, kunt u de tijd verhogen of verlagen in het bereik van 0 tot 24 uur. Door de knop voor optellen of aftrekken 2 seconden ingedrukt te houden, kan de waarde continu worden verhoogd of verlaagd. De instelling wordt automatisch bevestigd na 10 seconden zonder dat er op een knop wordt gedrukt.
- Terwijl het apparaat in werking is, kunt u op dezelfde manier de tijd instellen waarna het apparaat stopt met werken.
- Door de in- en uitschakeltijden in te stellen, wordt het apparaat cyclisch in- en uitgeschakeld.

Geavanceerde instellingen

Houd de knop "Timer" 10 seconden ingedrukt om de instellingsmodus voor de luchtvochtigheid te openen. De symbolen "Set" en "Current" knipperen. De luchtvochtigheidsindicator geeft de huidige waarde weer. Druk op de plus- of min-knop om de gewenste luchtvochtigheid te verhogen of te verlagen.

Druk nogmaals op de knop "Timer" om de beveiligingsmodus (drukbehoud) te openen. Het symbool "Pressure Holding" (drukbehoud) knippert. De huidige drukwaarde wordt weergegeven. Druk op de knop voor optellen of aftrekken om te kiezen tussen de volgende functies:

- ON – drukbehoud ingeschakeld.
- UIT – drukbehoud uitgeschakeld.

PROBLEEMPLOSSING

Probleem of foutcode	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen oplossing
Apparaat werkt niet.	Wanneer het apparaat uitgeschakeld.	Geen stroomvoorziening. Controleer de netvoeding.
	De stekker is niet goed in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	Beschadigde transformator.	Vervang transformator.
	Beschadigde zekering	Vervang zekering.
Met het apparaat ingeschakeld.	De luchtvochtigheid is lager dan het ingestelde niveau.	Stel luchtvochtigheid in zoals gewenst.

		Het apparaat is aan het ontdoeien.	Wacht tot het ontdooiproces voltooid.
Lage ontvochtigingscapaciteit.	Er zit iets in de weg bij de luchtuitlaat of -inlaat.	Verwijder obstructie.	de
	Open ramen of deuren.	Sluit deuren en ramen.	
	Omgevingstemperatuur te laag.	Gebruik de luchtontvochtiger niet bij een te lage temperatuur.	
Luidruchtige werking.	Het oppervlak is niet vlak en horizontaal, of de luchtontvochtiger staat niet stabiel.	Verplaats de luchtontvochtiger naar een andere locatie, op een vlak en stabiel oppervlak.	de
Waterlekage.	De luchtontvochtiger staat op een helling.	Verplaats de luchtontvochtiger naar een vlak oppervlak.	
	De afvoer of plug is beschadigd.	Verwijder de voorklep en repareer of vervang het beschadigde onderdeel.	
Fout E1	Compressorfout.	Start de getimede ontdooimodus.	
Fout E2 / E3	Fout in vochtigheids- of temperatuursensor.	Vervang de defecte sensor.	
EE	Koelmiddellek.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.	

Opmerking: een matig geluid tijdens de werking van de luchtontvochtiger en warme lucht bij de uitlaat zijn normale verschijnselen en hoeven geen reden tot bezorgdheid te zijn.

AANVULLENDE OPMERKINGEN

- De vochtigheidssensor kan beschadigd raken als deze wordt blootgesteld aan agressieve of stoffige omgevingen. Temperatuuromstandigheden kunnen de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.
- Om de levensduur van het apparaat te verlengen, drukt u zo zacht mogelijk op de knoppen.
- Het luchtdroogende effect zal sneller zijn in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid en temperatuur. Naarmate de temperatuur en luchtvochtigheid dalen, neemt de werksnelheid af.

MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde afvalverwerkingsinstallaties worden gebracht. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Industriële luchtontvochtiger

Model: 90-162

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of voor latere handelingen die door de eindgebruiker zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen en die in de EU woont of is gevestigd:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsverteenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 29 april 2025

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

DESUMIFICADOR

90-162

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉTRICA, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

Nota: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem supervisão.

Regulamentos de segurança detalhados:

- Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.
- Não utilize perto de fontes de calor ou chamas abertas.
- Não utilize perto de produtos químicos.
- Não utilize em ambientes explosivos.
- Não utilize em contacto com água. Não utilize com as mãos molhadas.
- O sistema de refrigeração contém refrigerante R290. Não perfure ou componentes do circuito de refrigeração.
- Certifique-se de que o aparelho está colocado à distância mínima das paredes e outros obstáculos, conforme recomendado no manual.
- A entrada e saída de ar devem permanecer desobstruídas.
- O aparelho deve ser posicionado verticalmente.
- Não exponha à luz solar direta.
- Utilize apenas dentro da faixa de temperatura ambiente especificada no manual.
- A ligação à alimentação elétrica deve estar em conformidade com as condições especificadas nos dados técnicos.
- Antes de realizar qualquer manutenção, desligue o dispositivo da fonte de alimentação.
- Se notar qualquer avaria, sintomas alarmantes ou situações que possam comprometer a segurança, desligue imediatamente o dispositivo da fonte de alimentação.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por uma pessoa qualificada.
- Nota: o líquido refrigerante pode ser inodoro.
- Não modifique o dispositivo por conta própria.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1



2



3



4

1. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!

2. Cuidado! Risco de incêndio.

3. Marca de certificação EAC.

4. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

Figura A:

- 1. Painel de controle
- 2. Tela do filtro
- 3. Entrada de ar
- 4. Tampa
- 5. Rodas
- 6. Carcaça
- 7. Pega

Figura B:

- 1. Relógio
- 2. Temperatura
- 3. Estado de desumidificação
- 4. Nível de humidade
- 5. Interruptor liga/desliga
- 6. Temporizador
- 7. Botão Adicionar
- 8. Botão Subtrair
- 9. Símbolo de reservatório de água cheio «Cheio»
- 10. Potência do ventilador
- 11. Símbolo de descongelamento «Frost»

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN - marcação adicional

APLICAÇÃO

O dispositivo foi concebido para reduzir a humidade do ar e desumidificar o ar interior. O dispositivo deve ser operado por pessoal qualificado e permite manter baixos níveis de humidade do ar em locais de trabalho, armazéns, edifícios da indústria ligeira, etc.

CONTEÚDO

- Desumidificador de ar 1
- Tubo de drenagem 1
- Manual do utilizador 1

DADOS NOMINAIS

Desumidificador industrial 90-162	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência da fonte de alimentação	50 Hz
Potência nominal	1350 W (30 °C RH80%) 1000 W (27 °C RH60%)
Corrente nominal	6,0 A (30 °C RH80%) 4,8 A (27 °C RH60%)
Fluxo de ar	500 m³/h
Capacidade de desumidificação	90 L/24 h (30 °C, 80% de humidade relativa) 50 L/24 h (27 °C, 60% de humidade relativa)
Refrigerante	R290/300 g
Classe de proteção	I
Classificação de proteção	IP22
Peso (sem acessórios)	48 kg
Dimensões	480 x 405 x 890 mm
90-162 indica o tipo e a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	L _{PA} = 60 dB(A)
Nível de potência sonora	L _{WA} ≤70 dB (A)

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{PA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza da medição). O nível de pressão sonora L_{PA} e o nível de potência sonora L_{WA} especificados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-2-6.

INSTALAÇÃO

Nota: Após desembalar, o dispositivo deve permanecer na posição vertical durante 2 horas antes de ser ligado pela primeira vez. O dispositivo deve ser colocado a pelo menos 100 cm do obstáculo mais próximo à sua frente e a pelo menos 50 cm de paredes e

obstáculos nos outros lados. A temperatura ambiente deve estar entre 5 °C e 35 °C.

Nota: O dispositivo requer um sistema de drenagem externo (por exemplo, um tanque) ligado ao tubo que drena a água do dispositivo através da abertura no lado esquerdo do desumidificador.

OPERAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

Botão	Função
«POWER»	Liga e desliga o dispositivo.
+ ou -	Aumenta ou diminui o valor dependendo do modo de configuração selecionado – altera a hora (0 a 24 horas) ou a humidade (RH10% a 95%).
"Temporizador"	Uma pressão curta ativa o funcionamento cíclico.

FUNÇÕES

Controlo da humidade

A desumidificação do ar até ao nível de humidade definido resulta no desligamento automático do compressor e do ventilador. Se o nível de humidade desejado for definido para o mínimo (), o desumidificador entra no modo de funcionamento contínuo.

Após ligar o dispositivo, o compressor arranca após 3 segundos. Após desligar o dispositivo, o ventilador desliga-se após três segundos. Se a humidade atingir um nível suficientemente baixo para desligar o compressor, o ventilador será desligado após 1 minuto.

Características de segurança

O dispositivo possui sistemas de segurança para protegê-lo contra danos durante o funcionamento.

- Após desligar o dispositivo e reiniciá-lo, são necessários 3 minutos para que o dispositivo seja iniciado.
- Se a temperatura lida pelo sensor de temperatura ambiente permanecer não mais do que 3 graus acima da temperatura do permutador por 10 segundos consecutivos, o dispositivo é considerado danificado devido a uma fuga ou danos na tubagem. O aviso «Pressão mantida» será exibido. A causa dos danos deve ser eliminada antes de reiniciar o desumidificador.
- Memória de configuração: em caso de desligamento repentino causado por desconexão acidental da fonte de alimentação ou falha de energia, as configurações do desumidificador são armazenadas na memória do dispositivo e aplicadas quando o dispositivo é reiniciado.

Modo de descongelamento

O descongelamento ocorre no modo automático ou temporizado.

- No modo automático, o descongelamento ocorre após 30 minutos de funcionamento contínuo, quando a temperatura do compressor é inferior ou igual a -1 °C. O compressor pára de funcionar, enquanto a ventoinha continua a funcionar. O LED de descongelamento acende-se.
- No modo temporizado, o descongelamento dura 8 minutos.

Temporizador

É possível definir o tempo após o qual o desumidificador começará e deixará de funcionar.

- Quando o dispositivo estiver desligado, pressione o botão «Timing» para definir o tempo após o qual o dispositivo irá iniciar. Ao pressionar o botão de adicionar ou subtrair, pode aumentar ou diminuir o tempo no intervalo de 0 a 24 horas. Ao pressionar o botão de adicionar ou subtrair por 2 segundos, o valor pode ser aumentado ou diminuído continuamente. A configuração é confirmada automaticamente após 10 segundos sem pressionar nenhum botão.
- Enquanto o dispositivo estiver a funcionar, é possível definir o tempo após o qual o dispositivo irá parar de funcionar da mesma forma.
- Definir os tempos de ligar e desligar fará com que o dispositivo ligue e desligue ciclicamente.

Configurações avançadas

Mantenha premido o botão «Timer» durante 10 segundos para entrar no modo de configuração da humidade. Os símbolos «Set» e «Current» piscarão. O indicador de humidade mostra o valor atual. Prima o botão mais ou menos para aumentar ou diminuir a humidade desejada.

Pressione o botão «Timer» novamente para entrar no modo de segurança (manutenção da pressão). O símbolo «Pressure Holding» (Manutenção da pressão) piscará. O valor atual da pressão será exibido. Pressione o botão de adição ou subtração para selecionar entre as seguintes funções:

- ON – manutenção da pressão ativada.
- OFF – manutenção da pressão desativada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema ou código de erro	Possível causa	Solução recomendada
Unidade incapaz de funcionar.	Quando o dispositivo está desligado.	Sem alimentação elétrica. Verifique a alimentação elétrica. A ficha não está corretamente inserida na tomada. Insira a ficha corretamente na tomada.
		Transformador danificado. Substitua o transformador.
		Fusível danificado. Substitua o fusível.
	Com o dispositivo ligado.	O nível de humidade do ar está abaixo do nível definido. Defina o nível de humidade conforme necessário.
Baixa eficiência de desumidificação.	O aparelho está a descongelar.	Aguarde até que o processo de descongelamento termine.
	Obstrução na saída ou entrada de ar. Abra janelas ou portas.	Remova a obstrução. Feche as portas e janelas.
	Temperatura ambiente demasiado baixa.	Não utilize o desumidificador a uma temperatura demasiado baixa.
Funcionamento ruidoso.	A superfície não está nivelada e plana, ou o desumidificador está numa posição instável.	Mova o desumidificador para outro local, sobre uma superfície plana e estável.
Fuga de água.	O desumidificador está numa inclinação. O dreno ou o tampão estão danificados.	Mova o desumidificador para uma superfície nivelada. Remova a tampa frontal e repare ou substitua a peça danificada.
Erro E1	Erro do compressor.	Inicie o modo de descongelamento temporizado.
Erro E2 / E3	Erro no sensor de humidade ou temperatura.	Substitua o sensor defeituoso.
EE	Fuga de refrigerante.	Contacte um centro de assistência autorizado.

Nota: um ruído moderado durante o funcionamento do desumidificador e ar quente na saída são fenómenos normais e não devem causar preocupação.

NOTAS ADICIONAIS

- O sensor de humidade pode ser danificado se exposto a ambientes agressivos ou com muito pó. As condições de temperatura podem afetar a precisão da leitura.
- Para prolongar a vida útil do dispositivo, pressione os botões o mais suavemente possível.
- O efeito de secagem do ar será mais rápido em ambientes com elevada humidade e temperatura. À medida que a temperatura e a humidade diminuem, a velocidade de funcionamento diminui.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas devem ser levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo tal ato resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Desumidificador industrial

Modelo: 90-162

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou ações subsequentes realizadas pelo utilizador final.

Nome e endereço da pessoa autorizada a preparar a documentação técnica, residente ou estabelecida na UE:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 29 de abril de 2025

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
DESHUMIDIFICADOR

90-162

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Nota: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

Normas de seguridad detalladas:

- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- No lo utilice cerca de fuentes de calor o llamas abiertas.
- No lo utilice cerca de productos químicos.
- No utilizar en entornos explosivos.
- No lo utilice en contacto con agua. No lo utilice con las manos mojadas.
- El sistema de refrigeración contiene refrigerante R290. No perforar los componentes del circuito de refrigeración.
- Asegúrese de que el aparato se coloque a la distancia mínima de paredes y otros obstáculos, tal y como se recomienda en el manual.
- La entrada y salida de aire deben permanecer sin obstrucciones.
- El aparato debe colocarse en posición vertical.
- No lo exponga a la luz solar directa.
- Utilícelo únicamente dentro del rango de temperatura ambiente especificado en el manual.
- La conexión eléctrica debe cumplir las condiciones especificadas en los datos técnicos.
- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Si observa cualquier mal funcionamiento, síntomas alarmantes o situaciones que puedan comprometer la seguridad, desconecte inmediatamente el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por una persona cualificada.
- Nota: el refrigerante puede ser inodoro.
- No modifique el dispositivo por su cuenta.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS:



1234

- Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que contienen.
- ¡Precaución! Peligro de incendio.
- Marca de certificación EAC.
- Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

Figura A:

- 1. Panel de control
- 2. Pantalla del filtro
- 3. Entrada de aire
- 4. Cubierta
- 5. Ruedas
- 6. Carcasa
- 7. Asa

Figura B:

- 1. Reloj
- 2. Temperatura
- 3. Estado de deshumidificación
- 4. Nivel de humedad
- 5. Interruptor de encendido/apagado
- 6. Temporizador
- 7. Botón «Añadir»
- 8. Botón «Subtraer»
- 9. Símbolo de depósito de agua lleno «Full»
- 10. Potencia del ventilador
- 11. Símbolo de descongelación «Frost»

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcación adicional

APLICACIÓN

El dispositivo está diseñado para reducir la humedad del aire y deshumidificar el aire interior. El dispositivo debe ser manejado por personal cualificado y permite mantener bajos niveles de humedad del aire en lugares de trabajo, almacenes, edificios de industria ligera, etc.

CONTENIDO

- Deshumidificador de aire 1
- Tubo de drenaje 1
- Manual de usuario 1

DATOS NOMINALES

Deshumidificador industrial 90-162	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	1350 W (30 °C, 80 % de humedad relativa) 1000 W (27 °C, 60 % HR)
Corriente nominal	6,0 A (30 °C, 80 % HR) 4,8 A (27 °C, 60 % HR)
Flujo de aire	500 m³/h
Capacidad de deshumidificación	90 l/24 h (30 °C, 80 % HR) 50 l/24 h (27 °C, 60 % HR)
Refrigerante	R290/300 g
Clase de protección	I
Índice de protección	IP22
Peso (sin accesorios)	48 kg
Dimensiones	480 x 405 x 890 mm
90-162 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{PA} = 60 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} ≤70 dB (A)

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de la medición).

El nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} especificados en este manual se midieron de acuerdo con la norma EN 62841-2-6.

INSTALACIÓN

Nota: Después de desembalarlo, el dispositivo debe permanecer en posición vertical durante 2 horas antes de ponerlo en marcha por primera vez.

El dispositivo debe colocarse al menos a 100 cm del obstáculo más cercano delante y al menos a 50 cm de las paredes y obstáculos en los demás lados. La temperatura ambiente debe estar entre 5 °C y 35 °C.

Nota: El dispositivo requiere un sistema de drenaje externo (por ejemplo, un depósito) conectado a la tubería que drena el agua del dispositivo a través de la abertura situada en el lado izquierdo del deshumidificador.

FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL

Botón	Función
«POWER»	Enciende y apaga el dispositivo.
+ 0 -	Aumenta o disminuye el valor según el modo de configuración seleccionado: cambia la hora (de 0 a 24 horas) o la humedad (de 10 % a 95 % de humedad relativa).
«Temporizador»	Una pulsación breve activa el funcionamiento cíclico.

FUNCIONES

Control de humedad

Al deshumidificar el aire hasta el nivel de humedad establecido, el compresor y el ventilador se apagan automáticamente. Si el nivel de humedad deseado se ajusta al mínimo (), el deshumidificador entra en modo de funcionamiento continuo.

Después de encender el dispositivo, el compresor se pone en marcha tras 3 segundos. Después de apagar el dispositivo, el ventilador se apaga tras tres segundos.

Si la humedad alcanza un nivel lo suficientemente bajo como para apagar el compresor, el ventilador se apagará después de 1 minuto.

Características de seguridad

El dispositivo cuenta con sistemas de seguridad para protegerlo de daños durante su funcionamiento.

- Después de apagar el dispositivo y reiniciarlo, el dispositivo tarda 3 minutos en arrancar.
- Si la temperatura leída por el sensor de temperatura ambiente permanece a no más de 3 grados por encima de la temperatura del intercambiador durante 10 segundos seguidos, se considera que el dispositivo está dañado debido a una fuga o a un daño en la tubería. Se mostrará la advertencia «Pressure Holding» (Mantenimiento de presión). La causa del daño debe eliminarse antes de reiniciar el deshumidificador.
- Memoria de configuración: en caso de un apagado repentino causado por una desconexión accidental de la fuente de alimentación o un corte de energía, la configuración del deshumidificador se almacena en la memoria del dispositivo y se aplica cuando se reinicia el dispositivo.

Modo de descongelación

La descongelación se realiza en modo automático o programado.

- En modo automático, la descongelación se produce tras 30 minutos de funcionamiento continuo cuando la temperatura del compresor es inferior o igual a -1 °C. El compresor deja de funcionar, mientras que el ventilador sigue funcionando. El LED de descongelación se ilumina.
- En modo temporizado, la descongelación dura 8 minutos.

Temporizador

Es posible configurar el tiempo tras el cual el deshumidificador comenzará y dejará de funcionar.

- Cuando el dispositivo está apagado, pulse el botón «Timing» para ajustar el tiempo tras el cual se pondrá en marcha. Pulsando el botón de suma o resta, puede aumentar o disminuir el tiempo en un rango de 0 a 24 horas. Pulsando el botón de suma o resta durante 2 segundos, el valor se puede aumentar o disminuir de forma continua. El ajuste se confirma automáticamente tras 10 segundos sin pulsar ningún botón.
- Mientras el dispositivo está en funcionamiento, es posible configurar el tiempo tras el cual el dispositivo dejará de funcionar de la misma manera.
- Al configurar las horas de encendido y apagado, el dispositivo se encenderá y apagará cíclicamente.

Ajustes avanzados

Mantenga pulsado el botón «Timer» durante 10 segundos para acceder al modo de ajuste de la humedad. Los símbolos «Set» y «Current» parpadearán. El indicador de humedad muestra el valor actual. Pulse el botón más o menos para aumentar o disminuir la humedad deseada.

Vuelva a pulsar el botón «Timer» para acceder al modo de seguridad (mantenimiento de la presión). El símbolo «Pressure Holding» (Mantenimiento de la presión) parpadeará. Se mostrará el valor de presión actual. Pulse el botón de suma o resta para seleccionar entre las siguientes funciones:

- ON: mantenimiento de presión activado.
- OFF: mantenimiento de presión desactivado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema o código de error	Posible causa		Solución recomendada
La unidad no funciona.	Cuando el dispositivo está apagado.	No hay suministro eléctrico.	Compruebe la fuente de alimentación.
		El enchufe no está bien insertado en la toma de corriente.	Enchufe correctamente el enchufe en la toma.
		Transformador dañado.	Sustituya el transformador.
	Con el dispositivo encendido.	Fusible dañado.	Sustituya el fusible.
		El nivel de humedad del aire es inferior al nivel establecido.	Ajuste el nivel de humedad según sea necesario.
Baja eficiencia de deshumidificación.	El aparato está descongelando.	Espera a que finalice el proceso de descongelación.	
	Obstrucción en la salida o entrada de aire.		Elimine la obstrucción.
	Abra las ventanas o puertas.		Cierre las puertas y ventanas.
	Temperatura ambiente demasiado baja.		No utilice el deshumidificador a una temperatura demasiado baja.
Funcionamiento ruidoso.	La superficie no está nivelada y plana, o el deshumidificador está en una posición inestable.		Mueva el deshumidificador a otra ubicación, sobre una superficie plana y estable.
Fuga de agua.	El deshumidificador está en una pendiente.		Mueva el deshumidificador a una superficie nivelada.
	El desagüe o el tapón están dañados.		Retire la cubierta frontal y repare o sustituya la pieza dañada.
Error E1	Error del compresor.		Inicie el modo de descongelación programada.
Error E2 / E3	Error del sensor de humedad o temperatura.		Sustituya el sensor defectuoso.
EE	Fuga de refrigerante.		Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Nota: el ruido moderado durante el funcionamiento del deshumidificador y el aire caliente en la salida son fenómenos normales y no deben ser motivo de preocupación.

NOTAS ADICIONALES

- El sensor de humedad puede dañarse si se expone a entornos agresivos o con mucho polvo. Las condiciones de temperatura pueden afectar a la precisión de la lectura.
- Para prolongar la vida útil del dispositivo, pulse los botones con la mayor suavidad posible.
- El efecto de secado del aire será más rápido en entornos con alta humedad y temperatura. A medida que la temperatura y la humedad disminuyen, la velocidad de funcionamiento disminuye.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar el Manual en su totalidad o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia
Producto: Deshumidificador industrial

Modelo: 90-162
Nombre comercial: NEO TOOLS
Número de serie: 00001 + 99999
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:
EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las acciones posteriores realizadas por este.
Nombre y dirección de la persona autorizada para preparar la documentación técnica, residente o establecida en la UE:
Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Representante de calidad de GTX POLAND
Varsovia, 29 de abril de 2025

(et)
ORIGINALJUHISTE TÖLGE
ÖHUKUIVATI

90-162

HOIATUS: ENNE ELEKTRITÖÖRISTA KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

Märkus: Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikud, kui neile on antud juhendamine või juhised seade ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

Täpsed ohutusnõuded:

- Kõik remonditööd peab tegema volitatud teeninduskeskus.
- Ärge kasutage seadmeid kuumuseallikate või lahtise tule läheduses.
- Ärge kasutage kemikaalide läheduses.
- Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage veega kokkupuutes. Ärge kasutage märgade kättega.
- Jahutussüsteem sisaldab külmusainet R290. Ärge torkige jahutuskontuuri komponente.
- Veenduge, et seade on paigaldatud juhendis soovitatud minimaalse kaugusega seintest ja muudest takistustest.
- Öhu sisse- ja väljalaskevavad peavad olema takistusteta.
- Seade peab olema paigaldatud vertikaalselt.
- Ärge jätke otsese päikesevalguse kätte.
- Kasutage ainult kasutusjuhendis määratud ümbritseva öhu temperatuuri vahemikus.
- Toiteühenduse peab vastama tehnilistes andmetes määratletud tingimustele.
- Enne hooldustööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Kui märkate rikkeid, häirivaid sümptomeid või olukordi, mis võivad ohustada ohutust, ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti.
- Kahjustatud toitekaabel peab asendama kvalifitseeritud isik.
- Märkus: jahutusvedelik võib olla lõhnatu.
- Ärge muutke seadet ise.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS:



1



2



3



4

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Ettevaatust! Tuleoht.
3. EAC sertifitseerimismärk.
4. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Joonis A:

1. Juhtpaneel
2. Filtri sõel
3. Õhu sissevooluava
4. Kaan
5. Rattad
6. Korpus
7. Käepide

Joonis B:

1. Kell
2. Temperatuur
3. Niiskuse eemaldamise staatus
4. Niiskustase
5. Sisse/välja lüliti
6. Taimer
7. Lisamise nupp
8. Vähenda nupp
9. Veepaagi täis sümbol „Full”
10. Ventilatori võimsus
11. Sulatamise sümbol „Frost”

SEADME MÄRGISTUSED

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR -valmistamis aasta
MM -valmistamise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav märg

KASUTUS

Seade on mõeldud õhuniiskuse vähendamiseks ja siseõhu niiskuse eemaldamiseks. Seadet peab kasutama koolitatud personal ja see võimaldab hoida madalat õhuniiskust töökohtades, ladudes, kergetööstuse hoonetes jne.

SISU

- Õhuniisutaja 1
- Äravoolutorud 1
- Kasutusjuhend 1

NIMIVÄÄRTUSED

Tööstuslik niiskuse eemaldaja 90-162	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz
Nimivõimsus	1350 W (30 °C RH80%) 1000 W (27 °C RH60%)
Nimivool	6,0 A (30 °C RH80%) 4,8 A (27 °C RH60%)
Õhuvool	500 m ³ /h
Niiskuse eemaldamise võimsus	90 l/24 h (30 °C, suhteline õhuniiskus 80%) 50 l/24 h (27 °C, suhteline õhuniiskus 60 %)
Külmutsaine	R290/300 q
Kaitseklass	I
Kaitseklass	IP22
Kaal (ilma lisaseadmeteta)	48 kg
Mootmed	480 x 405 x 890 mm
90-162 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Heli rõhutase	L _{PA} = 60 dB(A)
---------------	----------------------------

Heli võimsuse tase	L _{WA} ≤70 dB (A)
--------------------	----------------------------

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: tekitatav helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-2-6.

PAIGALDAMINE

Märkus: Pärast pakendist väljavõtmist tuleb seadet enne esimest käivitamist 2 tundi püsti hoida.

Seade peab asuma vähemalt 100 cm kaugusel lähimast takistusest ees ja vähemalt 50 cm kaugusel seinadest ja takistustest teistel külgedel. Ruumi temperatuur peab olema vahemikus 5 °C kuni 35 °C. Märkus: Seade vajab välist äravoolusüsteemi (nt mahutit), mis on ühendatud toruga, mis juhib vee seadmeist välja niiskuse eemaldaja vasakul küljel asuva ava kaudu.

JUHTPANEELI KASUTAMINE

Nupp	Funktsioon
„POWER”	Lülitab seadme sisse ja välja.
+ või	Suurendab või vähendab väärtust vastavalt valitud seadistusrežiimile – muudab aega (0 kuni 24 tundi) või niiskust (RH10% kuni 95%).
„Timer”	Lühike vajutus aktiveerib tsüklilise töö.

FUNKTSIOONID

Niiskuse reguleerimine

Õhu niisutamine seatud niiskustasemeni põhjustab kompressori ja ventilatori automaatse väljalülitamise. Kui soovitud niiskustase on seatud minimumile (), läheb niisutaja pidevasse töörežiimi. Pärast seadme sisselülitamist käivitub kompressor 3 sekundi pärast. Pärast seadme väljalülitamist lülitub ventilator välja kolme sekundi pärast.

Kui niiskust jõuab kompressori väljalülitamiseks piisavalt madalale tasemele, lülitub ventilator välja 1 minuti pärast.

Ohutusfunktsioonid

Seadmel on ohutusüsteemid, mis kaitsevad seda töötamise ajal kahjustuste eest.

- Pärast seadme väljalülitamist ja taaskäivitamist kulub seadme käivitumiseks 3 minutit.
- Kui ümbritseva õhu temperatuuri anduri näidatud temperatuur jääb 10 sekundit järjest vahetumängija temperatuurist maksimaalselt 3 kraadi võrra kõrgemaks, loetakse seade lekke või toru kahjustuse tõttu kahjustatuks. Ekraanile kuvatakse hoiatus „Pressure Holding” (Rõhu hoidmine). Enne niisutaja taaskäivitamist tuleb kahjustuse põhjus kõrvaldada.
- Seadete mälu: juhul, kui seade lülitub ootamatult välja toiteallika juhusliku lahtühendamise või voolukatkestuse tõttu, salvestatakse niisutaja seaded seadme mälu ja rakendatakse seadme taaskäivitamisel.

Sulatamisrežiim

Sulatus toimub automaat- või ajastatud režiimis.

- Automaatrežiimis toimub sulatamine pärast 30-minutilise pidevat töötamist, kui kompressori temperatuur on väiksem või võrdne -1 °C-ga. Kompressor lülitub välja, kuid ventilator jätkab töötamist. Sulatamise LED-indikaator süttib.
- Ajalise režiimi korral kestab sulatamine 8 minutit.

Taimer

On võimalik seadistada aeg, mille järel niisutaja töö algab ja lõpeb.

- Kui seade on välja lülitatud, vajutage nuppu „Timing”, et määrata aeg, mille järel seade tööle hakkab. Lisamis- või lahutamisnupu vajutamisega saate aega suurendada või vähendada vahemikus 0 kuni 24 tundi. Lisamis- või lahutamisnupu 2 sekundit kestva vajutamisega saab väärtust pidevalt suurendada või vähendada. Seade kinnitatakse automaatselt 10 sekundi pärast, kui nuppe ei vajutata.
- Seadme töötamise ajal on võimalik samal viisil seadistada aeg, mille järel seade töö lõpetab.
- Sisselülitamise ja väljalülitamise aja seadistamine põhjustab seadme tsüklilise sisselülitamise ja väljalülitamise.

Täpsemad seaded

Hoidke nuppu „Timer” 10 sekundit all, et siseneda niiskuse seadistusrežiimi. Sümbolid „Set” ja „Current” hakkavad vilkuma. Niiskuse indikaator näitab praegust väärtust. Vajutage pluss- või miinusnuppu, et suurendada või vähendada soovitud niiskust. Vajutage uuesti nuppu „Timer”, et siseneda turvarežiimi (rõhu säilitamine). Vilgub sümbol „Pressure Holding”. Kuvatakse praegune

- rõhu väärtus. Vajutage pluss- või miinusnuppu, et valida järgmiste funktsioonide vahel:
- ON – rõhu säilitamine on sisse lülitatud.
 - OFF – rõhu säilitamine välja lülitatud.

VEA LEIDMINE

Problem või veakood	Võimalik põhjus	Soovitatav lahendus
Seade ei tööta.	Seade on välja lülitatud.	Kontrollige toiteallikat.
	Pistik ei ole pistikupesasse korralikult sisestatud.	Ühendage pistik pistikupesaga õigesti.
	Transformaator on kahjustatud.	Vahetage trafo välja.
	Kahjustatud kaitsme	Vahetage kaitsme välja.
	Seade on sisse lülitatud.	Õhuniiskuse tase on madalam kui seatud tase.
Madal niiskuse eemaldamise efektiivsus.	Seade sulatab jäätumist.	Oodake, kuni sulatamine on lõppenud.
	Õhu väljalaske- või sisselaskeava on ummistunud.	Eemaldage takistus.
	Avage aknad või uksed.	Sulge uksed ja aknad.
Müra.	Umbritseva õhu temperatuur on liiga madal.	Arge kasutada niiskuse eemaldajat liiga madalal temperatuuril.
	Pind ei ole tasane ja siledad või õhukuivati asub ebastabiilses asendis.	Viige õhukuivati teise asukohta, tasasele ja stabielsele pinnale.
Veeleke.	Õhukuivati asub kaldpinnal.	Viige õhukuivati tasasele pinnale.
	Väljalaskeava või pistik on kahjustatud.	Eemaldage esikate ja parandage või asendage kahjustatud osa.
Viga E1	Kompressori viga.	Käivitage ajastatud sulatusrežiim.
Viga E2/ E3	Niiskuse või temperatuuri anduri viga.	Vahetage vigane andur välja.
EE	Jahutusvedeliku leke.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Märkus: õhukuivati töötamise ajal tekkiv mõõdukas müra ja väljalaskeavast väljuv soe õhk on normaalsed nähtused ega peaks põhjustama muret.

LISA

- Niiskuseandur võib kahjustuda, kui see puutub kokku agressiivse või tolmuse keskkonnaga. Temperatuuritingimused võivad mõjutada näidu täpsust.
- Seadme eluea pikendamiseks vajutage nuppe võimalikult õrnalt.
- Õhu kuivatamise efekt on kiirem kõrge niiskuse ja temperatuuriga keskkonnades. Temperatuuri ja niiskuse langedes väheneb töökaik.

KESKKONNAKAITSE

	Elektroonilisi tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsetesse jäätmekäitluskeskustesse. Teavet jäätmete käitlemise kohta saab toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetud seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
---	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, registryärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „Juhend“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsitamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: tööstuslik niiskuse eemaldaja

Mudel: 90-162

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmiste standardite nõuetele:

EN 60335-2-40:2003+A13:2012; EN 60335-1:2012+A2:2019; EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisundis, millises see turule viidi, ega hõlma komponente, mida on lisanud lõppkasutaja, ega lõppkasutaja poolt hiljem tehtud toiminguid.

Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress, kes elab või on asutatud ELis:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDI kvaliteediesindaja

Varssavi, 29. aprill 2025